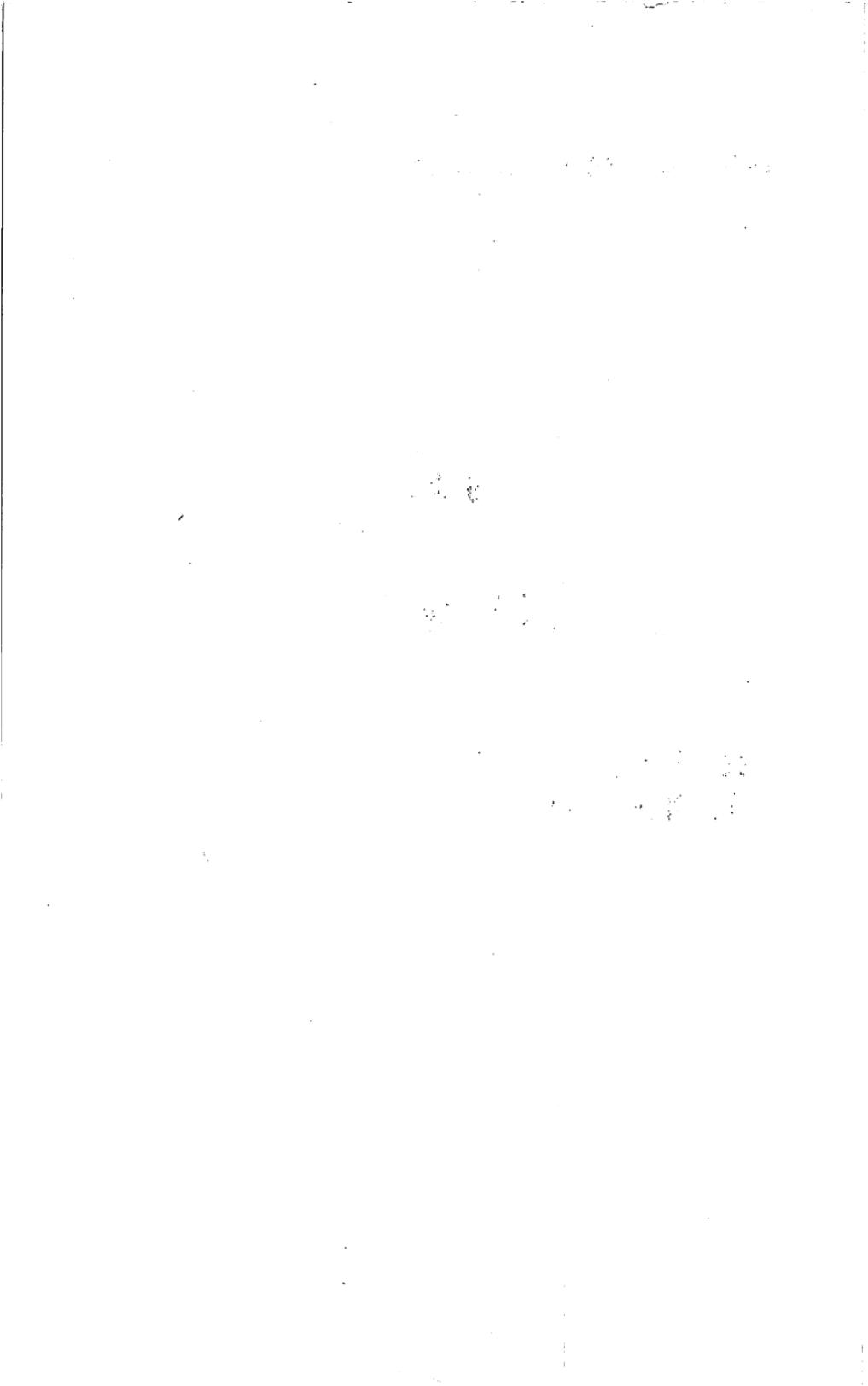


Beginner's dutch



an easy introduction



80p

55

Beginner's dutch

Gerdi Quist and Dennis Strik

TEACH YOURSELF BOOKS

*The authors would like to thank
Kimbal Quist Bumstead for creating some of the artwork and
Gré Strik for providing a Sinterklaas rhyme.*

For UK order queries: please contact Bookpoint Ltd, 130 Milton Park, Abingdon, Oxon OX14 4SB. Telephone: (44) 01235 827720. Fax: (44) 01235 400454. Lines are open from 9.00–18.00, Monday to Saturday, with a 24-hour message answering service.
Email address: orders@bookpoint.co.uk

For USA order queries: please contact McGraw-Hill Customer Services, PO Box 545, Blacklick, OH 43004-0545, USA. Telephone: 1-800-722-4726. Fax: 1-614-755-5645.

For Canada order queries: please contact McGraw-Hill Ryerson Ltd, 300 Water St, Whitby, Ontario L1N 9B6, Canada. Telephone: 905 430 5000. Fax: 905 430 5020.

Long-renowned as the authoritative source for self-guided learning – with more than 30 million copies sold worldwide – the *Teach Yourself* series includes over 200 titles in the fields of languages, crafts, hobbies, sports and other leisure activities.

British Library Cataloguing in Publication Data

A catalogue entry for this title is available from The British Library.

Library of Congress Catalog Card Number: on file

First published in UK 2002 by Hodder Headline Plc, 338 Euston Road, London NW1 3BH.

First published in USA 2002 by Contemporary Books, A Division of the McGraw Hill Companies, 4255 West Touhy Avenue, Lincolnwood (Chicago), Illinois 60646 – 1975 USA.

Copyright © 2002 Gerdi Quist and Dennis Strik

The 'Teach Yourself' name and logo are registered trade marks of Hodder & Stoughton Ltd.

In UK: All rights reserved. No part of this publication may be reproduced or transmitted in any form or by any means, electronic or mechanical, including photocopy, recording, or any information storage and retrieval system, without permission in writing from the publisher or under licence from the Copyright Licensing Agency Limited. Further details of such licences (for reprographic reproduction) may be obtained from the Copyright Licensing Agency Limited, of 90 Tottenham Court Road, London W1P 9HE.

In USA: All rights reserved. Except as permitted under the United States Copyright Act of 1976, no part of this publication may be reproduced or distributed in any form or by any means, or stored in a database or retrieval system, without the prior written permission of Contemporary Books.

Typeset by Transet Limited, Coventry, England.

Printed in Great Britain for Hodder & Stoughton Educational, a division of Hodder Headline Ltd, 338 Euston Road, London NW1 3BH by Cox & Wyman Ltd, Reading, Berkshire.

Impression number 10 9 8 7 6 5 4 3 2 1
Year 2006 2005 2004 2003 2002

CONTENTS

Introduction	_____	vii
Pronunciation and spelling	_____	xi
1 Ik ben verpleegster <i>I am a nurse</i>	_____	1
How to talk about yourself; how to provide others with information; how to introduce others; how to name some professions		
2 Waar woont u? <i>Where do you live?</i>	_____	10
How to ask for information and directions; how to greet someone and ask how they are; how to ask and tell the time		
3 In de supermarkt <i>In the supermarket</i>	_____	28
How to go shopping; how to ask for prices; how to name several kinds of food		
4 Zij houdt van moderne kleren	_____	
<i>She likes modern clothes</i>		
How to talk about your family; how to talk about likes and dislikes in relation to clothes and food; how to say that something is yours or someone else's		
5 Geeft u mij maar een pilsje	_____	
<i>A lager for me, please</i>		
How to order food and drink		
6 Ga je vaak naar de bioscoop?	_____	
<i>Do you go to the cinema a lot?</i>		
How to ask yes and no questions; how to answer them; how to say what country you are from; how to fill in a form		
7 Wat ga je doen?	_____	
<i>What are you going to do?</i>		
How to talk about your interests; how to talk about the week ahead; how to say what you have to do; how to say what you want to do; how to say what you are going to do		

8	Dat is stukken duurder <i>That's much more expensive</i>	85
	How to compare things	
9	Ogenblikje, ik verbind u even door <i>Hold on a moment, I'll just put you through</i>	94
	How to arrange to meet somewhere; how to have a telephone conversation	
10	Kom binnen <i>Come in</i>	103
	How to give and follow instructions; how to understand recipes; how to talk about the environment	
11	Op vakantie <i>On holiday</i>	112
	How to talk about holidays; how to express preferences and opinions	
12	Thuis en op het werk <i>At home and at work</i>	124
	How to talk about work; how to talk about preferences; how to talk about people's personalities; how to read longer and more complicated texts	
13	Typisch Nederlands <i>Typically Dutch</i>	134
	How to talk about the present including the past; how to recognise and use little words frequently used in speech; how to give reasons; how to use more complex language	
	Key to the exercises	154
	Grammar summary	166
	Dutch-English vocabulary	185
	English-Dutch vocabulary	197
	Index	209

INTRODUCTION

Before you start

Read this introduction. It will give you some general information and an idea of how the book is structured and how to approach the course. It also gives you a few tips for learning.

What's in a name?

Dutch is the name of the official language spoken in the Netherlands and in the Dutch-speaking northern part of Belgium, **Flanders**. This whole area is sometimes referred to as the **Low Countries**. Over 20 million people speak Dutch as their first language, so it is by no means a minority language.

The Netherlands is also frequently referred to as **Holland**, particularly in sporting competitions. However, strictly speaking, the name Holland refers only to the two western provinces (Noord-Holland and Zuid-Holland). Dutch people living outside this area might well correct you if you refer to their country as Holland. Dutch is learnt and studied worldwide by many people and, contrary to what many Dutch would have you believe, it is a relatively easy language to learn, particularly for speakers of English, due to the many similarities in vocabulary and the regularities of the language.

What's this book about?

This book is designed for beginners of Dutch who have little or no previous language-learning experience. It aims to introduce you to the basics of the Dutch language and to give you some insight into

Dutch (and to a lesser extent Flemish) culture. The book aims to help you in communicating in real-life situations and conversations; not just to give you phrases for shopping and ordering food, but to give you the basics for creating your own messages and meanings. To do this, this extensively revised edition introduces you to grammatical patterns, vocabulary and expressions which are used frequently in the Low Countries. To communicate naturally with native speakers it is also very important that you understand what things are (usually) said or cannot be said in certain situations. To this end we have included some information about this, particularly about the level of (in)formality of certain ways of saying things. By the end of the course you should have acquired enough language to engage in simple conversations and to read some basic and straightforward texts.

How is it structured?

This book is structured progressively throughout. It is structured in such a way that initially you learn simple language patterns which you can apply to many different situations. Each unit builds on the previous ones and gradually you will be learning new language patterns and vocabulary across a variety of topics and situations.

There are 13 units, some short, some longer. The units contain dialogues indicated by **dialoog**, a large number of exercises or activities (**activiteit**) and various explanations. These explanations are divided between those explaining grammar (**language structures**) and those explaining how and when language items are used (**language use**). At the back of the book, you will find a **Grammar summary** which explains the basic rules of Dutch grammar. In addition we have included culture notes (**cultuur**) which generally avoid the typical tourist information you will find in any tourist guide, but instead tell you about conventions and trends in such topics as eating, holidays or values in general in the Low Countries. In the latter part of the book you will also find some reading texts (**tekst**). These will be good practice for when you're travelling to the Netherlands or Belgium, where you will be surrounded by all sorts of different texts, from newspapers to advertisements and street signs.

How do you learn a new language?

Unfortunately there is no foolproof way of learning a new language.

Different people learn in different ways. Some may prefer to learn about the rules of the language and to practise these. Others may prefer to start talking with native speakers as soon as possible and to learn phrases which they can use in real life immediately. This course is designed to cater for both these ways of learning. In general, though, it is a good idea if you use as many different strategies as possible. It may help you to memorise all the different words and patterns you have learnt, or you may want to practise the different patterns with the new vocabulary or new situations you encounter. Clearly, if you learn a new language, it does mean you will need to invest some time in it. The only way for language to stick is to practise and preferably use it in real situations. But in most cases of learning a foreign language you will have to make do with second best: exercises to help you to communicate.

It is important that you practise regularly, because each unit will include some of the new words and patterns which you have learnt in the previous units. It is better to practise only half an hour a day than one three-hour session a week.

Finally, learning a new language from a self-study book is clearly no substitute for attending classes, where you can communicate in Dutch with the teacher and other students. Ideally, you should take every opportunity available to talk in Dutch with a (near) native speaker and to read or listen to authentic Dutch material. It might also help if you can get hold of a children's book with a recording. You will then be able to listen and read at the same time. Not all children's books are interesting, but in recent years some good books have been published, even for the younger age range. The advantage of these is that the language used is simple, but authentic and up to date.

How to learn new vocabulary

Learning many new words can be a daunting task, particularly if you haven't learnt a foreign language before. Many people devise their own strategies to help them in learning new words. This could be speaking the new words onto a tape and listening to them while you are in the car or doing chores around the house. It could be writing words on Post-its and sticking them around the house, bathroom or wherever you will see them regularly. One thing you should do is to make a vocabulary list yourself of all the new words you encounter. Even though there is a vocabulary list at the end of this book, the advantage of having your own list is that you can group the words in a way that makes it easier to remember for *you*. You could group words around topic areas or you could group words grammatically, e.g. verbs, nouns etc., whatever makes it logical for you. It is important that whenever you list a word, you list it with an example sentence (or two) so that you can learn the word in the context(s) in which it is used.

Spelling rules

Spelling rules are given in the next chapter. Many people find these rules difficult, particularly before they know much Dutch. If you see spellings in the first few units that seem to change and that you can't understand, you can refer to these rules for guidance. However, if at first you still remain confused, stick to the main spelling of the word that you find in the vocabulary list. Later, however, you will have to get to grips with these rules.

PRONUNCIATION AND SPELLING

It is important to get your pronunciation right from the start. Here are a few suggestions about how to do this:

- Listen to the pronunciation guide on the recording and try to imitate the sounds and words as often as you can. If you do not have the recording, then follow these written instructions very carefully.
- When you start work on the units, listen to the dialogues as often as possible and repeat them aloud until your pronunciation comes as close as possible to that of the speaker on the recording.
- Record your own voice and then check that it sounds similar to the version on the recording. If you know a native speaker, ask them to correct your pronunciation.
- Listen to Dutch native speakers, the Dutch radio and television and even Dutch songs to familiarise yourself with Dutch sounds.
- Fortunately, you don't have to worry too much about the stress in words since this generally falls on the first syllable.
- Keep going: with practice you will develop a reasonable accent so that you can be easily understood.

Dutch sounds

Consonants

As a speaker of English, you won't find Dutch consonants much of a problem. The consonants are generally pronounced the same as in English. Here are the main exceptions:

ch	licht <i>light</i>	As in Scottish <i>loch</i> . You should feel it at the back of your mouth.
g	gek <i>mad</i>	Sounds softer the further south you go.
j	ja <i>yes</i>	The same guttural sound as ch above.
k, p, t	kat <i>cat</i> , pop doll , tas <i>bag</i>	Never pronounced as English <i>g</i> . As in English <i>y</i> in <i>yes</i> . The same as in English but without exhaling as much air (hold your hand in front of your mouth and make sure you feel no air coming out with the Dutch words).
r	rood <i>red</i>	Can be made by trilling your tongue against the back of your upper teeth or by making friction at the back of the mouth (like a French <i>r</i>).
sch	school <i>school</i>	A combination of s and ch .
v	vis <i>fish</i>	Like English <i>v</i> in <i>give</i> , but sometimes closer to English <i>f</i> , especially at the beginning of words.
w	wit <i>white</i>	Between English <i>v</i> and <i>w</i> . Hold your upper teeth against your lower lip.

Vowels

Dutch vowel sounds can be a bit trickier than the consonants because they differ considerably from those in English. There are short vowel sounds, long vowel sounds and combinations of vowels.

Short vowel sounds

a	man <i>man</i>	As in <i>hard</i> but shorter.
e	lek <i>leak</i>	As in <i>set</i> but shorter.
i	lip <i>lip</i>	As in <i>bit</i> but shorter.
o	bot <i>bone</i>	As in <i>hot</i> but shorter.
u	kus <i>kiss</i>	Similar to <i>dirt</i> but shorter.

Long vowel sounds

aa	maan <i>moon</i>	As in <i>cat</i> but longer.
ee	leek <i>layman</i>	As in <i>lane</i> .

eu	neus <i>nose</i>	There is no equivalent in English. Try making a vowel sound as in <i>dirt</i> while rounding/pouting your lips tightly.
ie	niet <i>not</i>	As in <i>cheat</i> .
oe	boek <i>book</i>	As in <i>book</i> but with your lips more rounded.
oo	boot <i>boat</i>	As in <i>boat</i> .
uu	vuur <i>fire</i>	No equivalent in English. Try making a vowel sound as in <i>leak</i> while pursing your lips. Before r , vowel sounds become much longer.

Combinations of vowels

au/ou	blauw <i>blue</i>	No equivalent in English. Try making a vowel sound as in <i>shout</i> but start by rounding your lips more with your mouth wide open.
aai	saai <i>boring</i>	A combination of aa and ie .
eeuw	eeuw <i>century</i>	A combination of ee and oe .
ei/ij	trein <i>train</i>	No equivalent in English. In between the English vowel sounds in <i>night</i> and <i>late</i> . NB When writing, ij is usually written as one letter, like an English y with dots.
ieuw	nieuw <i>new</i>	A combination of ie and oe .
oei	doei <i>bye</i>	A combination of oe and ie .
ooi	mooi <i>beautiful</i>	A combination of oo and ie .
ui	huis <i>house</i>	No equivalent in English. Try making the English vowel sound as in <i>house</i> while tightly pursing your lips and pressing your tongue down.
uw	ruw <i>rough</i>	A combination of uu and oe .

There is one other Dutch vowel sound which is similar to the English vowel sound in *sister*. This sound (easy to pronounce – just let air escape through your open mouth) can be spelt in different ways:

e	as in de <i>the</i>
ee	as in een <i>a/an</i>
i	as in aardig <i>nice</i>
ij	as in lelijk <i>ugly</i>

Spelling

Dutch spelling is pretty straightforward and regularised. There is only one major rule to learn, which concerns the vowel sounds **a, e, o, u**.

In the section on short vowel sounds we saw:

man man **lek leak** **bot bone** **kus kiss**

These short vowel sounds are always spelt with one letter and always occur in a closed syllable (a syllable ending in a consonant).

In the section on long vowel sounds we saw:

maan moon **leek layman** **boot boat** **vuur fire**

These long vowel sounds can be spelt either with two letters (as in the examples) or one letter (**a, e, o, u**), depending on whether they appear in a closed syllable (ending in a consonant) or an open syllable (ending in a vowel).

The long vowel sounds are always spelt with two letters in closed syllables, as in the examples just seen. However, when they appear in an open syllable, they are spelt with a single letter. This happens, for instance, when **-en** is added to make words plural:

maan moon **leek layman** **boot boat** **vuur fire**
manen moons **leken laymen** **boten boats** **yuren fires**

When **-en** is added, the first syllable (underlined) becomes an open syllable (the **n, k, t, r** in the middle of the examples becomes part of the second syllable), which means the long vowel sound is spelt with one letter only.

This seems easy enough, although you may well wonder what to do if you want to make **man man** plural (you clearly can't just add **-en** because then you'd get **manen moons**). There is a simple solution: double the consonant, so the first one goes with the first syllable, thereby keeping it closed).

man man **lek leak** **bot bone** **kus kiss**
mannen men **lekken leaks** **botten bones** **kussen kisses**

1

IK BEN VERPLEEGSTER

I am a nurse

In this unit you will learn

- how to talk about yourself
- how to provide others with information
- how to introduce others
- how to name some professions

Tekst Text

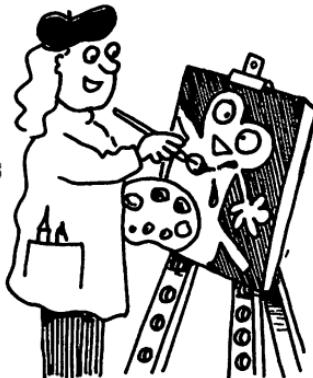
 The following short biographies are written for a website for a Dutch as a Foreign Language course. They give some information about some of the volunteers who help people with their course outside the class.

Dit is Karel Bos
Hij is zakenman
Hij spreekt Engels
en Frans
Hij woont in
Amsterdam
Hij helpt Jill
Johnson



This is Karel Bos
He is a businessman
He speaks English
and French
He lives in
Amsterdam
He helps Jill
Johnson

Dit is Wieteke Jansma
Zij is kunstenares
Zij spreekt Engels en Duits
Zij woont in Arnhem
Zij helpt Farah Ahmeti



This is Wieteke Jansma
She is an artist
She speaks English and German
She lives in Arnhem
She helps Farah Ahmeti

Look at the patterns of these sentences. You can introduce someone by saying **Dit is** and giving his/her name. In the examples you have **Karel Bos** (a man) and **Wieteke Jansma** (a woman). Then in the example more information about these people is given. To refer to these people again, you can say **hij (he)** if it's a man and **zij (she)** if it's a woman.

ACTIVITEIT 1 Look at the following forms, which give you information about two people.

a naam: Tom Peters
beroep: docent
taLEN: Engels en Spaans
woonplaats: Utrecht
helpT: Allie Mitchel

b naam: Leona Beke
beroep: bankassistentE
taLEN: Engels en Italiaans
woonplaats: Amersfoort
helpT: Marisa Delporte



de naam
het beroep
de taal
de woonplaats
de docent
de bankassistentE
Spaans
Italiaans

name
job, profession
language
place of residence
teacher
bank employee (f.)
Spanish
Italian

Write a memo about these two people using the same pattern as in the previous text.

Language structures

You have now learnt how to talk about someone else using **hij** or **zij**. But if you want to talk about yourself you use the pronoun **ik** (*I*) and you will need to change the form of the verb:

Ik ben Sara Bakker

Ik ben verpleegster

Ik spreek Engels en Frans

Ik woon in Hilversum

Ik help Ben Mendoza

Ik werk in een ziekenhuis

 **ACTIVITEIT 2** Introduce yourself using the pattern given earlier as if you were Karel Bos. Then try it as if you were Tom Peters.

Look at the information given about these people on pages 1 and 2.

 **ACTIVITEIT 3** Write 2 short introductions for yourself for the website in the text as if you were the following people.

a naam: Gail Boonstra

beroep: computerprogrammeur

talen: Nederlands (Dutch)

en Engels

woonplaats: Edam

werk: bij een bedrijf

(with a company)

b naam: Ad Visser

beroep: manager

talen: alleen (only)

Nederlands

woonplaats: Zutphen

werk: bij/in een winkel

(in a shop)

NB Note the different *preposition* **bij**. There are no clear rules as to when to use what preposition.

Language structures

If you want to address someone you use the pronoun **jij** (*you*) and use the verbs in the form as shown:

Jij bent Marco Cohen

Jij bent tandarts

Jij spreekt Engels and Russisch

Jij woont in Leeuwarden

Jij werkt thuis

From all the texts so far, you can tell that you have to change the form of the verb depending on who or what you're speaking about. Many verbs change their form according to a rule. These are known as *regular* verbs. Look at the chart on the next page.



helpen
ik help
jij helpt
u helpt
hij/zij/het helpt
wij helpen
jullie helpen
u helpt
zij helpen

to help
I help
you help (singular, informal)
you help (singular, formal)
he/she/it helps
we help
you help (plural, informal)
you help (plural, formal)
they help

[Note that **het** means *it*.]

✓ **ACTIVITEIT 4** Write out a table for the verbs (a) **denken** (*to think*) and (b) **drinken** (*to drink*) following the pattern given for **helpen**.

Irregular verbs

Most verbs follow the same pattern. However, a few verbs do not follow any logical pattern, including **zijn** (*to be*) and **hebben** (*to have*):



zijn
ik ben
jij bent
u bent
hij/zij/het is
wij zijn
jullie zijn
u bent
zij zijn

to be
I am
you are (singular, informal)
you are (singular, formal)
he/she/it is
we are
you are (plural, informal)
you are (plural, formal)
they are

hebben
ik heb
jij hebt
u hebt
hij/zij/het heeft
wij hebben
jullie hebben
u hebt
zij hebben

to have
I have
you have (singular, informal)
you have (singular, formal)
he/she/it has
we have
you have (plural, informal)
you have (plural, formal)
they have

Plural

The grammatical term for talking about more than one person is *plural*. In Dutch the plural form of the verb is always the whole verb:

wij/jullie/zij wonen

we/you/they are living/live

wij/jullie/zij spreken

we/you/they are speaking/speak

wij/jullie/zij werken

we/you/they are working/work

Language use

Formal and informal

There are two ways of addressing someone directly in Dutch. You use **je** or **jij** when you know someone well and you are on a first-name basis. You use **u** to be more polite, or when you don't know someone. Children and young people are always addressed with **je** or **jij**. Another formal and polite way of addressing people is to use the titles **meneer** (Mr) and **mevrouw** (Mrs, Ms or Miss). However, there is an increasing trend to more informality and more and more people address other adults, even strangers, with **je** or **jij**.

 **ACTIVITEIT 5** Here is a list of people you are going to speak to at a party.



Go up to them and check who they are, using the correct form of address (e.g. **u** or **jij**).

Meneer Verkerk: U bent meneer Verkerk?

Jos Woudstra: Jij bent Jos Woudstra?

a Mevrouw Schipper (een winkelbediende)

b Wim Den Uyl (een medestudent)

c Joop Tersteeg (een kind)

d Meneer Brink (een docent)


de winkelbediende
de medestudent
het kind

shop assistant
fellow student
child

• Dialoog

 Read and listen to the following dialogue which takes place at the introduction session of a residential course. The participants recognise one another from the participant list.

- Mia** Jij bent Mieke, hè?
Mieke Ja, en jij bent Rianne?
Mia Nee, ik ben Mia.
Mieke O ja. Jij schildert toch?
Mia Ja, ik ben kunstenares.

 schilderen	<i>to paint</i>
--	-----------------

Note that Mieke and Mia use the words **hè** and **toch** to indicate they aren't certain.

Talen Languages

 Frans	<i>French</i>
Duits	<i>German</i>
Nederlands	<i>Dutch</i>
Italiaans	<i>Italian</i>
Spaans	<i>Spanish</i>
Engels	<i>English</i>
Russisch	<i>Russian</i>
Japans	<i>Japanese</i>

  **ACTIVITEIT 6** You are meeting the people who work as volunteers for your agency and you want to check that the information on your files is correct. Check with Sara Bakker and Leona Beke, about whom you have already had information on pages 2 and 3, that the information you have is correct. You can do this by asking them a question on the following pattern:

Jij bent tandarts, hè?
U spreekt toch Spaans?

*You are a dentist, aren't you?
 You speak Spanish, don't you?*

ACTIVITEIT 7 a You are collecting information about people for your organisation. First you want to file information about where people live. Using the information given here, write down the appropriate information. Example sentences could be:

Peter van Dam woont in Den Haag

Meneer Verkerk en Jos Woudstra wonen in Haarlem

Mevrouw Schipper, Amersfoort Meneer Brink, Utrecht

Joop Tersteeg, Leeuwarden Marco Cohen, Leeuwarden

b Next you want to file information about the languages people speak. Using the information about people already given in the chapter plus the extra information given below, write down the appropriate information. For example:

Kees Spier spreekt Frans en Italiaans

Klaas Kortemans, Karel Bos en Sara Bakker spreken

Engels en Frans

Saskia de Boer, Engels en Duits

Ruud Krol, Engels en Spaans

Sietske Zwart, Engels en Russisch

Marco Cohen, Engels en Russisch

Beroepen Jobs

Note that in Dutch the female version of a profession occasionally has a different form:



man	vrouw	
docent	docente	teacher
winkelassistent	winkelassistentte	shop assistant
tandarts	tandarts	dentist
zakenman	zakenvrouw	businessperson
manager	manager	manager
bankassistent	bankassistentte	bank assistant
verkoper	verkoopster	salesperson
verpleger	verpleegster	nurse
kunstenaar	kunstenares	artist
student	studente	student
website-ontwerper	website-ontwerpster	website designer
administrateur	administratrice	administrator
architect	architect	architect
acteur	actrice	actor (actress)

ACTIVITEIT 8 **Wat doet hij/zij? What does he/she do for a living?**
 Listen to the description on the recording (or read the following) and find the correct answers.

e.g.: Hij werkt op een school *He works in a school*

Antwoord (answer): Hij is docent

- a Hij werkt in een winkel
- b Hij trekt tanden (*he pulls teeth*)
- c Zij gaat naar de universiteit (*she goes to university*)
- d Zij schildert
- e Hij ontwerpt websites
- f Zij werkt op een bank
- g Hij ontwerpt huizen en gebouwen (*he designs houses and buildings*)
- h Zij doet administratief werk (*she does administrative work*)
- i Hij speelt in een film (*he is in a film*)

ACTIVITEIT 9 Test your knowledge of the Netherlands and Flanders.
 Listen to the statements on the recording (or read the following) and see if you know what these places on the map are particularly known for.

- a The capital of the Netherlands.
- b In this part of Belgium people speak Dutch.
- c Tourists know this town particularly for its cheese market.
- d Not the capital of the Netherlands, but the seat of the Dutch government.
- e Not only the European capital, also the seat of the Belgian government.
- f This ancient Roman town has strong modern European connections.
- g Known for the famous landing of English and Canadian parachutists in 1944.
- h The city where the famous 17th-century painter Frans Hals lived and worked.
- i The sea which is a protected natural area.
- j A thriving cultural city which is also one of the biggest ports in the world.
- k This thriving old cultural centre south of the Netherlands also has a very big port.
- l This is the centre of the Dutch TV industry.
- m This city in the north has long been ignored by tourists and Dutch alike, but it's up and coming and you can't miss seeing its famous new museum.



2 WAAR WOONT U? Where do you live?

In this unit you will learn

- how to ask for information and directions
- how to greet someone and ask how they are
- how to ask and tell the time

Dialoog 1

 Two friends talk about an acquaintance from an evening class.

- Merel Waar woont Karel eigenlijk?
Janneke Hij woont in Haarlem.
Merel En waar werkt-ie?
Janneke Hij werkt in Amsterdam.

Language structures

The word **eigenlijk** means *actually*. Merel uses it because otherwise she would sound a little abrupt in asking Janneke where Karel lives.

When speaking informally, people often say **ie** instead of **hij**, but you never do this at the start of a sentence.

Dialoog 2

 A patient wakes up in a hospital and asks:

Waar ben ik?
Je bent in het ziekenhuis!

*Where am I?
You're in hospital!*

Amy has met some people on holiday and asks:

Waar werken jullie?

Where do you (plural) work?

Wij werken in een kroeg

We work in a pub

Language structures

Asking an open question using a question word (e.g. *what*, *where*, *how*, etc.) is easy in Dutch. As in English, the question word (in this case: **waar**) comes first. This is followed by the verb (the action word), which is then followed by the subject (the person or thing the sentence is about) e.g.:

question word + verb + subject

Waar woont Karel? *Where does Karel live?*

When you make a simple statement instead of asking a question, the subject often comes before the verb and any other parts of the sentence come after the verb:

subject + verb + other information

Karel woont bij zijn vriend *Karel lives with his friend*

But look now at these dialogues:

1

Jaap Jij woont toch in de Wibautstraat?

Hans Nee, in de Blasiusstraat. En waar woon jij?

Jaap In de Houtstraat.

2

Jans Jij werkt in Rotterdam, hè?

Ella Nee, in Den Haag. En waar werk jij?

Jans In Utrecht.

Language structures

Look at the verbs **wonen** and **werken**. The **t** drops off the end of the verb when asking a question (or when **je/jij** comes after the verb). This only happens with **je** and **jij**. In all other cases the verb form does not change. However:

Waar zit jij? Where do you sit?/Where are you?

Waar eet jij? Where do you eat?/Where do you normally eat?

Note that the spelling of **zitten** and **eten** changes. Look at the spelling rules.

✓ ACTIVITEIT 1 Make up a dialogue along the following pattern, using the information given.

Make sure you use the correct forms: **hij**, **zij**, **ik**, **jullie** or **jij**. For example:

Ask Mieke where Ellie lives

– **Mieke, waar woont Ellie eigenlijk?**

– **Zij woont in de Turfstraat**

Ask Mieke where she works

– **Waar werk jij?**

– **Ik werk in Den Haag**

- a** Ask Frans where he lives (Leeuwarden).
- b** Ask Ellie where Frans and Mieke live (Rotterdam).
- c** Ask Mieke where Janneke lives (Den Bosch).
- d** Ask Ellie where she works (Haarlem).
- e** Ask Frans where Karel works (Amsterdam).
- f** Ask Dennis and Ria where they live (Groningen).

• Dialoog 3

 At a family reunion Ellie meets her cousin Hester. They haven't met since they were children. They talk about themselves and about Frans, Hester's brother:

Ellie Waar woon je eigenlijk? *Where do you actually live?*

Hester Ik woon in Leiden. *I live in Leiden.*

Ellie En waar woont Frans? *And where does Frans live?*

Hester Oh, Frans zit in het buitenland. *Oh, Frans lives abroad.*

Ellie Ooh, wat leuk! *Gosh, how nice!*

Wat doet hij daar? *What's he doing there?*

Hester Hij werkt bij een bank in Londen. *He works at a bank in London.*



**zitten
in het buitenland
wat leuk**

*(here) to live
abroad
that's nice/oh, how nice*

Language use

1 Note that the pattern with the word **wat** in Ellie's exclamation 'wat leuk' can be used to respond to all sorts of situations, e.g.:

Wat koud!

Oh, it's so cold!

Wat vervelend!

What a nuisance!

Wat interessant!

That's interesting!

Wat een mooie film!

What a beautiful film!

Wat knap!

That's very clever!

2 There are a few verbs in Dutch which, in addition to their literal meaning, can also mean *to be*. Two of these verbs are **staan** (lit: *to stand*) and **zitten** (lit: *to sit*).

NB **Staan** is somewhat irregular: **ik sta, jij staat, hij/zij staat**.

Dialoog 4



Django is phoning his friend:

Django Waar zit je? *Where are you?*

Yannick Bij Matthew. *At Matthew's.*

Pam is using her mobile phone:

Pam Waar ben je? *Where are you?*

Neil Ik sta in een file op de A2. *I'm in a traffic jam on the M2.*

Waar zit jij? *Where are you?*

Pam Ik zit in de trein. *I'm in the train.*

To some degree you need to acquire a feeling for when to use **staan** or **zitten**, but you sound quite authentic when you use these verbs correctly, so it's worth the effort. It might help you if you think about the literal meaning of these verbs as 'standing' and 'sitting':



De suiker staat op tafel
The sugar is on the table



De melk staat in de koelkast
The milk is in the fridge



Ik sta in een telefooncel
I'm in a phone box



Ik zit in de gevangenis
I'm in prison

ACTIVITEIT 2 Ask where the following are:

- a Ask in a restaurant where the toilet is (**de w.c.**)
 b Making coffee at a friend's house, ask where the coffee is (**de koffie**)
 c Ask where Lieve lives (do not use the verb **wonen**)
 d Looking for a child who is hiding, call out and ask where s/he is (do not use the verb **to be**)

ACTIVITEIT 3 Your friend is bragging and generally asking for a lot of attention.

You respond to all her statements appropriately. Various answers might be possible.

e.g.: *Ik heb een nieuwe auto* *I've got a new car*
 Oh, wat leuk!

- a **Ik ben ziek.**
 b **Ik ben morgen jarig.**
 c **Ik spreek Russisch en Japans.**
 d **Ik heb een schilderij van Picasso.**
 e **Ik heb een huis in Frankrijk.**



ziek
ik ben jarig
morgen
het schilderij
het huis

ill
it's my birthday
tomorrow
painting
house

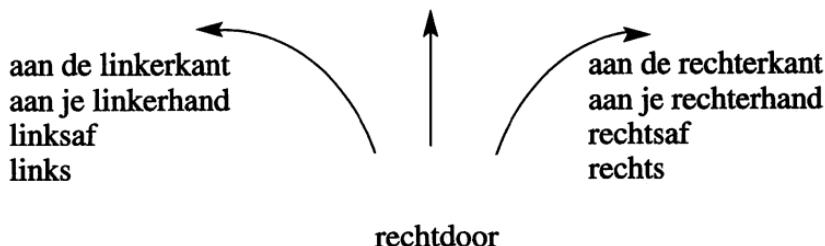
Giving directions

 Karin	Waar woont Naimal?	<i>Where does Naimal live?</i>
 Saskia	In de laan van Osnabrück.	<i>In the laan van Osnabrück.</i>
Karin	Waar is dat?	<i>Where is that?</i>
Saskia	Hier rechtdoor, dan links.	<i>Straight on, then left.</i>
Jaap	Dag mevrouw, ik zoek een supermarket.	<i>Hello, I'm looking for a supermarket.</i>
Mevrouw Visser	Er is een Albert Heijn vlakbij. Je gaat hier linksaf, langs het postkantoor. Het is aan de rechterkant.	<i>There is an Albert Heijn close by. You go left here, past the post office. It is on your right hand side.</i>
Jaap	Dank u.	<i>Thank you.</i>

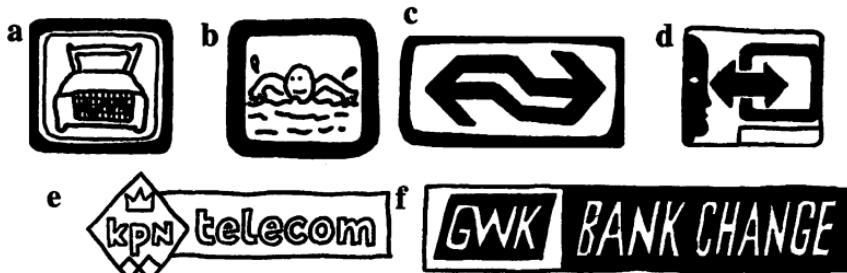
In a restaurant

Rita	Waar is de telefoon?	<i>Where is the telephone?</i>
Barman	De trap op, aan je linkerhand.	<i>Up the stairs, on your left.</i>
Rita	Bedankt.	<i>Thanks.</i>

NB Albert Heijn is a large chain of supermarkets.



-  **ACTIVITEIT 4** Now practise asking for information about where something is, using the word **waar**, and giving simple directions. Identify the signs for the places shown on the next page and give answers about where they are. For example:
- Waar is het internetcafé?
 - Het internetcafé is aan de rechterkant



het ziekenhuis het zwembad het station het internetcafé het postkantoor het wisselkantoor

linkerkant

- a het ziekenhuis
- b het zwembad
- c het station

rechterkant

- d het internetcafé
- e het postkantoor
- f het wisselkantoor

Other question words

So far, we have looked at questions asking for information about **where waar** something is. You can use the same pattern with other question words, such as **wat** and **hoe**.

Wat What

• Henny praat met Martine in een bar

Henny is talking to Martine in a bar:

Henny Wat doe jij? (What do you do?)

Martine Ik ben docente. En jij? Wat doe jij?

Henny Ik ben verpleegster.

Meneer Schmidt ontmoet (meets) Jaap Muller:

Meneer Schmidt Wat doe jij?

Jaap Ik ben informatiespecialist. Wat doet u?

Meneer Schmidt Ik ben directeur van een middelgroot bedrijf.



de informatiespecialist
een middelgroot bedrijf
doen

information specialist
a medium large company/enterprise
to do

 **ACTIVITEIT 5** Ask the following people what they do and give their reply.

 Use the correct form of address, either **u** or **jij**.

- | | |
|--------------------------|---------------------------|
| a mevrouw Kooiman | verpleegster |
| b Wim | advocaat (lawyer) |
| c Dirk | docent |
| d meneer Spaans | dokter |
| e Jannie | redacteur (editor) |

 **ACTIVITEIT 6** Look at the following conversation about who will bring what to a picnic party.

- Katy** Jij brengt toch een pizza?
Emma Nee, een quiche. Wat breng jij?
Katy Een appeltaart.

 een appeltaart brengen	<i>an apple pie</i> <i>to bring/take</i>
--	---

Now complete the dialogues in the same pattern as the previous examples.

- a** **Hanny** Jij drinkt toch wijn?
Marja Nee, bier. _____?
- b** **Peter** Jij zoekt toch het station?
Helen Nee, het postkantoor. _____?
- c** **Annie** Jij maakt toch de soep?
Raymond Nee, het slaatje. _____?
- d** **Meneer Vogel** U schrijft toch kinderboeken?
Mevrouw de Loo Nee, romans. Wat _____ u?

 het bier de wijn maken de soep het slaatje kinderboeken roman	<i>beer</i> <i>wine</i> <i>to make</i> <i>soup</i> <i>salad</i> <i>children's books</i> <i>novel</i>
--	--

Hoe How

On her first day at school, Ines meets her school teacher for the first time.

Juf Rosie Dag. Hoe heet jij?
Ines Ik heet Ines. Hoe heet jij?
Juf Rosie Ik heet juf Rosie.



heten

to be called

Cultuur

At many primary schools in the Netherlands children address their teachers with **je** or **jij** and call them by their first name preceded by **juf** in the case of female teachers, and by **meester** in the case of male teachers. Even the head of school is addressed in this manner. In Belgium, the relationship between teachers and children tends to be more formal.

On her first day at school, Ines meets her school teacher for the first time.

Jack Hoi Hans. Hoe gaat het?
Hans 't Gaat, 't gaat.

Nathalie belt haar zus Liddie:

Nathalie Alles goed?
Liddie Ja, 't gaat wel.

Two women meet in a local shop:

Mevrouw Droog Goedemiddag, mevrouw Pruim.
Mevrouw Pruim Hoe gaat het met u?
Mevrouw Droog 't Gaat uitstekend. Dank u wel.



goedemiddag

good afternoon

Language use

Hoe gaat het? is a common way of asking after someone's well-being. **Alles goed?** is more informal and used by people who know one another relatively well. To greet someone with **goedemorgen/ middag** is quite formal. People will frequently say simply **dag**, or even more informally (particularly young people) **hoi**.



goedemorgen
goedemiddag
goedenavond
hoi
dag

good morning
good afternoon
good evening
hello
hello

The expression for asking how someone is (**hoe gaat het?**) needs to be learned because it is completely different from the English. There are different ways of answering this question:



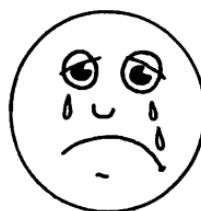
(*Het gaat*) uitstekend



(*Het gaat*) goed,
prima



(*Ach, het*) gaat wel
't gaat, 't gaat



(*Het gaat*) niet zo goed
't kan beter

Cultuur

In a relatively formal situation you are more likely to answer positively to the question **hoe gaat 't?**, although on the whole Dutch people tend to be quite straightforward and direct and will not hesitate to respond with a negative answer.

In a formal situation it is polite to thank someone for the query after your well-being with **dank u** *thank you*. The expressions **'t gaat wel** and **'t gaat, 't gaat** both mean *I'm OK-ish*, but the latter expression is more informal.

ACTIVITEIT 7 Give the appropriate greeting for the following people when you meet them in the street.

Ask how they are and provide the answer as well. There are various possibilities, but use the pictures as a guide. Think about the level of formality you are likely to use.

Mevrouw Dekker



a



Your friend Henk



b



c



Jan, a teenager



d



Meneer Kok

Nummers Numbers 1–20



0	nul
1	één
2	twee
3	drie
4	vier
5	vijf
6	zes
7	zeven
8	acht
9	negen
10	tien

11	elf
12	twaalf
13	dertien
14	veertien
15	vijftien
16	zestien
17	zeventien
18	achttien
19	negentien
20	twintig

ACTIVITEIT 8 Listen to the three phone numbers given on the recording and write them down.



ACTIVITEIT 9 Cover up the numbers in the table and read the following numbers out loud in Dutch:

7, 4, 12, 5, 19, 2, 8, 10, 20, 17

ACTIVITEIT 10 Answer these questions using the patterns in the following examples.

Example:

- Wat is uw huisnummer? (8) (*What is your house number?*)
- Acht
- Wat is je telefoonnummer? (564367) (*What is your telephone number?*)
- Vijf zes vier drie zes zeven
- Wat is je PINnummer? 17 14 (*What is your PIN number?*)
- Één zeven één vier



uw	<i>your (formal)</i>
je	<i>your (informal)</i>
PINnummer	<i>personal identification number</i>

- a Wat is uw huisnummer? (17)
- b Wat is je telefoonnummer? (987621)
- c Wat is je PINnummer? (11 19)

ACTIVITEIT 11 Do the following sums and write them down in words.

+ plus	- min	× keer	= is
---------------	--------------	---------------	-------------

e.g.: $3 + 2 =$ drie plus twee is vijf

- a $2 + 11 =$
- b $20 - 8 =$
- c $4 \times 4 =$
- d $3 \times 5 =$
- e $17 - 9 =$
- f $7 + 6 =$
- g $18 - 4 =$
- h $6 - 6 =$

The time



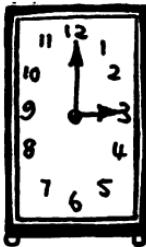
Ad Mevrouw Nagel

Ad Dank u wel.

Mevrouw, hoe laat is het?

Het is tien uur.

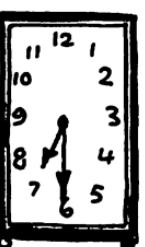
Now you tell the time using these clocks:



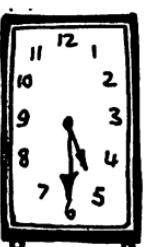
Het is drie uur



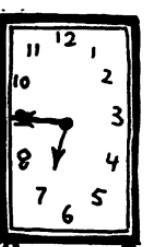
Het is elf uur



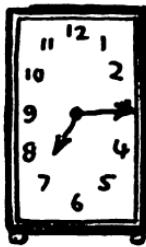
Het is half acht



Het is half zes



Het is kwart voor
zeven



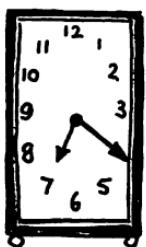
Het is kwart
over zeven



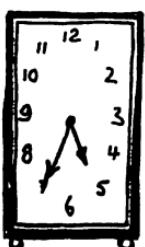
Het is vijf
voor tien



Het is tien
over twaalf



Het is tien
voor half acht



Het is vijf over
half zes

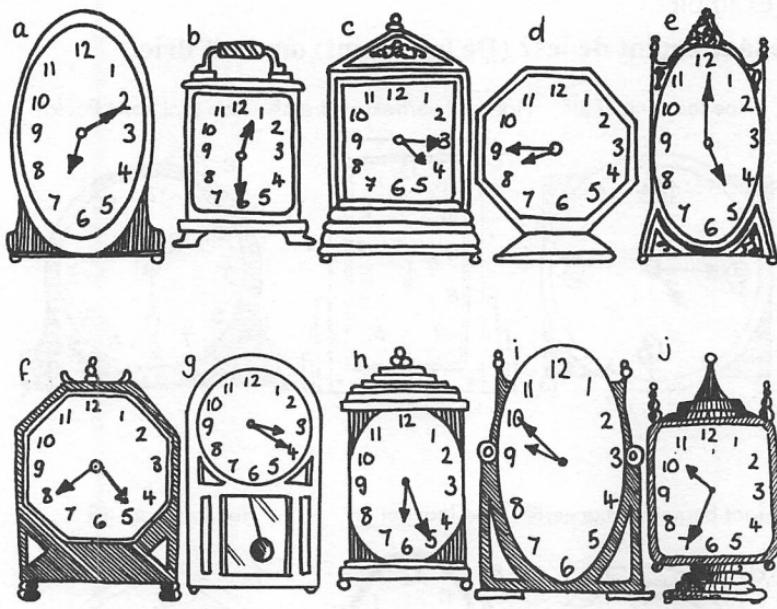


ACTIVITEIT 12 Make a dialogue for each of these clocks, asking the time and giving the time.



If you have the recording, do this exercise while you listen. For example:

Hoe laat is het? Het is half drie



Dialog 5

6 In the office of the institute where her yoga class is held, Heleen enquires what time the lesson starts.

Heleen **Hoe laat begint de les? At what time does the lesson start?**

Secretaresse **De les begint om half acht. The lesson starts at 7.30.**

Heleen **Hoe laat is de pauze? At what time is the break?**

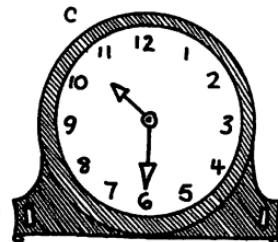
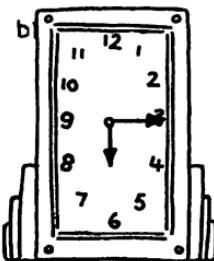
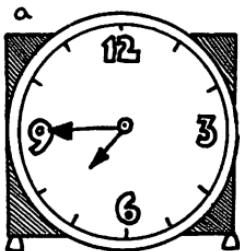
Secretaresse **Om half negen. At half past eight.**

✓ **ACTIVITEIT 13** Answer these questions.

For example:

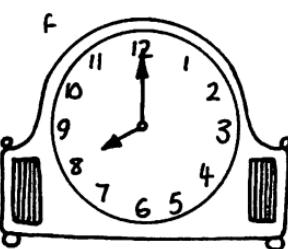
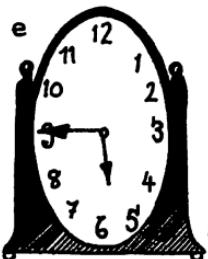
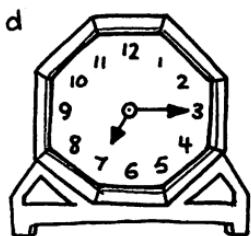
Hoe laat begint de les? (De les begint) om half drie

Hoe laat ontbijt jij? Hoe laat vertrekt de trein? Hoe laat komt Paula?



Hoe laat begint het concert? Hoe laat eet jij?

Hoe laat kom jij?



ontbijten
eten
vertrekken
de trein
komen
beginnen

to have breakfast
to eat
to leave
train
to come
to begin

Gaan, doen, komen

Most verbs follow the pattern given for **helpen**, seen in Unit 1. Some verbs are a little trickier. These are known as irregular verbs. Here is how you write **komen**, **doen** and **gaan**:

ik ga	ik doe	ik kom
jij gaat	jij doet	jij komt
u gaat	u doet	u komt
hij/zij/het gaat	hij/zij/het doet	hij/zij/het komt
wij gaan	wij doen	wij komen
jullie gaan	jullie doen	jullie komen
u gaat	u doet	u komt
zij gaan	zij doen	zij komen

✓ ACTIVITEIT 14 Complete the sentences that follow using the correct form of the verb in brackets.

Example:

Ramal ____ veel werk voor zijn vader. (doen)

Ramal doet veel werk voor zijn vader

- Ik ____ naar huis. (gaan)
- Wij ____ morgen bij jou op bezoek. (komen)
- U ____ toch naar Frankrijk op vakantie? (gaan)
- Wat ____ jij hier? (doen)
- Wat ____ u voor werk? (doen)
- Ik ____ morgen terug. (komen)



veel werk
zijn vader
huis
op bezoek komen
op vakantie
Frankrijk
hier

lots of work
his father
home
to visit
on holiday
France
here

✓ ACTIVITEIT 15 Het feest *The party*

Now you can practise some of the things you have learnt in this unit by making up a dialogue for two people who are planning to go to a party and then for the same people who are at the party meeting new people and talking about themselves. If you have the recording, you can do this exercise as a roleplay.

a Two colleagues, Paula and Roel, are talking about the party they are going to that evening:

Paula (Ask where the party is)

Roel In de Sumatrastraat, nummer 28.

Paula (Ask what time the party starts)

Roel Om 8.30.

Paula (Ask what he will bring)

Roel Een pizza en een fles wijn.



een fles wijn

a bottle of wine

b Later that evening at the party Paula meets a girl. Act out the roleplay as if you were Paula:

You (Ask what her name is)

Mieke Ik heet Mieke. En jij?

You (Say your name is Paula and ask where she lives)

Mieke Ik woon in de Breestraat. En jij?

You (Say you live in the Weststraat and ask what she does for a living)

Mieke Ik ben secretaresse. Wat doe jij?

You (Say that you are a teacher and ask where she works)

Mieke Ik werk in de Kortestraat. En jij?

You (Say you work in the Keizerstraat. Ask her what she is drinking)

Mieke Ik drink wijn.

c Paula wants to introduce Mieke to Roel. Tell Roel her name, what she does and where she lives and works. Check Unit 1 to remind yourself how you introduce someone.

ACTIVITEIT 16 Recreate two (or more) dialogues between two acquaintances who happen to meet at a reception.

They haven't seen one another for some time. One of your dialogues should be between a younger and an older person, so you need to think about how they address one another. Your second dialogue should be between two younger people.

Use the following points to help you in creating this conversation.

- Greet one another
- Ask how s/he is
- Ask what s/he is actually doing (One way of doing this is by showing you seem to remember his/her profession, e.g.: **Jij bent toch advocaat?**)
- Ask after their relatives or acquaintances (by name) you have in common
- You might want to respond that s/he/they are abroad
- You can follow this up by further questions, such as where they live, or what they are doing there

NB The key will give an example of a dialogue like this, but try as many variations as you can think of, using the patterns you have learnt so far. If you know someone who speaks Dutch, you can have a real and authentic dialogue talking about your own situation.

3 | IN DE SUPERMARKT

In the supermarket

In this unit you will learn

- how to go shopping
- how to ask for prices
- how to name several kinds of food

• Dialoog 1



Josie

Winkelbediende

Josie

Winkelbediende

Josie

Hoeveel kost de brie?

6 euro per kilo.

250 gram brie dan graag.

Alstublieft.

Dank u wel.



hoeveel

how much/how many

kosten

to cost

per

per

graag

please

alstublieft (informal: **alsjeblieft**)

please

de winkelbediende

shop assistant



het fruit fruit



de appel
de appels



de druif
de druiven



de peer
de peren



de perzik
de perziken



de tomaat
de tomaten

de kaas cheese

jonge kaas

belegen kaas

oude kaas

het brood bread

bruin brood

wit brood

het bolletje/puntje

het beleg things to have on your bread

de boter

de ham

de pindakaas

de hagelslag

om te drinken to drink

de wijn

de rode/witte wijn

de sinaasappelsap

de jus d'orange

spa blauw

spa rood

de volle melk de halfvolle melk de magere melk



Cultuur

Bier

One of the most popular alcoholic drinks in the Netherlands and Belgium is **bier**, also known as **pils**. As you probably know, there are lots of different varieties of Dutch and Belgian beer, including various types of **witbier** *white beer*. When ordering you can ask for **een bier/pils** or **een biertje/pilsje** (literally *a small beer*). Beer comes in **een glas** *a glass*, **een flesje** *a bottle*, and, for consumers of large quantities, in **een krat** *a crate*.

Brood

The most common way of starting the day in the Netherlands is with **een boterham** *a slice of bread*, plus **boter** *butter* and **kaas** *cheese*. Cheese can be **jong** *young*, **belegen** *mature* or **oud** *extra mature*. Another popular thing to put on your **boterham** in the Low Countries is **hagelstag**, a kind of hundreds and thousands, which is usually made of high-quality chocolate (dark, milk or white), but which also comes in various other flavours.

ACTIVITEIT 1 Boodschappen doen Do the (grocery) shopping

Look at the items just illustrated, choose five items you like and practise asking how much each item costs. For example:

Hoeveel kost een wit brood?

More numbers



20	twintig	60	zestig
21	eenentwintig	70	zeventig
22	tweeëntwintig	80	tachtig
23	drieëntwintig	90	negentig
24	vierentwintig	100	honderd
25	vijfentwintig	200	tweehonderd
26	zesentwintig	300	driehonderd
27	zevenentwintig	128	honderd achttwintig
28	achtentwintig	282	tweehonderd tweeëntachtig
29	negenentwintig	465	vierhonderd vijfenzestig
30	dertig	746	zevenhonderd zesenvierig
40	veertig	1000	duizend
50	vijftig		

Note that a **trema** (two little dots above a letter) is used for numbers such as *tweeëntwintig*, *drieënzestig*, etc. This is to avoid reading the 'e's as one long sound; 22 should be pronounced as *twee-en-twintig* and 63 as *drie-en-zestig*. Practise these numbers and learn them by heart. You will need to spend some time on this.

✓ ACTIVITEIT 2 Wijnand is taking stock in the supermarket.

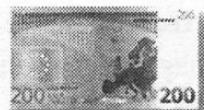
He is making a list of how many items there are left. Read the list out loud. For example:

25 potten pindakaas *Er zijn nog vijfentwintig potten pindakaas*
There are (still) 25 jars of peanut butter

- a 32 croissants
 - b 175 flessen witte wijn
 - c 239 flessen rode wijn
 - d 64 pakken melk *cartons of milk*
 - e 95 kuipjes boter *tubs of butter*
 - f 78 tubes tandpasta *tubes of toothpaste*
 - g 116 plastic tasjes *plastic bags*
 - h 22 kratten pils *crates of beer*

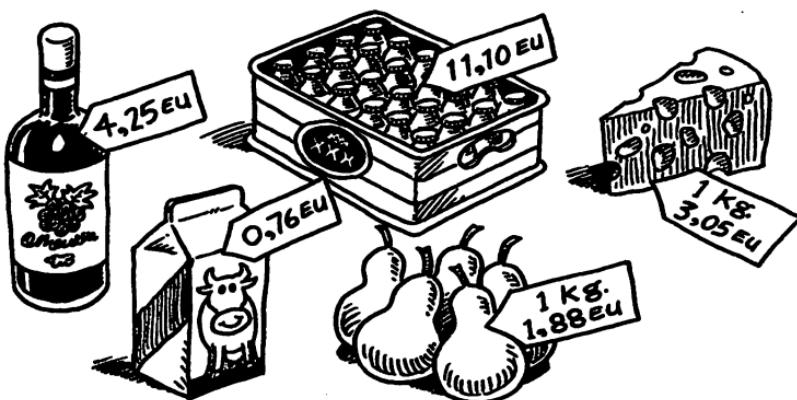
Geld Money

As in many European countries, the Dutch currency is the euro. Paper money in all the euro countries is the same. There are **eurobiljetten** *euro notes* of 5, 10, 20, 50, 100, 200 and 500 euro.



The coins differ slightly according to the country. On the Belgian **euromunten** *euro coins* you will find a portrait of **koning Albert II** *King Albert II*, and on the Dutch ones a portrait of **koningin Beatrix** *Queen Beatrix*. There are coins of 1, 2, 5, 10, 20, 50 eurocent and 1 and 2 euro.

ACTIVITEIT 3 Ask how much the following cost and provide the answers.



Hoeveel? How much/how many?

Hoeveel? can be used to ask about both quantity (*how much?*) and number (*how many?*). For example:

Hoeveel flessen wijn heb je? *How many bottles of wine have you got?*

Hoeveel sinaasappels heb je? *How many oranges have you got?*
Hoeveel pasta eet hij? *How much pasta does he eat?*

ACTIVITEIT 4 Hoeveel heb je nodig? How much/many do you need?

 Your partner has written a shopping list and you are checking the items together. Ask him how much is needed of each of the items listed. For example:

Hoeveel flessen wijn heb je nodig?
Ik heb 3 flessen nodig

Hoeveel tomaten heb je nodig?
Ik heb 1 kilo tomaten nodig.

- a sinaasappels (5)
- b pakken melk (2)
- c flessen bier (12)
- d bloemkolen (1)
- e appels (1 kilo)
- f pakken rijst (4)
- g bonen (2 kilo)
- h druiven (1 pond)



het pak rijst
de bonen
de druiven
de bloemkool

packet of rice
beans
grapes
cauliflower

Language structures

When you say you need something in Dutch what you literally say is *I have apples necessary* – **Ik heb appels nodig**.

Note that in the question **hoeveel flessen wijn heb je nodig?** the word **je** was used instead of **jij**. The only difference between these forms is that **jij** must be used in situations where *you* is stressed. Whereas in English you would normally change the tone of your voice in these situations, in Dutch you change the unstressed form **je** to the stressed form **jij**. **Je** is the unstressed version of *you*. However, generally you can use either **je** or **jij** if *you* is not emphasised in the sentence. Some of the other pronouns (person words) also have an unstressed version. Look at the following chart:

<i>Stressed</i>	<i>Unstressed</i>
ik	–
jij	je (informal)
u	– (formal)
hij	ie (spoken language only)
zij	ze
het	't
wij	we
jullie	–
u	– (formal)
zij	ze

de, het

You may have noticed that names of things (nouns) are often preceded by the words **de** or **het**, e.g. **de appel**, **het beroep**, **het fruit**. These are the Dutch words for *the*. About two-thirds of the words use **de** for *the* and the remaining third of words use **het**. It is generally impossible, unfortunately, to tell from looking at a word whether it is a **de** or **het** word. You will just have to learn these words by heart.

More than one

There are two ways of saying that there are more than one: by adding **-en** or **-s**. The rules for when to add **-en** and when to add **-s** can be quite tricky to learn, so you may prefer simply learning the plural for each word individually as you come across it. However, here are the rules anyway, so you know what we're talking about:

add **-s** when the word has at least two syllables and ends with
-el, -en, -em, -er, -je

add **-s** when the word ends with **-a, -i, -o, -u, -y**

add **-en** to all other nouns

add -s or -'s	add -en
de tafel <i>table</i>	de tafels
de kamer <i>room</i>	de kamers
het meisje <i>girl</i>	de meisjes
de foto <i>photo</i>	de foto's
de auto <i>car</i>	de auto's
de hobby <i>hobby</i>	de hobby's
de taxi <i>taxi</i>	de taxi's
de euro <i>euro</i>	de euro's
	het boek <i>book</i>
	het ding <i>thing</i>
	de stoel <i>chair</i>
	de fiets <i>bicycle</i>
	de man <i>man</i>
	de maan <i>moon</i>
	de boeken
	de dingen
	de stoelen
	de fietsen
	de mannen
	de manen

NB All plurals use **de** for *the*.

✓ **ACTIVITEIT 5** Try making plurals for these words:
appel, vrouw, televisie, fles, programma, computer, gracht (*canal*)

6 Dialoog 2

Welke wil je? Which do you want?

- Jasper Welke soep wil je?
 Ine *De tomatensoep.*
 Jasper En welke wijn wil je?
 Ine *Beaujolais, graag.*
 Jasper Welke kaas wil je?
 Ine *De jonge kaas.*
 Jasper Welk fruit wil je?
 Ine *Een sinaasappel.*



tomatensoep
de kaas
sinaasappel

tomato soup
cheese
orange

NB You will see that the question word **welk/welke** has two forms. How do you know when to use which? The answer is that **welke** is used with **de** words, including plurals, and **welk** is used with **het** words. For example:

- de wijn → welke wijn?
 het fruit → welk fruit?
 de appels (plural) → welke appels?

✓ ACTIVITEIT 7 Het boodschappenlijstje *The shopping list*

You're going to the supermarket. Make up a **boodschappenlijstje** of as many things as you would normally buy in real life. Use this book as a guide, but you might also want to try and use a dictionary (a very good way of learning new words!) Once you have your own **boodschappenlijstje** use it to say what you need or want to buy, using the following structures:

Ik heb... nodig

I need...

Ik wil...

I want...

Try and be as specific as possible about how much you need. Here are some weights and measures:

een gram *gram*

een ons *an ounce (100 grams)*

een kilo *a kilo*

een pond *a pound (500 grams)*

een liter *a litre*

In Dutch, you never use a plural for these weights and measures, so **20 kilos** is **20 kilo** and **3 litres** is **3 liter**.

Some examples:

Ik heb 2 kilo appels nodig

I need 2 kilos of apples

Ik wil een liter halfvolle melk

I want a litre of

semi-skimmed milk

Ik heb een pot pindakaas,

I need a jar of peanut butter,

een kuipje boter en een

a tub of butter and a

zakje drop nodig

small bag of liquorice



Cultuur

Bij de kassa At the checkout

Going to the supermarket in Holland is pretty much the same as anywhere else. However, you may find things a little different at the checkout. First, you will see a little machine in front of you which is used for **pinnen** *to pay with your pin(code)*. Customers with a Dutch bank card can use this machine to pay by swiping through their card, typing in their pincode and then approving the transaction by pressing a green button. Getting money out of an ATM is also often called **pinnen**. In the supermarket, you may also be asked whether you would like **airmiles**, which can be collected at most major supermarkets (and lots of other shops).

In order to promote recycling of glass, you will have to pay **statiegeld** for some items in glass bottles. This is an extra charge on top of the price of the product which you will get back on returning the bottle to the supermarket (the same goes for other shops). The price of the crate of beer in Activity 3, for instance, will include some **4 euro statiegeld**.

4 | ZIJ HOUDT VAN MODERNE KLEREN

She likes modern clothes

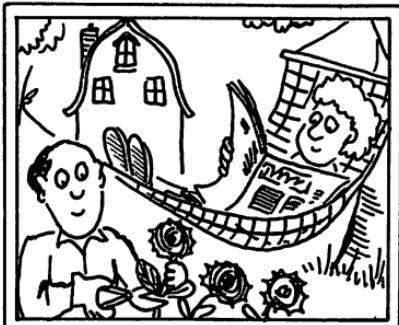
In this unit you will learn

- how to talk about your family
- how to talk about likes and dislikes in relation to clothes and food
- how to say that something is yours or someone else's

Tekst

 **Tania praat over foto's van haar familie**
Tania talks about pictures of her family

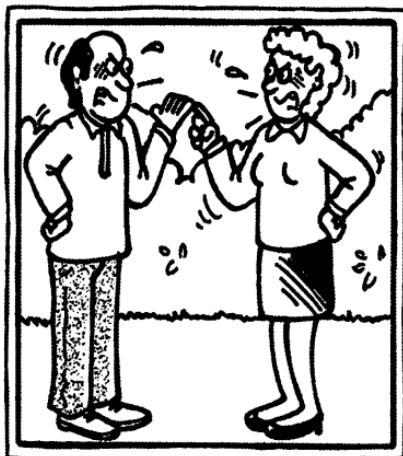
Dit is mijn huis en mijn familie.
Mijn moeder leest de krant.
Mijn vader werkt in de tuin.



Wij zijn hier op vakantie.
Wij hebben twee tenten.
Mijn ouders slapen in hun tent.
Mijn zus en ik slapen in onze tent.

Dit zijn oom Barend en tante Miep.
Oom Barend is de broer van mijn moeder.

Oom Barend en tante Miep
hebben altijd ruzie.



de familie
de moeder
de vader
het huis
de tuin
de zus
 slapen
lezen
de krant
op vakantie
 slapen
hebben altijd ruzie

family
mother
father
house
garden
sister
to sleep
to read
newspaper
on holiday
to sleep
are always arguing

Here are the words that you use to indicate that something is yours or someone else's.



mijn
jouw
uw
zijn
haar
ons/onze
jullie
uw
hun

mine
your (singular informal)
your (singular formal)
his
her
our
your (plural informal)
your (plural formal)
their

ACTIVITEIT 1 Fill in the correct word: **haar, zijn, hun.**

Use the pictures to guide you.



fiets

auto

bal

tas

pen

rugzak (*rucksack*)

- a Dit is . . . bal.
 b Dit is . . . auto.
 c Dit is . . . fiets.

- d Dit is . . . tas.
 e Dit is . . . rugzak.
 f Dit is . . . pen.

ACTIVITEIT 2 You are organising a board game and you hand out the items and tell people what to do.

Look at the words underneath the pictures on page 42, and complete the sentences with **jouw** or **jullie** depending on what is needed.

- a Dit is . . . plaats.
 b Dit zijn . . . instructies.
 c Dit zijn . . . huizen.
 d Dit is . . . geld.
 e Dit is . . . sleutel.
 f Dit zijn . . . kaarten.



plaats
kaarten
huizen

sleutel
geld
instructies

 de plaats de kaart de sleutel	place card key
---	----------------------

De familie



oom Jan en tante Wil

opa en oma

vader en moeder

oom Arend en tante Nel



(zus)



IK

(broer)

mijn
man



(zoon)

(dochter)

de opa	<i>grandfather</i>
de oma	<i>grandmother</i>
de tante	<i>aunt</i>
de oom	<i>uncle</i>
de broer	<i>brother</i>
de zus	<i>sister</i>
de zoon	<i>son</i>
de dochter	<i>daughter</i>
de man	<i>husband (also man)</i>
de vrouw	<i>wife (also woman)</i>
mijn man	<i>my husband</i>
mijn vrouw	<i>my wife</i>

The word **gezin** also means family, but it refers to a small family unit of parent(s) and children. You will also need to know the following words:

de jongen	<i>boy</i>
het meisje	<i>girl</i>

 **ACTIVITEIT 3** Look at the family tree on page 42 as if it showed your family.

You are in the centre. Make up sentences about your family using the following words and with the verb **zijn** *to be*. Make sure you use the correct form of the verb. Make as many sentences as you can. In the key at the back of the book you will find example sentences. You will be able to make many sentences. It is therefore important that you check carefully the correct use of the verb and the word **mijn**.

You can use words to describe your relatives. For example:

Mijn opa en oma zijn actief

groot	<i>big</i>
klein	<i>small</i>
lief	<i>sweet, nice</i>
mooi	<i>beautiful, pretty</i>
vervelend	<i>horrible</i>
aardig	<i>nice</i>

Or you could use various professions. Check for these in the previous units. For example:

Mijn oom is politieagent

een - a, an

You have seen that the word **een** means *one*, but it is also used in Dutch to mean *a/an*. Instead of saying **de tuin** *the garden*, **het huis** *the house*, we can also say **een tuin**, **een huis** (*a garden, a house*). You will see that the word **een** is used for both **de** and **het** words. In the plural, you say **tuinen** (*gardens*), **huizen** (*houses*) and you don't use **een**.

ACTIVITEIT 4 Use the family tree again and complete the sentences that follow about the relationships within the family.

Each sentence should be made up from the point of view of the family member in brackets. For example:

Opa is . . . man (oma) → opa is haar man

- a oom Jan is . . . zoon. (opa)
- b oom Jan is . . . broer. (vader)
- c oma is . . . moeder. (tante Nel)
- d vader is . . . zoon. (oma)
- e moeder is . . . vrouw. (vader)
- f tante Nel is . . . dochter. (oma)

Mensen People

Tekst

**Dit is mijn vriendin, Heleen.
Zij draagt altijd nieuwe kleren.
Zij houdt van moderne kleren.
Zij draagt:**

**lange zwarte laarzen
een korte rode rok
een strakke blouse**



Dit is mijn vriend Henk-Jan.

**Hij draagt vaak een pak voor zijn werk
met een overhemd en een stropdas.**

**Hij heeft een mobieltje en hij draagt
een attachékoffertje.**



Dit is mijn broer Job.

Hij oefent vaak op zijn skateboard.

**Hij draagt meestal sportieve kleren:
een T-shirt en een korte broek.**

Soms heeft hij een petje op.

Hij heeft ook vaak een rugzak.



altijd	<i>always</i>
vaak	<i>often</i>
meestal	<i>mostly, usually</i>
nieuw	<i>new</i>
dragen	<i>to wear</i>
houden van	<i>to like</i>
lang	<i>long</i>
kort	<i>short</i>
sportief	<i>casual</i>
strak	<i>tight</i>
soms	<i>sometimes</i>
het mobieltje	<i>mobile phone</i>
het attachékoffertje	<i>attaché case</i>
het petje	<i>cap</i>
de rugzak	<i>rucksack</i>

<i>always</i>
<i>often</i>
<i>mostly, usually</i>
<i>new</i>
<i>to wear</i>
<i>to like</i>
<i>long</i>
<i>short</i>
<i>casual</i>
<i>tight</i>
<i>sometimes</i>
<i>mobile phone</i>
<i>attaché case</i>
<i>cap</i>
<i>rucksack</i>

Kleren



de rok	<i>skirt</i>	de laars (plural)	<i>boot</i>
de blouse	<i>blouse</i>	laarzen)	<i>shoe</i>
het overhemd	<i>shirt</i>	de schoen	<i>suit</i>
de broek	<i>trousers</i>	het pak	<i>t-shirt</i>
dejas	<i>coat, jacket</i>	het T-shirt	<i>sweater</i>
de spijkerbroek	<i>jeans</i>	de trui	<i>dress</i>
de stropdas	<i>tie</i>	de jurk	<i>tights</i>
het colbert	<i>jacket</i>	de panty	
de bril	<i>glasses</i>	de hoed	<i>hat</i>



Kleuren



rood	<i>red</i>
blauw	<i>blue</i>
oranje	<i>orange</i>
bruin	<i>brown</i>
wit	<i>white</i>
geel	<i>yellow</i>
groen	<i>green</i>
paars	<i>purple</i>
grijs	<i>grey</i>
zwart	<i>black</i>

Descriptive words

You may have noticed that descriptive words (adjectives) such as **oud**, **nieuw**, **kort**, **strak**, etc. sometimes have an **-e** at the end and sometimes they don't. Look at these sentences:

de jas is oud	no -e when the descriptive word comes after the thing it describes
zijn mobiel is nieuw	
de zwarte broek	add -e if the description comes before the thing it describes
de mooie skateboard	
het blauwe overhemd	<i>the blue shirt</i>
een zwarte rugzak	<i>a black rucksack</i>
zijn bruine auto	<i>his brown car</i>

There is a snag, though. The **-e** is left out in the following examples:

een dun T-shirt	<i>a thin t-shirt</i>
een blauw pak	<i>a blue suit</i>

When the descriptive word refers to a **het** word (**het T-shirt**, **het pak**) but is used with **een**, not **het**, you drop the **-e**. But note: **dunne** T-shirts, **blauwe** pakken. And remember: all plurals use **de**.

Naturally when you use several words to describe something or someone, all these words follow the same pattern, for instance:

Mijn kleren zijn oud en vies.

Ik draag oude en vieze kleren. (note that the spelling of **vies** changes: see **Grammar summary**, page 167)

Mijn broer draagt nooit een **net, grijjs** pak.

 **vies**
nooit

dirty
never

 **ACTIVITEIT 5** Describe what you and your friend are going to wear tomorrow.

For example: **ik draag mijn witte T-shirt, mijn blauwe spijkerbroek**, etc. Use the table on the next page to help you.

	wit	blauw	rood	geel
a mijn	T-shirt	spijkerbroek	jas	petje
b een	rok	T-shirt	trui	bril
c een	broek	colbert	overhemd	hoed

Start sentences (a) and (b) with **ik** and sentence (c) with **hij**.

Dialoog

 **Josje** Ik hou van moderne kleren, en jij?

Greetje Ik hou van nette kleren.

Ik hou van is a way of saying what you like. The full verb is **houden van**, so when you talk about someone else you can say, for example: **zij houdt van klassieke muziek**.

NB The **ik** form of the verb **houden van** is usually written as **ik hou van** (**ik houd van** is considered too formal).

What do you and the members of your family like?

Ik hou van	witte wijn.
Mijn vriend houdt van	rode paprika (<i>peppers</i>).
Mijn man houdt van	zwarte kleren.
Georgia houdt van	zwemmen (<i>swimming</i>).
Dannie houdt van	lezen (<i>reading</i>).
Mijn tante houdt van	fietsen (<i>cycling</i>).

ACTIVITEIT 6 Make a list of your own and your relatives' or friends' likes as far as food and drink are concerned.

For example: **Ik hou van bier**

Mijn zus houdt van appels

ACTIVITEIT 7 Now make a list of your own and your relatives' or friends' likes as far as activities are concerned.

For example: **Ik hou van fietsen**

Mijn vriend John houdt van skateboarden (*skateboarding*)

ACTIVITEIT 8 Complete the sentences and use the information between brackets. You do not have to use **de** or **het**. They are given here to help you in using the adjectives correctly. For example:

Mijn broer Jan houdt van (het bier, koud)

Mijn broer Jan houdt van koud bier

- a Ik hou van (de wijn, wit).
- b Jij houdt van (de wijn, rood) hè?
- c Jantien (de kleren, zwart).
- d Mijn ouders (de huizen, groot).
- e Mijn kinderen (de voetbalshirts, oranje).
- f Mandy (de kinderen, klein).



het kind (plural: **kinderen**)

child

het voetbalshirt

football shirt

ACTIVITEIT 9 Luisteroefening

A Listen to the people describing their holiday pictures. Which of the following relatives are in the pictures they talk about? Tick the ones that are mentioned in each case. You can find the full text of this exercise in the key.

- i vader, moeder, opa, oma, zoon, dochter, zus, broer, oom, tante, vriend, vriendin
- ii vader, moeder, opa, oma, zoon, dochter, zus, broer, oom, tante, vriend, vriendin
- iii vader, moeder, opa, oma, zoon, dochter, zus, broer, oom, tante, vriend, vriendin
- iv vader, moeder, opa, oma, zoon, dochter, zus, broer, oom, tante, vriend, vriendin

NB **Vriend** means *male friend* and **vriendin** means *female friend*.

B Listen to all the fragments again and indicate what these people were wearing, if it was mentioned, by filling in the columns.

Persoon	Kleren
i oma	een grote hoed
ii	
iii	
iv	

✓ ACTIVITEIT 10 Describe the pictures below and give as much information as you can about the people in them.

Say what they are wearing, what is with them in the room and what they like to drink. You need to make use of the various words and patterns you have learnt in this and previous units. For example:

Jasmijn houdt van wijn

Jaap houdt van...

Zij draagt...

Zij heeft...

etc.



ACTIVITEIT 11 Describe what you are wearing at the moment.
Write the sentences down, then describe what two other people in your environment are wearing.

Example:

Ik draag een grijs T-shirt en een korte broek

Mijn vriendin draagt een strakke blouse en een spijkerbroek

ACTIVITEIT 12 Luisteroefening

 Listen to the recording of several people talking or gossiping about others who aren't present. The people who aren't present are given in the following chart.

Write what is being said about these people in the box next to their name (in English).

Name	What's being said about them
Jolanda	
Willem-Alexander	
Frédérique	
Jos	



chagrijnig	mood
erg	very
inderdaad	indeed / that's true
knap	handsome
ik weet het niet	I don't know
te laat	(too) late
alleen	only
echt?	really?
nogal	quite

Language use

In the listening exercise, you will hear **goh** and **zeg**. Both are used to emphasise what is being said in a statement. **Goh** is used at the beginning of sentences and is often followed by the structure **wat + description** by way of exclamation:

Goh, wat ben jij slim!

My/gee, you're smart!

Goh, wat mooi!

My/gee, that's really beautiful!

Zeg is only used at the end of sentences in this capacity:

Wat een lekkere soep, zeg!

This soup is really wonderful!

(more literally:

such a nice soup)

Wat mooi, zeg!

That's really beautiful!

5 | GEEFT U MIJ MAAR EEN PILSJE

A lager for me, please

In this unit you will learn

- how to order food and drink

• Dialoog 1

Ober Zegt u het maar.

Merel Ik wil graag een kopje koffie.

Ober En u, mevrouw?

Tine Een glas rode wijn, graag.

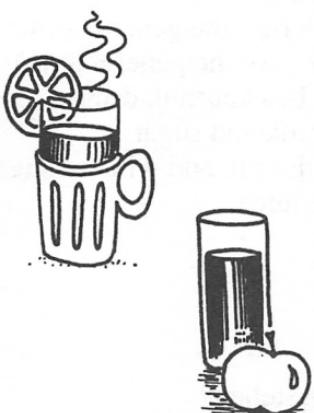
zeggen

**ik wil graag een kopje koffie
een glas rode wijn, graag**

to say (here: can I help you?)

*I would like a cup of coffee
a glass of red wine, please*

een kopje thee
met melk
met suiker
zonder melk
zonder suiker
een glas sap
appelsap
sinaasappelsap
druivensap



*a cup of tea
with milk
with sugar
without milk
without sugar
a glass of juice
apple juice
orange juice
grape juice*

ananassap
een glas fris
cassis



coca cola
sinas
limonade

*pineapple juice
a cold drink
sparkling
blackcurrant juice*
*Coca-Cola
sparkling orange
cordial*

de bliklimonade
jenever
whisky
de borrel



*can of soft drink
gin
whisky
strong drink*

NB Tea in the Netherlands and Flanders will always be served without milk. You will need to ask specifically for milk if you want it.

✓ ACTIVITEIT 1 Practise ordering a drink in a café.

Use the two phrases you have learnt so far for ordering.

E.g.: order a coffee:

- Ik wil graag een kopje koffie
- Een kopje koffie, graag

- a order a glass of orange juice
- b order a glass of cordial
- c order a strong drink (use the general term)
- d ask for a cold drink (use the general term)
- e ask for a sparkling blackcurrant drink
- f ask for a tea with milk and sugar
- g ask for a coffee with milk and without sugar
- h ask for a pineapple juice

6 Dialoog 2

1 In het café

Ober Wilt u iets bestellen?

Berend Geeft u mij maar een pilsje.

Annie Mag ik een jus d'orange?

- Ober** Wilt u ook iets eten?
- Annie** Ja, wat neem jij?
- Berend** Ik wil graag een uitsmijter.
- Annie** Ja voor mij ook.
- Ober** Een pilsje, een jus d'orange en twee uitsmijters.
En de kinderen?
- Annie** Geeft u hun maar patat.



iets bestellen

to order something

geeft u mij maar...

..., please (literally: give me..., please)

mag ik een...?

may I have...?

het pilsje

lager

jus d'orange

orange juice (sometimes the French word is used rather than the Dutch 'sinaasappelsap')

iets

something

eten

to eat

nemen

to take

de uitsmijter

a dish with fried eggs, bread and a salad (this is fairly traditional café fare)

geeft u hun maar...

give them...

Dialoog 3



In het café

Barkeeper Hoi.

Chantal Hoi. Heb je een lekker drankje voor me?

Barkeeper Jazeker. Zeg 't maar. Cocktail? Wijntje? Pilsje?

Chantal Doe maar een wodka.



 **een lekker drankje
voor me
jazeker
zeg het maar
doe maar een...**

**a nice drink
for me
certainly
what will it be?
oh, give me a...**

✓ ACTIVITEIT 2 Compare the two dialogues on pages 54 and 55.

Answer the following questions in English.

- Which one is more formal do you think?
- Can you think of a few ways in which the language makes one dialogue more formal than the other?

✓ ACTIVITEIT 3 Order each of the following, using a variety of expressions.

For example:

Geeft u mij maar een jus d'orange

Mag ik een jus d'orange?

Doe maar een jus d'orange

Een jus d'orange, graag

- a glass of white wine
- a cup of tea
- an uitsmijter
- a gin
- a grape juice
- a piece of apple pie; *het stuk* means *the piece*
- a salad
- a pizza

ACTIVITEIT 4 Use the table below to order the food and drinks using an appropriate style.

Order something in a formal and polite way	Order something in an informal manner
a een fles witte wijn	b spa rood
c vruchtsap	d bruin bolletje met geitenkaas en tijm
e aspergesoep	f een tonijnsalade
g de vegetarische schotel	h de dagschotel

vruchtsap geitenkaas en tijm de schotel	fruit juice goat's cheese and thyme dish/meal
---	---

Dialoog 4

In een snackbar

Remi Twee patatjes met, alsjeblieft.

Ton Anders nog iets?

Remi Twee kroketten en een frikadel, graag.

anders nog iets?	anything else?
kroket	a meat ragout encased in a crispy fried crust
frikadel	long thin sausage

Cultuur

Junkfood in Holland is provided in abundance in **snackbars** (in Flanders **het frietkot**) selling a whole range of fried food, even vegetarian options. Chips or fries (in the Netherlands called **patat** and in Belgium **friet**) usually come with a great variety of sauces (**sauzen**). The most common one is **mayonaise** and if you ask for **patat met** (*fries with*) it is understood you want mayonnaise with your chips. Any other sauce, e.g. **satésaus**

(*satay sauce*) needs to be specifically asked for, but there are various set combinations of sauces, some with fanciful names such as **patatje oorlog**, the latter word meaning *war*. A popular choice is **patatje speciaal**, a combination of mayonnaise, tomato ketchup and onions.

In the Netherlands, you can also find some places where you can get your junkfood 'out of a wall', frequently at train stations and in large shopping centres. Portions are kept warm in rows of little glass-fronted compartments which open when you insert money.

alstublieft, alsjeblieft

These words literally mean *if you please*, and are frequently used in ordering, where it has the same meaning as the word **graag**, which you have already encountered. In the Netherlands and in Belgium people also say **alstublieft/alsjeblieft** when giving something. This is a very common practice, whether you are giving a present, are passing round papers in a business meeting, or are handing over money at the checkout in the supermarket. **Alstublieft** is more polite than **alsjeblieft** because it uses the pronoun **u**. You use it in situations where you would address someone with **u** rather than **je/jij**.

 **ACTIVITEIT 5** This is a description of Tine and Merel (see the first dialoog in this unit):

Tine en Merel zitten in een restaurant. Zij hebben dorst. Zij bestellen iets te drinken. Merel wil een kopje koffie en Tine neemt een glas rode wijn.



zitten
zij hebben dorst
te drinken

to sit
they are thirsty
to drink

Write a similar account of the story of Berend, Annie and the children in a restaurant and Chantal in the café. Use the verbs **nemen**, **willen** and **bestellen**, but not the verb **geven**. There will thus be several possible variations, but in the key you will find an example. Think about the correct form of the verb.

You might want to give your sentences a little more meaning by adding some other verbs, e.g. **houden van**. You might also want to make your sentences sound more authentic by adding words as **maar**, to show contrast, or **ook** to show similarities.

For example Merel wil koffie, maar Tine neemt wijn
Merel wants coffee, but Tine is having wine

 **zij hebben honger**

they are hungry

Language structures

You have now learnt to perform several functions in Dutch. You can use various phrases for ordering in a restaurant, you can shop, you can introduce yourself and ask for specific information from others and you can say something about yourself and your family.

In addition you have started to manipulate the language itself. You can form simple sentences and you have learnt to talk about things which are yours or other people's (*possessives*) and you have learnt to add extra information to words to describe them (*adjectives*).

In this unit you have been introduced to a new pattern:

Geeft u mij maar een pilsje
Geeft u hun maar patat

There are actually two new patterns within these sentences.

The first is that there is a change in word order: **geeft u mij...** instead of **u geeft**. This sentence is not a statement as such, but performs a different function and gives a command of what you *should* give to me. In Dutch this is a totally acceptable and polite way of ordering in a restaurant. You will learn more about this pattern in Unit 10.

The second new pattern is where you are introduced to new words to refer to people. As you know, the words **ik**, **jij**, **hij** etc. are used to refer to the people the sentence is about, the *subjects*. People or things who don't actually do something in the sentence are called *objects*. As in English we use different words (*object pronouns*) to refer to them: **mij**, **jou**, **hem** etc. (*me*, *you*, *him*).

So we may have:

Zij kust hem. *She kisses him.*

She is doing the action (**kust**) and he is at the receiving end of it. So he is the *object* and therefore we refer to him as **hem**.

Here is a list of these object words:

mij	<i>me</i>
jou	<i>you</i>
u	<i>you</i>
hem	<i>him</i>
haar	<i>her</i>
ons	<i>us</i>
jullie	<i>you</i>
u	<i>you</i>
hen/hun/ze	<i>them</i>

Frequently these words are combined with *prepositions* (words such as *to, from, with, on* etc.). For example:

**Ik werk samen met hem
aan een project**

*I work together with him
on a project*

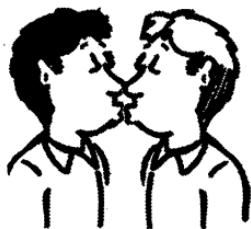
✓ **ACTIVITEIT 6** Complete the sentences and substitute the words in brackets by one of the words in the list:

- a Herman werkt met... (Tania).
- b Geef... (ik) maar een stukje appeltaart.
- c Jaap helpt... (Jan en Luuk).
- d Kees woont met... (wij) samen (samen – *together*).
- e Is dit van... (jij)?
- f Ik kus... (mijn man).

✓ **ACTIVITEIT 7** Fill in the gaps.

Headphones icon: The following conversation between two girls was overheard on a bus.

- Claire is verliefd op Jack.
- Echt? Maar hij is niet verliefd op... Hij is volgens... (*me*) gek op Anita.
- Maar Anita gaat toch met Bart?
- Nee hoor. Bart is gek op Maarten. En Maarten ook op...
- Echt?
- Ja, ik zag... samen zoenen.



verliefd zijn op

niet

volgens...

echt?

gek zijn op

gaan met...

zag

zoenen

to be in love with, to fancy

not

according to...

really?

to fancy

to go out with...

saw

to kiss

6 | GA JE VAAK NAAR DE BIOSCOOP?

Do you go to the cinema a lot?

In this unit you will learn

- how to ask yes and no questions
- how to answer them
- how to say what country you are from
- how to fill in a form

1 Dialoog 1

 Look at the following dialogues:

During a job interview:

Meneer Vriesekoop	Woont u hier in de buurt?
Francesca	Ja, ik woon hier in de buurt.

Between friends:

Anna	Kom je morgen?
Dienke	Nee, ik kom morgen niet .

Leaving a restaurant:

Ober	Is dit uw jas?
Mevrouw Boon	Nee, dat is mijn jas niet .

At home:

Edith	Heb jij de autosleutels? (<i>car keys</i>)
Arend	Nee, ik heb de autosleutels niet .

2 Language structures

Let us look first at the questions. You will notice that the word order changes when you ask a yes/no question. As in questions with a question word, the verb now comes before the person or thing that the sentence is about. Look carefully at the sentences **Kom je morgen?** and **Heb jij de autosleutels?** Remember that when you ask a question using **jij**, you need to drop the **-t** (unless it is part of the verb, e.g. **eten**: **jij eet** → **eet jij?**).

Answering a yes/no question with a yes is straightforward. You just make a simple statement and do not have to change the word order. When you want to respond to a question in the negative, you need to add **niet** (*not*) to the sentence.

In the earlier examples **niet** came at the end of the sentence. This is often the case, although **niet** is a tricky word and there are various places that **niet** can go in the sentence depending on the sentence structure.

Look at these examples:

Regina Woon jij ook in Amsterdam?

Harry Nee, ik woon **niet in** Amsterdam.

Ineke Werk jij in Leeuwarden?

Frieda Nee, ik werk **niet in** Leeuwarden.

Larry Hou je van tomaten?

Hans Nee, ik hou **niet van** tomaten.

Hanna Ben je hier op vakantie?

Anke Nee, ik ben hier **niet op** vakantie.

In these examples **niet** comes before words which tell us about the way or direction something is done, where it is, etc. These words, such as **met**, **in** and **op**, are called *prepositions*.

Now look at these examples:

Ans Zijn jouw schoenen nieuw?

Katy Nee, mijn schoenen zijn **niet nieuw**.

Desiree Werkt de radio goed? (*Is the radio working well?*)

Lex Nee, de radio werkt **niet goed**.

Niet also comes before descriptive words like **nieuw** and **goed** (or adjectives and adverbs, to get a little technical).



ACTIVITEIT 1 You're going on holiday with a friend.



There's a lot that still needs to be organised. Your friend is checking to see what you are doing, but because you are busy with work, you can't really do anything. Give negative answers and tell him/her that you're too busy (**Ik heb het te druk**).

Example: Bel jij het hotel?

Answer: Nee, ik bel het hotel **niet**. Ik heb het te druk.

- a Boek jij de tickets?
- b Bestel jij de taxi? (bestellen *to order*)
- c Organiseer jij de excursies? (*to organise the excursions*)
- d Pak jij de koffers? (*to pack the suitcases*)
- e Koop jij de malariapillen? (*malaria pills/tablets*)
- f Wissel jij het geld? (*to change the money*)

 **ACTIVITEIT 2** Answer the following questions from your own perspective. Answer with a whole sentence. In the key you will find both the positive and negative answer.

- a Hou je van moderne kleren?
- b Houdt u van grote tuinen?
- c Werk je in Groningen?
- d Woont u in Amersfoort?
- e Zijn je schoenen oud?
- f Drink je graag thee zonder melk? (**NB** **graag** is an adverb here)
- g Bent u de nieuwe manager?
- h Zijn de bananen duur? (**NB** **duur** is an adjective here)
- i Gaat u naar uw werk?
- j Is dit je jas?

Language structures

Look at the following dialogues:

- | | |
|-----------------|---------------------------------|
| Richard | Lees je een boek? |
| Karin | Nee ik lees geen boek. |
| Nico | Eet je kaas? |
| Lena | Nee, ik eet geen kaas. |
| Marianne | Heb je appels? |
| Ine | Nee, ik heb geen appels. |

Geen means *no/not any*. In Dutch you don't say *I do not have a book*, you say *I have no book*. But:

- | | | |
|------------------|---|------------------------------|
| Ik heb een boek | → | Ik heb geen boek |
| Ik heb het boek | → | Ik heb het boek niet |
| Ik heb mijn boek | → | Ik heb mijn boek niet |

Geen is used when you say you have no book at all. **Niet** is used to say you don't have a particular book (when you're not talking about a specific book).

 **ACTIVITEIT 3** Practise answering with **geen** by completing the following mini-dialogues.

 If you have the recording, do this exercise while you listen. Answer all these questions in the negative:

- a Drink je melk?
- b Koop je appels?
- c Eet je chocola?
- d Spreek je Frans?
- e Heb je kinderen?
- f Neem je een uitsmijter?
- g Wil je een slaatje?
- h Breng jij een pizza?

	kopen	<i>to buy</i>
--	--------------	---------------

 **ACTIVITEIT 4** A job interview

 Unfortunately, things are not going as planned and you're having to give negative answers to all the following questions.

- a Hebt u een auto?
- b Woont u in de buurt?
- c Hebt u ervaring? (*experience*)
- d Hebt u diploma's?
- e Werkt u graag?
- f Bent u punctueel? (*punctual*)

 **ACTIVITEIT 5**

Now practise checking information you have about people on a list by asking yes/no questions. Formulate your questions according to patterns you know. For example:

Bent u meneer Plantinga?

Woon jij in Herenveen?

Is jouw adres Turfstraat 24?

- a Meneer Plantinga
woonplaats: Harderwijk
beroep: politieagent
adres: Pijlslaan 15
postcode: 2586 AL
telefoonnummer: 4326781

- b Kaatje Lijbers
woonplaats: Herenveen
beroep: verpleegster
adres: Seringenlaan 18
postcode: 1864 KN
telefoonnummer: 567392

• Dialoog 2

Kim has just met Remi in a bar and now they are exchanging more information about themselves:

Kim Werk je of studeer je?

Remi Allebei. Ik studeer bouwkunde, maar in het weekend werk ik in een restaurant.

Kim Werk je daar al lang?

Remi Sinds vorig jaar.



of	or
allebei	both
daar	there
al lang	for a long time
sinds	since
vorig jaar	last year
bouwkunde	architecture

As in English you can connect short sentences by using words like **en (and)**, **maar (but)** and **of (or)**.

✓ ACTIVITEIT 6 Read the last dialogue several times.

Continue the dialogue. As Remi gives his last answer he asks Kim for information about himself. He also wants to know whether Kim works or studies. Can you think of a way that Remi can change the topic of conversation from himself to Kim? Use the following information to develop your dialogue:

Kim says he works. He is a teacher at a school in Amsterdam and has worked there for two years. (Note that the preposition to use for *at a school* is **op**).

✓ ACTIVITEIT 7 You are conducting a survey of people's leisure activities.

You want to know whether they do certain things. Ask about the activities listed. For example:

tv kijken (*to watch tv*) **Kijkt u tv?**

Write out the questions based on these activities.

- a naar de radio luisteren (*to listen to the radio*)
- b naar restaurants gaan
- c naar feesten gaan (*to go to parties*)
- d wijn drinken
- e Frans spreken
- f pizza's eten
- g spijkerbroeken dragen

 **ACTIVITEIT 8** Write out the same list of questions, but now put them to young people.

Remember, you will have to change the form of address.

 **ACTIVITEIT 9A** Using the negative

Looking at the following example, answer the first three questions (a, b, c) from the previous exercise in the negative:

naar de bioscoop (*the cinema*) gaan

Ga je naar de bioscoop?

Nee, ik ga niet naar de bioscoop

- a naar de radio luisteren
- b naar restaurants gaan
- c naar feesten gaan

9B And now answer the last four (d, e, f, g) following this example:

Leest u boeken?

Nee, ik lees geen boeken.

- d wijn drinken
- e Frans spreken
- f pizza's eten
- g spijkerbroeken dragen

Words of frequency

Look at the following sentences:

Ik ontbijt meestal om zeven uur.

Ik ga vaak om half elf naar bed.

Ik werk altijd hard.

Ik kijk soms tv.

 **ACTIVITEIT 10** You are still working on your survey.

This time you want to know how regularly people do these activities. Use the information in the chart to write out mini-dialogues with questions and answers. For example:

Gaat u vaak vroeg naar bed?

Ik ga altijd vroeg naar bed

	Vroeg naar bed gaan	Lezen	In een restaurant eten	Nieuwe kleren kopen
altijd	X			
vaak				X
meestal				
soms		X	X	

	Vroeg naar uw werk gaan	In de tuin werken
altijd		
vaak		X
meestal	X	
soms		



vroeg

early

 **Landen en nationaliteiten Countries and nationalities**

Nederland	<i>the Netherlands</i>	Nederlands	<i>Dutch</i>
België	<i>Belgium</i>	Belgisch	<i>Belgian</i>
Vlaanderen	<i>Flanders</i>	Vlaams	<i>Flemish</i>
Engeland	<i>England</i>	Engels	<i>English</i>
Groot-Brittannië	<i>Great Britain</i>	Brits	<i>British</i>
Schotland	<i>Scotland</i>	Schots	<i>Scottish</i>
Frankrijk	<i>France</i>	Frans	<i>French</i>
Duitsland	<i>Germany</i>	Duits	<i>German</i>
Italië	<i>Italy</i>	Italiaans	<i>Italian</i>
Spanje	<i>Spain</i>	Spaans	<i>Spanish</i>

Amerika	<i>America</i>	Amerikaans	<i>American</i>
Ierland	<i>Ireland</i>	Iers	<i>Irish</i>
China	<i>China</i>	Chinees	<i>Chinese</i>
Europa	<i>Europe</i>	Europees	<i>European</i>

Sometimes when referring to your nationality you use different words, depending on whether you are male or female. An example is: **ik ben Engelsman** *I am English* (male) or **ik ben Engelse** *I am English* (female). However, people often use the words given in the list. For instance: **ik ben Engels**, *I am English*. When in front of an object, idea or person, you may need to add an **-e**. Check page 47 for these rules. Look at these examples:

- Belgische chocola**
- Nederlandse tulpen**
- Franse kaas**
- Brits rundvlees**

✓ ACTIVITEIT 11 Uit welk land kom je? *Where are you from?*

>You're at a Dutch course in the Netherlands. All students are asked what nationality they are. Give their answers. For example:

meneer Callenbach (Dutch) → Ik ben Nederlands

- a** Jean Roach (American)
- b** Françoise Le Lerre (French)
- c** Tony Jackson (Irish)
- d** mevrouw Wong (Chinese)
- e** Mary Brander (Scottish)
- f** Annette Braun (German)

✓ ACTIVITEIT 12 Uit welk land?

Fill in the gap, using the descriptive words in column three of the list on pages 68–9 (the word in brackets is a guide). For example:

Ik hou van... humor (Engeland) → Ik hou van Engelse humor (I like English humour)

- a** Jack houdt van... kaas (Nederland).
- b** Cynthia koopt meestal... chips (Amerika).
- c** Ik hou van... whisky (Schotland).
- d** Ik eet vaak... brood (Duitsland). (NB **het** brood)

- e Mijn man draagt vaak... kleren (Italië).
- f Wij drinken meestal... wijn (Spanje).
- g Tony luistert vaak naar... muziek (Ierland).
- h Chris kijkt meestal naar... tv programma's (Groot Brittannië).



het programma

programme (**NB** Used here in plural,
hence **de programma's**)

• Dialoog 3

• Bij de receptie op een camping

- Dennis Ik wil graag een huisje voor twee personen.
- Receptioniste Voor hoelang?
- Dennis Voor twee nachten.
- Receptioniste Ik heb een trekkershut, met toilet, maar zonder douche.
- Dennis Dat is goed. Hoe duur is het?
- Receptioniste 30 euro's per nacht.
- Dennis Prima.
- Receptioniste Wat is uw naam?
- Dennis Dennis Johnson.
- Receptioniste Waar komt u vandaan?
- Dennis Ik ben Engels. Ik kom uit Engeland.
- Receptioniste U spreekt goed Nederlands.
- Dennis Dank u.
- Receptioniste Heeft u een adres in Nederland?
- Dennis Ja. Burgweg 35, Papendrecht.
- Receptioniste En een telefoonnummer?
- Dennis Ik heb een mobiel nummer: 00 44 7953 774326.



voor	<i>for</i>
de persoon	<i>person</i>
de douche	<i>shower</i>
hoe lang?	<i>how long?</i>
de nacht	<i>night</i>
duur	<i>expensive</i>
waar komt u vandaan?	<i>where do you come from?</i>
het adres	<i>address</i>
het telefoonnummer	<i>phone number</i>
camping	<i>campsite/ground</i>
het huisje	<i>cabin, cottage</i>
de trekkershut	<i>cabin/hiker's hut</i>
mobiel	<i>mobile</i>

Vragen questions

Answer the following questions about the camping dialogue.

- Voor hoe lang wil Dennis het huisje?
- Hoe duur is het huisje?
- Waar komt Dennis vandaan?
- Wat is het adres van Dennis in Nederland?
- Wat is het telefoonnummer van Dennis?

Cultuur

De camping

Going camping, **kamperen**, is very popular in the Low Countries. Lots of families spend their holidays at home or abroad on **een camping** *a campsite*. People stay in **een tent** or **een caravan**, but at some campsites you can also rent **huisjes** *cottages* or **trekkershutten** *cabins*. The latter have less in the way of luxury but are still very popular, particularly with people on cycling holidays – very popular in the Low Countries – and have the advantage of being cheaper. Campsites are, on the whole, geared more towards individual choice and offer fewer organised activities than in some other countries.

ACTIVITEIT 13 Listen to the recording and see if you can fill in the form:



Naam
Beroep
Nationaliteit
Woonplaats
Postcode
Telefoonnummer

ACTIVITEIT 14 Now fill in the form with your own details

7 | WAT GA JE DOEN? What are you going to do?

In this unit you will learn

- how to talk about your interests
- how to talk about the week ahead
- how to say what you have to do
- how to say what you want to do
- how to say what you are going to do

1 Dialoog 1

 Anke asks her friend Richard about the football:

Anke Ga je morgen naar het voetbal kijken?

Richard Nee, ik moet morgen werken.

Anke Maar Ajax speelt tegen Manchester United!

Richard Ik vind voetbal niet interessant.



morgen
het voetbal
moeten
spelen
tegen
interessant

tomorrow
football
to have to (must)
to play
against
interesting

NB Ajax is a well-known Dutch football team.

Activiteiten Activities



zwemmen	<i>to swim</i>
sporten	<i>to play sports</i>
schaatsen	<i>to skate</i>
een e-mail aan je vriend sturen	<i>to send an e-mail to your friend</i>
de school opbellen	<i>to phone the school</i>
in een restaurant eten	<i>to eat in a restaurant</i>
boodschappen doen	<i>to do shopping</i>
dansen	<i>to dance</i>
je huis schilderen	<i>to paint your house</i>
je vriend emailen	<i>to e-mail your friend</i>
schoonmaken	<i>to clean</i>

Note that instead of **jouw vriend** or **jouw huis** you can use **je vriend** or **je huis**. **Je** is unstressed. With **jouw** you stress the fact that it's *your* friend and *your* house, and not someone else's.

✓ ACTIVITEIT 1 Wat ga je morgen doen? *What are you going to do tomorrow?*

You're talking to your friend, Marijke. She's asking you what you are going to do tomorrow. Answer her by using the activities provided.

Wat ga je morgen doen? (dancing) → Ik ga morgen dansen.

- | | |
|---------------------------|------------------------------|
| a phone the school | c swimming |
| b skating | d eat in a restaurant |

✓ ACTIVITEIT 2 Now ask Marijke what she has to do tomorrow and give her answers. Use **moeten**. For example: to work

Moet je morgen werken?

Ja, ik moet morgen werken.

- | | |
|-----------------------------|--|
| a to do the shopping | c to send an e-mail to her friend |
| b to paint her house | d to clean |

● Dialoog 2



- Ellie** Ga je morgen schaatsen?
Heleen Nee, ik ga morgen niet schaatsen.
Ellie Ga je morgen zwemmen?
Heleen Nee, ik ga morgen niet zwemmen.

As you have seen, the position of **niet** in the sentence varies. Notice where it comes in these two examples. However, note also the following examples:

- Ellie** Ga je morgen in een restaurant eten?
Heleen Nee, ik ga morgen **niet** in een restaurant eten.
Ellie Ga je morgen boodschappen doen?
Heleen Nee, ik ga morgen **geen** boodschappen doen.

✓ **ACTIVITEIT 3 Wat doe je morgen?** Using the same pattern as in the previous example, make up your own mini-dialogue by asking your friend, Marijke, whether she is going to do the following activities tomorrow. Answer her, saying that she is not, and give an alternative activity, using the **niet** pattern. For example, ask Marijke whether she is going to dance tomorrow:

- You** Ga je morgen dansen?
Marijke Nee, ik ga morgen niet dansen, maar ik ga mijn vriend emaileen.

- a ask whether she is going to phone the school tomorrow
- b ask whether she is going to skate tomorrow
- c ask whether she is going to swim tomorrow
- d ask whether she is going to cycle tomorrow (**fietsen**)
- e ask her whether she is going to eat in a restaurant tomorrow

Tijd Time



vanochtend	<i>this morning</i>
vanmiddag	<i>this afternoon</i>
vanavond	<i>this evening</i>
morgen	<i>tomorrow</i>
overmorgen	<i>the day after tomorrow</i>
volgende week	<i>next week</i>
volgende maand	<i>next month</i>
volgend jaar	<i>next year</i>
dagen van de week	<i>days of the week</i>
maandag	<i>Monday</i>
dinsdag	<i>Tuesday</i>
woensdag	<i>Wednesday</i>
donderdag	<i>Thursday</i>
vrijdag	<i>Friday</i>
zaterdag	<i>Saturday</i>
zondag	<i>Sunday</i>

ACTIVITEIT 4 Jeroen's diary

Look at Jeroen's diary. For each day, say what he's going to/has to do. Example: Maandag gaat hij zwemmen

MAANDAG <i>zwemmen</i>	DONDERDAG <i>Janine bellen</i>	
DINSDAG <i>boodschappen doen</i>	VRIJDAG <i>dansen</i>	
WOENSDAG <i>schoonmaken</i>	ZATERDAG <i>voetballen</i>	ZONDAG <i>Mam/pap bezoeken</i>

NB mam/pap bezoeken *visit mum/dad*

ACTIVITEIT 5 What are you doing this evening?

 Example: ask Frans whether he is going to eat in a Chinese restaurant this evening.

Ga je vanavond in een Chinees restaurant eten?

- a** Ask Frans whether he is going to go dancing the day after tomorrow.
- b** Ask him if he is going to play sports this evening.
- c** Ask him if he is going to work next week.
- d** Ask him if he is going to go shopping this afternoon.
- e** Ask him if he is going to paint his house next year.

If you are lucky enough to know a native speaker who is prepared to help you with vocabulary, you could ask him or her to help you to extend the list of activities to fit in with your own situation. You can then write out an activity plan for yourself, whether based on work or on leisure interests, using the following pattern:

Ik ga vanavond televisie kijken

Ik ga volgend jaar een nieuwe baan zoeken (*look for a new job*)

Language structures

In this unit you have been using a new word pattern. Can you detect what was different?

The difference is that you have been using two verbs in the same sentence. The first one, the main verb, is where you expect it to be, either at the start of the sentence in a question or as the second item in other sentences. The form of this verb changes depending on who or what the sentence is about. For example, if the question **Ga je morgen naar het voetbal kijken?** were changed into whether Frans were going to watch football, it would be: **Gaat Frans morgen naar het voetbal kijken?**

The second verb in these sentences comes right at the end. This verb at the end does not change its form and is called the *infinitive*. There doesn't always have to be a second verb in the sentence. For instance you could have asked:

Ga je morgen naar het Stedelijk?

(museum of modern/contemporary art in Amsterdam)

de universiteit? (the university)

de kroeg? (bar/café)

de bioscoop? (the cinema)

de schouwburg? (the theatre)

het concert?

de stad (town, to go shopping or to go out)

je werk (work, literally: your work)

No second verb is needed here. Practise these questions.

In our first dialogue, Richard replied that he wasn't interested in football. Which other phrase could he have used? He could have said:

Ik hou niet van voetbal.

You can also use the phrase **ik ben (niet) geïnteresseerd in...**:

Ik ben niet geïnteresseerd in voetbal. *I'm not interested in football.*

ACTIVITEIT 6 Say that you are not interested in the following:

-  a **moderne kunst** (modern art)
 b **politiek** (politics)
 c **science fiction**
 d **sport**
 e **popmuziek** (pop music)

ACTIVITEIT 7 Say that you are interested in the following:

-  a **klassieke muziek** (classical music)
 b **Nederlandse literatuur** (Dutch literature)
 c **autotechniek** (car engineering)
 d **toneel** (drama)

ACTIVITEIT 8 Nuances

Now look at all the various interests in exercises 6 and 7 again and give a more nuanced view of what you think of them by including the following phrases:

ik ben vreselijk geïnteresseerd in... *I'm terribly/very interested in...*

vooral	<i>I'm especially interested in...</i>
nogal	<i>I'm quite interested in...</i>
minder	<i>I'm less interested in...</i>
niet echt	<i>I'm not really interested in...</i>
helemaal niet	<i>I'm not at all interested in...</i>

ACTIVITEIT 9 Make up roleplays.

 Use the patterns given in the first dialogue in this unit. The third reply is given. Think about the correct register to use.

a

- | | |
|------------------------|---|
| You | <i>(Ask Mr de Bruin whether he is going to the cinema tomorrow)</i> |
| Meneer de Bruin | <i>(Say that you have to go swimming tomorrow)</i> |
| You | <i>Maar er draait een goede griezelfilm (horror film).</i> |
| Meneer de Bruin | <i>(Say that you're not interested in horror films)</i> |

b

- You (Ask *Silvia* if *she is going to the concert tonight*)
 Silvia (Say that you have to e-mail a friend)
 You Maar U2 speelt!
 Silvia (Say that you're not interested in pop music)

 **ACTIVITEIT 10** Fill in the gaps.

- a Welke dag is het vandaag? Vandaag is het...
- b Welke dag is het morgen? Morgen is het...
- c De dagen in het weekend zijn...
- d De dag na woensdag is... (*na* means *after*)
- e De dag voor woensdag is... (*voor* means *before*)
- f De dag na zondag is...
- g De dag voor zaterdag is...

 **Dialoog 3**

 **De afspraak** *The appointment*

- Annemieke** Wat zullen we morgen doen?
Josje Zullen we naar de nieuwe tentoonstelling in het Stedelijk gaan?
Annemieke Ja leuk. O nee, ik kan morgen niet.
Josje Vrijdag dan?
Annemieke Ja, vrijdag is oké.
Josje Hoe laat zullen we afspreken?
Annemieke Om half elf bij de ingang?
Josje Goed. Tot morgen dan.



zullen	<i>shall</i>
de tentoonstelling	<i>exhibition</i>
ik kan ... niet	<i>I can't ...</i>
afspreken	<i>to make an appointment</i>
hoe laat zullen we afspreken	<i>what time shall we say?</i>
de ingang	<i>entrance</i>
tot morgen	<i>see you tomorrow</i>
dan	<i>then</i>

First read the dialogue out loud and check you are thoroughly familiar with the vocabulary and the meaning.

ACTIVITEIT 11 Read the dialogue again, but this time substitute certain words.

Ask what you and your partner should do on Saturday. Your partner suggests going to a Chinese restaurant. You are keen, but you can't make it on Saturday, but you can on Sunday. Arrange to meet at 2.15 at the entrance.

Read this new dialogue out loud and then write it down. You can check the answers in the key.

 **Language structures**

You may have noticed that the pattern of two verbs in a sentence is fairly common. However, you can combine only a few verbs with an infinitive (the full verb at the end). The most common ones are: **zullen** (*shall*), **mogen** (*may*), **moeten** (*must*), **kunnen** (*can*) and **willen** (*want*). These verbs are irregular, so you have to learn the various forms.



zullen	mogen	moeten	kunnen	willen
ik zal	ik mag	ik moet	ik kan	ik wil
jij zal	jij mag	jij moet	jij kan	jij wil
u zal	u mag	u moet	u kan	u wil
hij/zij zal	hij/zij mag	hij/zij moet	hij/zij kan	hij/zij wil
het zal	het mag	het moet	het kan	het wil
wij zullen	wij mogen	wij moeten	wij kunnen	wij willen
jullie zullen	jullie mogen	jullie moeten	jullie kunnen	jullie willen
u zal	u mag	u moet	u kan	u wilt
zij zullen	zij mogen	zij moeten	zij kunnen	zij willen

Agenda





de ochtend/de morgen	<i>morning</i>
de middag	<i>afternoon</i>
de avond	<i>evening</i>
het huiswerk	<i>homework</i>
het artikel	<i>(reading) article</i>

The words for morning, afternoon and evening are placed after the names of the weekdays to indicate specifically which part of the day you are talking about. For example:

donderdagmiddag

vrijdagavond

dinsdagochtend or **dinsdagmorgen**

Note that there is no difference between **ochtend** or **morgen**. Both mean *morning*.

Language structures

Wat ga je donderdagmiddag doen?

Donderdagmiddag ga ik mevrouw Kooistra met haar taallessen helpen.

(Thursday afternoon I am going to help Mrs Kooistra with her language lessons.)

Or:

Ik ga donderdagmiddag mevrouw Kooistra met haar taallessen helpen.

Note that when you make a statement, you can begin the sentence with a word other than the subject. Often expressions of time, e.g. **morgen** or **zaterdag**, occupy this place in the sentence. However, when this happens, the verb remains in second position and then the subject comes straight after the verb. If you have a question, however, where the sentence begins either with a question word or with the verb, you cannot put expressions of time in front of them.



ACTIVITEIT 12 Make up a dialogue.

Using the previous example make a dialogue for each of the entries in the diary on page 80.

ACTIVITEIT 13 Jan's diary



- a Ask Jan what he is going to do on these days and also provide his response. Say it out loud first and then write it down. Make sure you alter the form of the main verb as necessary.
- b Marjan is asking you about Jan's activities. She wants to know what he is going to do on Saturday afternoon and Sunday morning. Make a mini-dialogue with her questions and your answers.

ACTIVITEIT 14 Entries in the diary of Kees and Maria.

- a Ask them what they are going to do on these days and provide the answers.
- b Piet is asking you what Kees and Maria are doing on Friday evening and Saturday morning. Make a mini-dialogue with his questions and your answers.



**Maria's verjaardag vieren
langs de dijk fietsen**

celebrate Maria's birthday
cycle along the dyke



ACTIVITEIT 15 Look at this list of activities:



mijn haar wassen	<i>to wash my hair</i>
in de tuin werken	<i>to work in the garden</i>
les 6 herhalen	<i>to revise lesson 6</i>
eten koken	<i>to cook dinner</i> (literally: to cook food)
mijn zoon met zijn huiswerk helpen	<i>to help my son with his homework</i>
naar het feest van Maria gaan	<i>to go to Maria's party</i>
een cadeau voor Maria kopen	<i>to buy a present for Maria</i>
foto's in het museum maken	<i>to take pictures in the museum</i>

Use the verbs **gaan**, **mogen**, **moeten**, **willen** and **kunnen** to make sentences about these activities listed. Which verb you use depends on what seems appropriate to you, whether you can, want, are allowed or have to do these activities. In the key you will find some sample sentences. Again if you know a native speaker, you may want to ask him/her to help you to extend this list. You can then write several sentences about what you want to, can, may or must do. For example:

Ik moet mijn haar wassen
Ik wil in de tuin werken

You have now learnt to say that you can, must, want to or are going to do something. Look at the following sentences to see how you say you do *not* want to, can't or mustn't do something:

Ik kan morgen geen cadeau voor Maria kopen
Je mag hier geen foto's maken

We said in Unit 6 that **niet** normally comes at the end of a sentence:

Ik kom morgen niet

but that **niet** is placed before prepositions and descriptive words:

Wij gaan niet naar het concert
Mijn auto is niet nieuw

Now look at the following sentences with two verbs and have a look at the position of **niet**:

Ik kan mijn zoon niet helpen
Ik wil les zes niet herhalen

As you can see, if there's a verb at the end of the sentence (like **helpen** and **herhalen** in these sentences), **niet** is placed in front of it.

 **ACTIVITEIT 16** Complete the dialogues using **geen**.

 Simon's partner Angelien has taken a day off. Simon asks her what she's going to do, but Angelien clearly doesn't feel like doing anything and would prefer to have a day of doing nothing. Complete their dialogue by answering Simon's questions using **geen**. If you have the recording, you can do this exercise while you listen. For example:

- | | |
|-----------------|------------------------------------|
| Simon | Ga je een boek lezen? |
| Angelien | Nee, ik wil geen boek lezen |
| a Simon | Ga je piano spelen? |
| Angelien | Nee, ... |
| b Simon | Ga je boodschappen doen? |
| Angelien | Nee, ... |
| c Simon | Ga je een video kijken? |
| Angelien | Nee, ... |

To answer the following questions you will need to use **niet**. For example:

- | | |
|-----------------|---|
| Simon | Ga je je moeder bellen? |
| Angelien | Nee, ik ga mijn moeder niet bellen |
| d Simon | Ga je met Renata zwemmen? |
| Angelien | Nee, ... |
| e Simon | Ga je je haar wassen? |
| Angelien | Nee, ... |
| f Simon | Ga je de hond uitlaten? (walk the dog) |
| Angelien | Nee, ... |
| g Simon | Ga je Peter emaileen? |
| Angelien | Nee, ... |



piano spelen

to play the piano

In this unit you have learnt a lot of new vocabulary and more complex sentence structures. Make sure you understand these structures before you move on to the next unit. If you still have problems with some word patterns go over the section in this or previous units that deal with that point. Also work on your vocabulary list. If you haven't started one yet, as was suggested in Unit 1, start one now. It will help you to absorb the different words, so that you can use them again in different situations.

8

DAT IS STUKKEN DUURDER

That's much more expensive

In this unit you will learn

- how to compare things

Bij de delicatessen



- Wieteke Wat zullen we nemen?
Gerrit Ik heb zin in de gevulde burrito's vanavond.
Wieteke Die zijn een beetje duur.
Gerrit Hm ja. De loempia's zijn goedkoper. Zullen we die maar nemen?

 **ik heb zin in...**
gevuld
een beetje
duur
de loempia
goedkoop
die

I fancy...
filled, stuffed
a little bit
expensive
spring roll
cheap
they, those

 **ACTIVITEIT 1** Answer the following questions about the dialogue in English.

- Why is Wieteke not that keen on buying the burritos?
- What does Gerrit suggest they buy instead?

In het restaurant



- Wieteke Neem jij het dagmenu?
Gerrit Ik heb eigenlijk zin in biefstuk, maar dat is minder gezond.
Wieteke Dan neem je het dagmenu toch? Dat vind je toch ook lekker?



het dagmenu
de biefstuk
dat vind je toch ook lekker?
minder gezond

menu of the day
steak
you like that as well, don't you?
less healthy

Language use

You have come across the word **toch** when it was used to check that your assumption is correct. Little words like **toch** are tricky in the sense that they can sometimes mean completely different things in different contexts. In the dialogue it is used to encourage Gerrit to order the dish of the day.

6 In de sportwinkel

 **Mark** en **Tony**, studenten, kopen een T-shirt voor de komende skeelerwedstrijd:

Mark Jee, wat een cool T-shirt!

Tony Nee joh. Die daar is toch veel hipper?

Mark Ja, en ook stukken duurder.

Tony Ach man, wat maakt dat nou uit? Dan werk je toch een paar dagen meer in de zomer?



skeelerwedstrijd
die daar
stukken duurder
wat maakt dat nou uit?
dan werk je toch een paar
dagen meer in de zomer?

in-line skating competition
that one there
much more expensive
so what?
just work a few more days
during the summer

✓ ACTIVITEIT 2 Answer in English:

What arguments does Tony use in trying to convince Mark to buy the more expensive t-shirt?

✓ ACTIVITEIT 3 Which of the three dialogues is the most informal and colloquial? How can you tell by the language which is used?

Language use

The last dialogue contains many little words which frequently cannot be translated in an exact manner. These words can change the meaning of a sentence: they can indicate a certain tone, or they serve to indicate a certain relationship, e.g. a bond between friends.

jee	gee
nee joh	'joh' remains untranslated, but serves to create a sense of a bond between friends
ach	oh
man	used to address a male person in a very colloquial manner
ach man	chill out, man
toch	used here to help to convince

Cultuur

1 Chinese restaurants in the Netherlands frequently serve a mixture of Chinese and Indonesian food. Indonesian food is very popular in Holland and you can buy Indonesian ingredients in specialist shops or in supermarkets.

2 **Skeeleren** is in-line skating. This is very popular in the Netherlands. There are skeelering races, clubs, organised tours and you can buy skeelering maps and books describing suggested routes. This popularity can probably be explained by the association with ice skating.

Whenever the ice in the canals is thick enough, ice skating tours are organised, the most famous one of which is **de elfstedentocht**. This momentous 200-kilometres tour past 11 towns in Friesland in the north is something which generates great feelings of national pride and festivity. Unfortunately, the winters are rarely cold enough for this tour to take place, but skeelering and cycling routes have been developed along the same 11 towns so people can re-create the tour for themselves.

 **ACTIVITEIT 4** Look at this list:

	de vakantie een glas wijn een Italiaanse maaltijd Chinees eten een lange wandeling een belegd broodje een warme zomer een groot feest	holiday <i>a glass of wine</i> <i>an Italian meal</i> <i>Chinese food</i> <i>a long walk</i> <i>a buttered roll with some sort of filling</i> <i>a warm summer</i> <i>a big party</i>
---	---	---

Waar heeft u zin in?/Waar heb je zin in?

Mevrouw Dijkstal

een groot feest

Erwin

een Italiaanse maaltijd

Pieter

de vakantie

Meneer Paardekoper

een lange wandeling

a Make up mini-dialogues and ask each of these people what they fancy and give their responses. After you have practised saying the dialogues out loud, write them down. Think about the correct register.

b Write down for each of these people what they fancy. For example:

Mevrouw Dijkstal heeft zin in een groot feest

c Write down for yourself what you fancy. Perhaps you could add to the list.

 **Language structures**

In the first dialogue in this unit Wieteke and Gerrit are deciding what to buy; in doing so, they are comparing prices of food. The word they use here for comparing is **goedkoper** *cheaper*.

In Unit 4 you were introduced to words that describe things and people – *adjectives*. You can also use these adjectives to compare things and people. To do that in Dutch you add *-er* to the adjective.

So:

goedkoop	→	goedkoper
klein	→	kleiner

Note the spelling change. However, you may have noticed that **duur** received an extra **d**. Adjectives ending with **r** get a **d** added before **-er**, thus: **duurder**.

Note that there are a few words which don't follow the same pattern. These are:

goed	→	beter	good	better
veel	→	meer	many	more
weinig	→	minder	few/little	less/fewer

Also frequently used is:

graag	→	liever
-------	---	--------

Ik skeeler graag in m'n eentje	<i>I like to go in-line skating on my own</i>
Maar Jan skeelert liever in een groep	<i>But Jan prefers to go in-line skating in a group</i>

✓ **ACTIVITEIT 5** Answer the following questions and put the words between brackets in the correct form. For example:

Welke bloemen (*flowers*) wil je?

Ik vind die blauwe... (mooi) → *Ik vind die blauwe mooier*

a Wie vraag (ask) je op je feestje, Hans of Margaret?

Hans, denk ik. Ik vind hem... (aardig).

b Welke appels vind je lekker? De rode of de groene?

Ik vind de rode... (lekker). De groene zijn... (zuur) (sour).

c Welke koekjes wil je? Deze of die?

Ik vind de ronde koekjes... (lekker). Die zijn... (zoet).

d Welke auto wil je hebben? Een Ford Galaxy of een Ferrari?

Een Ford Galaxy is... (groot), maar een Ferrari is... (snel).

e Wat doe je liever? Skeeleren of schaatsen?

Skeeleren vind ik... (leuk).



vragen	to ask
de bloem	flower
rond	round
zoet	sweet
snel	fast

Language structures

If you compare two things directly you must add the word **dan** (*than*):

Een Ford Galaxy is groter **dan** een Ferrari.

Look also at these examples:

Deze bananen zijn bruiner **dan** die bananen

Dit huis is groter **dan** dat huis

Deze CD is duurder **dan** die

Dit schilderij is mooier **dan** dat

Repeating the word at the end sounds a little laborious, so you can normally leave it out:

Dit T-shirt is cooler **dan** dat

Look at this chart which shows you when to use **dit** or **deze**, **dat** or **die**:

	het word	de word
this/these	dit	deze
that/those	dat	die

✓ ACTIVITEIT 6 Answer the questions in exercise 5, comparing all the objects directly. For example:

Welke bloemen wil je? Deze of die?

Ik vind deze bloemen mooier dan die bloemen

✓ ACTIVITEIT 7 Complete using **die** or **dat**.

Fill in the correct form of the word between brackets. For example:

Wil je in die stoel zitten?

Nee, ... stoel zit ... (lekker) → Nee, deze stoel zit lekkerder



saai

boring

- a Vind je dit boek moeilijk?
Nee, ik vind... boek... (moeilijk).
- b Vind je deze gele broek mooi?
Nee, ik vind... rode broek... (mooi).
- c Wil je deze krant hebben?
Nee, ik vind... krant... (interessant).
- d Vind je dit artikel saai?
Nee, ik vind... artikel... (saai).

ACTIVITEIT 8 Vergelijk deze plaatjes *Compare these pictures*



Lex



meneer Heeringa

klein

vrolijk (*jolly*)optimistisch (*optimistic*)

jong

modern

lang

verdrietig/depressief

pessimistisch (*pessimistic*)

oud

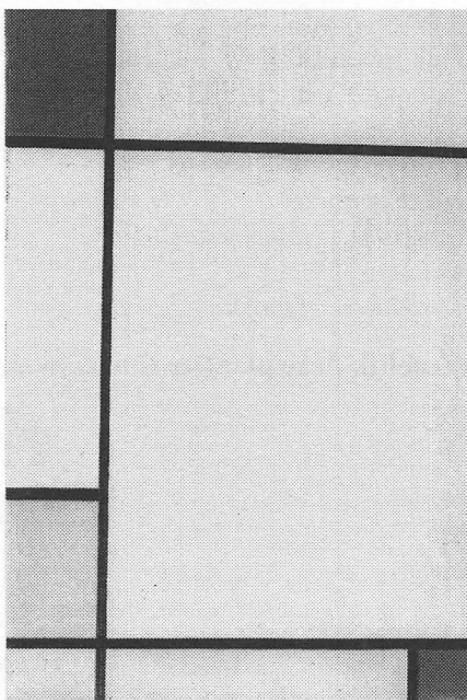
ouderwets (*old fashioned*)

Write sentences comparing these people. For example:

Lex is kleiner dan meneer Heeringa.

Meneer Heeringa is langer dan Lex.

✓ **ACTIVITEIT 9** Write a comparison of these two paintings:



Mondriaan **Compositie met rood, geel en blauw**

Reproduced by permission of the Stedelijk Museum, Amsterdam

You could refer to the characteristics of the painting as well as to your opinion. For example:

Het schilderij van Vermeer is donkerder dan het schilderij van Mondriaan

Ik vind het schilderij van Mondriaan vrolijker, mooier, etc. dan het schilderij van Vermeer

Perhaps this list of characteristics may be of help:

 abstract realistisch vreemd boeiend	<i>abstract</i> <i>realistic</i> <i>strange</i> <i>interesting</i>	donker licht modern traditioneel	<i>dark</i> <i>light</i> <i>modern</i> <i>traditional</i>
--	---	---	--

Vermeer **Gezicht op Delft**

Reproduced by permission of the Mauritshuis, The Hague

ACTIVITEIT 10 Write a comparison of two major public figures.

They could be sporting heroes, political figures or figures in the royal family.

Use adjectives you already know and some from this list in your description:



conservatief
progressief
tolerant
agressief
dik

conservative
progressive
tolerant
aggressive
fat

slank
aantrekkelijk
intelligent
dom
stijf

slim
attractive
intelligent
stupid
stiff

ACTIVITEIT 11 More comparisons

Practise comparing things by choosing two objects, pieces of furniture, houses or paintings.

This is a free activity, so there is no answer in the key.

9 OGENBLIKJE, IK VERBIND U EVEN DOOR

Hold on a moment, I'll just put you through

In this unit you will learn

- how to arrange to meet somewhere
- how to have a telephone conversation

• Dialoog 1

 **Linda belt Marijke met haar mobiel.**
Linda is phoning Marijke on her mobile.

Marijke Met Marijke Smit.

Linda Hallo, met Linda.

Marijke O hallo, waar ben je?

Linda Ik sta op het station en neem straks de trein van half 6.
De trein komt om vijf over zes in Amersfoort aan. Haal
je me dan van het station op?

Marijke Goed, ik kom je zo ophalen.

Linda Tot straks. Dag.

Marijke Ja, tot zo.



het station

station

tot straks

see you later (literally: till later)

de trein

train

komt... aan (aankomen)

to arrive

haal... af (afhalen)

to pick up

tot zo

see you in a bit

-  **ACTIVITEIT 1** Use the dialogue to help you in the following task.
 You are about to embark on your flight to the Netherlands from Heathrow Airport and you phone your business partner there. You will need to use the words in the vocabulary box.

Marco Met Marco Haverhals.

You (Greet Marco and tell him who he is speaking with)

Marco O hallo, waar ben je?

You (Tell him you are at Heathrow and that your flight is at 12.30 and arrives in Amsterdam at 14.30. Ask him if he can pick you up from the airport)

Marco Goed, ik ben er om half 3.

You (Say thanks, see you later and goodbye)

Marco Ja, tot dan. En een prettige reis. (See you then and have a good trip)



de vlucht
het vliegveld
bedankt

the flight
the airport
thanks

Language use

There are various ways of saying goodbye in Dutch:

Marijke en Linda use **tot zo** and **tot straks**, which both mean *see you in a little while*. If they did not know when they would meet again, they could say **tot ziens**. Similarly if they knew they would meet again in the evening or the next morning, they could have said **tot vanavond**, **tot morgen** or **tot dan** (*see you then*).

 **ACTIVITEIT 2**

- What would they have said if they were going to meet again this afternoon?
- And what would they have said if they were going to meet again on Sunday?
- And on Wednesday?
- And on Tuesday?
- And what if they were going to meet again next week?
- And next month?

Language structures

 **Dag** is another way of saying goodbye. However, it is also used for *hello*. When **dag** is used as a greeting, then the pronunciation is short. If you have the recording, listen to how it sounds. Practise this:

dag Arend
dag Ineke

dag Richard
dag Carol

When **dag** is used as a goodbye, it is normally pronounced with an extended *ah* sound as in **dahag**. Practise this:

tot ziens
dag (dahag)

tot straks
dag (dahag)

Tekst

Doe eens makkelijk. Neem de Treintaxi.

De Treintaxi brengt u op een comfortabele manier van en naar het NS-station. U deelt de Treintaxi met andere passagiers. Een kaartje voor de Treintaxi kost € 3,50. U kunt dit op het station kopen. U geeft uw kaartje aan de chauffeur. U kunt een kaartje voor de taxi ook bij de chauffeur kopen, maar dan is het duurder.

De chauffeur wacht bij het station maximaal 10 minuten op andere passagiers. De Treintaxi rijdt van en naar 111 stations.

De Treintaxi kan u dus ook ophalen en naar het station brengen. Bel dan een half uur voor u wilt vertrekken naar de Treintaxi-centrale.



doe eens makkelijk

manier

NS (Nederlandse Spoorwegen)

delen

andere

het kaartje

kopen

geven

de chauffeur

wachten

rijden

bellen

vertrekken

take it easy for a change

manner, way

the name of the Dutch Railways

to share

other

ticket

to buy

to give

the driver

to wait

to ride

to phone

to leave

ACTIVITEIT 3 Read the advertisement for the 'treintaxi' and answer the questions in Dutch.

- Wat is het voordeel (*advantage*) van de treintaxi?
- Waar koop je een kaartje voor de treintaxi?
- Hoe lang wacht de chauffeur op andere passagiers?
- Bij hoeveel stations staat een treintaxi?
- Wat is het nadeel (*disadvantage*) als je een kaartje bij de chauffeur koopt?

2 Dialoog 2

 **Dinie belt Frouke, haar homeopaat.**

Dinie phones Frouke, her homeopath.

Frouke Met Frouke van den Broek.

Dinie Dag Frouke, met Dinie Heijermans. Zeg, ik heb eigenlijk een afspraak met je voor maandag, maar ik moet dat helaas afzeggen. Kan ik voor een andere keer afspreken?

Frouke Ja, natuurlijk. Komt morgen je goed uit?

Dinie Nee, dat komt mij niet zo goed uit. Donderdag is beter.

Frouke Om tien uur?

Dinie Ja dat is goed. Dan spreken we donderdag om tien uur af.

Frouke Tot dan.

Dinie Ja, tot dan.



**de afspraak
afspelen**

*the appointment
to arrange (to meet),
to make an appointment*

uitkomen

to suit

helaas

unfortunately

afzeggen

cancel

een andere keer

another time

komt morgen je goed uit?

does tomorrow suit you?

beter

better

ACTIVITEIT 4 Answer the following questions about the phone conversation between Dinie and Frouke in English, but answer **d** in Dutch.

- What does Frouke say when she answers the phone? (give the English translation)

- b** Why does Dinie phone her homeopath?
- c** Which expression indicates that Frouke readily agrees to this?
- d** How does Frouke ask whether tomorrow will suit Dinie? (give the Dutch expression)
- e** Does that suit Dinie?
- f** When do they agree to meet?

 **ACTIVITEIT 5** You are phoning the doctor because you have to cancel the appointment you made for Tuesday.



- | | |
|-------------------------|---|
| Doktersassistent | Met de praktijk van Dr de Boer. |
| You | <i>(Say who you are and that you have an appointment for tomorrow at 1.30 and that you regrettably have to cancel it – ask if you can arrange for a different time)</i> |
| Doktersassistent | Even kijken. Komt donderdag u beter uit? |
| You | <i>(Say that Thursday doesn't suit you; ask if you can arrange for Wednesday)</i> |
| Doktersassistent | Ja, woensdag kan. Om kwart voor drie? |
| You | <i>(Say yes and recap by saying that you would like to arrange it for Wednesday at 2.45)</i> |



de praktijk

practice

Cultuur

When you answer the phone in the Netherlands you always answer with your name, as it is considered impolite to answer with just *hello*? There are two formulae you can use. Either: **met** (plus your name) or **U spreekt met** (plus your name). However, this last one is very polite. Look at the examples in the dialogues that follow.

Dialoog 3



Anja Met Anja Heimans.

Peter *Dag Anja, met Peter. Is Berend thuis?*

Anja Hij is naar zijn moeder vandaag, maar hij is vanavond weer thuis.
 Peter *Goed, ik bel hem vanavond wel.*

Receptioniste Met de afdeling Personeelszaken.
 Peter *Kan ik met meneer de Haan spreken?*
 Receptioniste Ogenblikje, ik verbind u even door.



thuis	<i>at home</i>
weer	<i>again</i>
de afdeling	<i>department</i>
personeelszaken	<i>personnel</i>
ogenblikje	<i>one moment please</i>
verbind... door (doorverbinden)	<i>to put through (by phone)</i>

Words like **wel** and **even** are again little words that have no specific meaning even though they may influence the feeling of what is said. **Wel** emphasises the contrast here between not being at home now, but being there in the evening. **Even** indicates that it is something which is done easily. It could translate here as *just*.

 **ACTIVITEIT 6** Which two phrases are used on the phone to ask to talk to someone?

 **ACTIVITEIT 7**

- Ask if you can talk to meneer Plantinga.
- Ask if Menno is at home.

 **ACTIVITEIT 8** Make up dialogues for the following situations.

-  a You are phoning your friend Alice. Her husband, Dirk Jansen, answers the phone and says that Alice is at a party, but that she will be home tomorrow. You say you will phone tomorrow.
- b You are phoning the loans department of your local bank. You ask for Mrs Blom and the girl who answers the phone says she will put you through.



de afdeling leningen

loans department

Language structures

Go back to the first two dialogues in this unit and look at the verbs **afhalen** and **afspreken**. Sometimes these verbs appear as here, but sometimes they appear split into two parts. These verbs where the first part can be split from the main part are called separable verbs. When we want to use these verbs as the action word in the sentence, the first part splits away and appears at the end of the sentence. For example:

Hij **zegt** onze afspraak
voor morgen **af**

*He's cancelling our
appointment for tomorrow*

De trein **komt** om half elf **aan**

The train arrives at half past ten

We **spreken** om 3 uur **af**

We arrange to meet at 3 o'clock

Ik **haal** je straks **af**

I'll pick you up in a minute

Ik **verbind** u **door**

Putting you through

Het **komt** me goed **uit**

It will suit me

As you can see, the main part of the verb behaves according to the rules set out in Unit 1.

In Unit 7 we saw that it is possible to use more than one verb in a sentence. This is also possible with separable verbs. When the separable verb is used with another verb, such as **zullen** or **willen**, then it behaves according to the rules set out in Unit 7 and goes to the end of the sentence. This means that the main part of the separable verb meets up with its first part at the end of the sentence. For example:

Ik **zal** om half zes
aankomen

I'll arrive at half past five

Zullen we voor morgen
afspreken?

*Shall we arrange to meet
tomorrow?*

Ik kom je afhalen

I'll come and pick you up

There are many separable verbs. Here are just a few:

weggaan
mekomen
thuisblijven
ophangen
meebrengen
schoonmaken
uitgeven
afmaken

*to go away
to come along
to stay at home
to hang up
to bring along
to clean
to spend
to finish*

 **ACTIVITEIT 9** Answer the following questions in the affirmative using the separable verb.

For example:

Zullen we nu weggaan?

Ja, we gaan nu weg.

NB Think about the correct forms of the verbs as well as the correct person words (**wij**, **jullie**, **ik**, etc.).

For example:

Moeten jullie het werk nog afmaken?

Do you still have to finish your work?

Ja, we maken het werk nog af.

a Willen jullie morgen meekomen?

b Willen jullie graag thuisblijven?

c Ga jij het schilderij in de kamer ophangen?

d Wil jij de pizza meebrengen?

e Wil jij het huis schoonmaken?

 **ACTIVITEIT 10** Ask the same questions substituting **Peter en Dries** for **jullie** and substitute **Lena** for **jij**. Answer the questions as well. For example:

a **Willen Peter en Dries morgen meekomen?**

Ja, zij komen morgen mee

 **ACTIVITEIT 11** To do this dialogue you might want to look back to page 79.

 You are phoning your friend Harry and you suggest doing something the next day. You have to negotiate to come to a compromise. You need to use various structures and words which you have learnt so far. Write down your part first and then act it out either by reading both parts out loud or with the recording if you have it.

Harry Met Harry Donkers.

You (Greet Harry, say who you are and suggest going to play football the next day)

Harry Ik heb daar eigenlijk geen zin in. Trouwens, ik moet morgen werken.

You (Suggest going to the cinema on Saturday evening)

Harry Ja, daar heb ik wel zin in.

You (Ask what time you should arrange to meet)

Harry Kun je om kwart over zeven bij mij zijn?

You (Say that's okay and you'll see him on Saturday)



trouwens

besides

10 | KOM BINNEN

Come in

In this unit you will learn

- how to give and follow instructions
- how to understand recipes
- how to talk about the environment

6 Dialoog

Wilma is expecting her friend and invites her in:

Wilma Hallo, kom binnen.
Doe je jas uit. Ga zitten.

a



b



When a friend of Wilma's son, Robert, comes round to give Robert something, Wilma says:

Wilma Hallo, kom maar even binnen.

Mirjam is sitting with her son in a waiting room. It is hot and she says:

Mirjam Doe je jas maar uit.



Wilma says to Sietske and Jan who are standing chatting outside her front door.

Wilma Kom toch binnen,
het is koud buiten.

	binnen buiten koud	<i>inside</i> <i>outside</i> <i>cold</i>
--	---	--

Wilma says to Sietske who is standing in the living room with her coat on:

Wilma Doe je jas toch uit.

When Sietske is still standing, she says:

Wilma Ga toch zitten.



If you have the recording, listen to these clips several times and note the different tones of voice with which these invitations are uttered. If you do not have the recording, read them over several times and take the context into account. Then read these sentences out loud and imagine what tone of voice these different situations would demand.

Language use

Strictly speaking, the patterns you have just seen are commands or orders. The way in which words are said plus the situation in which they are said determine whether they are meant as an order, an instruction or an invitation. Also the addition of words like **maar** and **toch** can change the intention of the sentence.

The addition of **maar** changes the command into an invitation or encouragement. **Kom maar met ons mee** sounds more gentle and encouraging than **Kom met ons mee**.

Schiet toch op *Do hurry*

The addition of **toch** assumes that there was a delay. It could even sound as if the speaker were a little irritated, though that is not always necessarily the case.

These orders can also be used for different reasons, for instance, to encourage people to carry out certain actions or to give advice:

Geniet van wijnen uit de Provence

Enjoy wines from Provence

Koop nu uw nieuwe mobiel Ga naar huis, je bent moe

*Buy a new mobile phone now
Go home, you are tired*

 **ACTIVITEIT 1** Choose from the following list of words to describe each of the situations (a–e) on pages 103–4.

- 1 invite directly
- 2 irritable
- 3 permissive
- 4 to encourage

There may be more than one possibility.

 **ACTIVITEIT 2** Complete using **toch** or **maar** as appropriate.

- a Ga... naar huis. (colleague who is fed up with the secretary sneezing and spluttering over her desk)
- b Ga... naar huis. (boss, kindly, to secretary who is obviously ill)
- c Zit... stil. (mother to fidgety child)
- d Hou... je mond. (mother to her incessantly chatting child)
- e Doe het raam... open. (teacher gives child permission to open the window, because it is so warm)
- f Doe het raam... open. (teacher to same child who is delaying opening the window)
- g Ga... met Jantien uit vanavond. Ik pas wel op de kinderen. (husband encourages his wife to go out while he looks after the children)

 oppassen	<i>to look after</i>
stilzitten	<i>to sit still</i>

 **Language structures**

You have come across this pattern before in sentences such as **Geef mij maar een pilsje**. The patterns of orders and commands are formed in the same way. For example:

Doe de deur dicht (*close the door*)

Ga naar binnen (*go inside*)

Klik op de muis (*click on the mouse*)

In these orders the person who is addressed is not actually directly referred to in the sentence, i.e. the words **jij** or **u** are not used.

Look at the actual verbs in these commands. They all have the same form, namely the *stem* of the verb. (This is the verb with the **-en** or **-n** taken off the end.) Naturally this is adjusted for spelling:

- | | |
|------------------------------------|------------------------------------|
| ■ zitten becomes zit | ■ geven becomes geef |
| ■ eten becomes eet | ■ gaan becomes ga |

 **ACTIVITEIT 3** Can you change the following questions into orders?

For example:

Kun je de deur dicht doen? → **Doe de deur dicht**

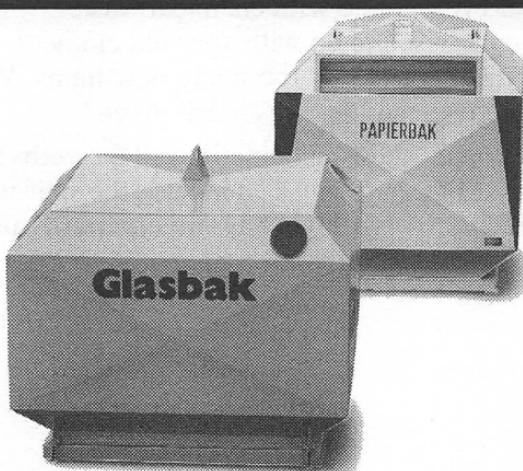
- a Kun je straks de boodschappen doen?
- b Kun je me vanavond bellen?
- c Kun je deze les voor morgen leren?
- d Wil je oom Jan vanavond schrijven?
- e Kun je dit artikel lezen?
- f Wil je niet zo hard schreeuwen?

 **ACTIVITEIT 4** Your local council has issued guidelines for its inhabitants to take responsibility for creating a better environment.

 The campaign is called: **Een beter milieu begint bij jezelf** (*A better environment starts with yourself*).

- a Lees de volgende adviezen van de gemeente (*Read the following advice from the council*):

Koop geen melk in pakken, maar in flessen.
Scheid groenteafval van het gewone afval.
Gebruik een vulpen in plaats van een wegwerppen.
Breng uw flessen naar de glasbak.
Breng uw oud papier naar de papierbak.
Koop tweedehands meubels.
Gooi chemisch afval niet in de vuilniszak.
Lever uw chemisch afval in bij de Chemokar.
Breng uw oude kleren naar de tweedehandswinkel.
Koop niet meteen nieuwe spullen, maar repareer kapotte dingen.
Gebruik geen plastic tassen, maar neem uw eigen boodschappentas mee.
Doe het licht uit (als het niet nodig is).
Hang deze lijst in de keuken op.





het afval	rubbish
organisch	organic
wegwerp	disposable
de glasbak	bottlebank
scheiden	to separate
tweedehands	second hand
meubels	furniture
(weg)gooien	to throw away
de vuilniszak	rubbish bag
inleveren	to hand in
chemisch	chemical (adj.)
de Chemokar	council vehicle that comes and collects chemical waste from special locations
meteen	immediately
spullen	things
het ding	thing
repareren	to repair
kapot	broken
gebruiken	to use
eigen	own
doe het licht uit	switch the light off
als het niet nodig is	if it isn't needed
de lijst	list

- b** Read through the text thoroughly again and make sure you understand most of the words. Then answer the following questions about the text in English.
- a** In what kind of containers do you need to buy milk?
- b** What do you need to do with vegetable waste?
- c** What kind of pen are you advised to write with?
- d** Would you not do with chemical waste?
- e** What are you advised to do with your old clothes?
- f** You are advised not to buy too many new items. What are you supposed to do when old things break down?
- c** Read it all through again and underline all the verbs that make up the instructions. Make sure you also include the split-up sections of the separable verbs (**inleveren**, **meenemen**, **uitdoen** and **ophangen** are separable verbs).

d You have just read this council list and you are now writing a letter to your friend who did not receive the leaflet. Tell your friend how to do his bit for the environment. Write down each of these sentences in full using the verb **moeten**. Don't forget that **uw** will change to **je**. For example:

Je moet geen melk in pakken kopen, maar in flessen
Je moet groenteafval van het gewone afval scheiden
Je moet je flessen naar de glasbak brengen

 **ACTIVITEIT 5** Read this recipe



Uitsmijter

U moet de boter in de koekepan doen.
 U moet 3 plakjes ham in de koekepan bakken.
 U moet 3 eieren in de pan doen.
 U moet een augurk en een tomaat in plakjes snijden.
 U moet 3 boterhammen smeren.
 U moet de eieren, de ham, de plakjes tomaat en de augurk
 bovenop de boterham leggen.
 Eet smakelijk!



de boter	<i>butter</i>
de koekepan	<i>frying pan</i>
plakje	<i>slice</i>
het ei (plural: eieren)	<i>egg</i>
de augurk	<i>gherkin</i>
snijden	<i>to cut</i>
de boterham	<i>slice of bread, sandwich</i>
smeren	<i>to butter</i>
bovenop	<i>on top</i>
leggen	<i>to put</i>
eet smakelijk!	<i>enjoy your meal!</i>

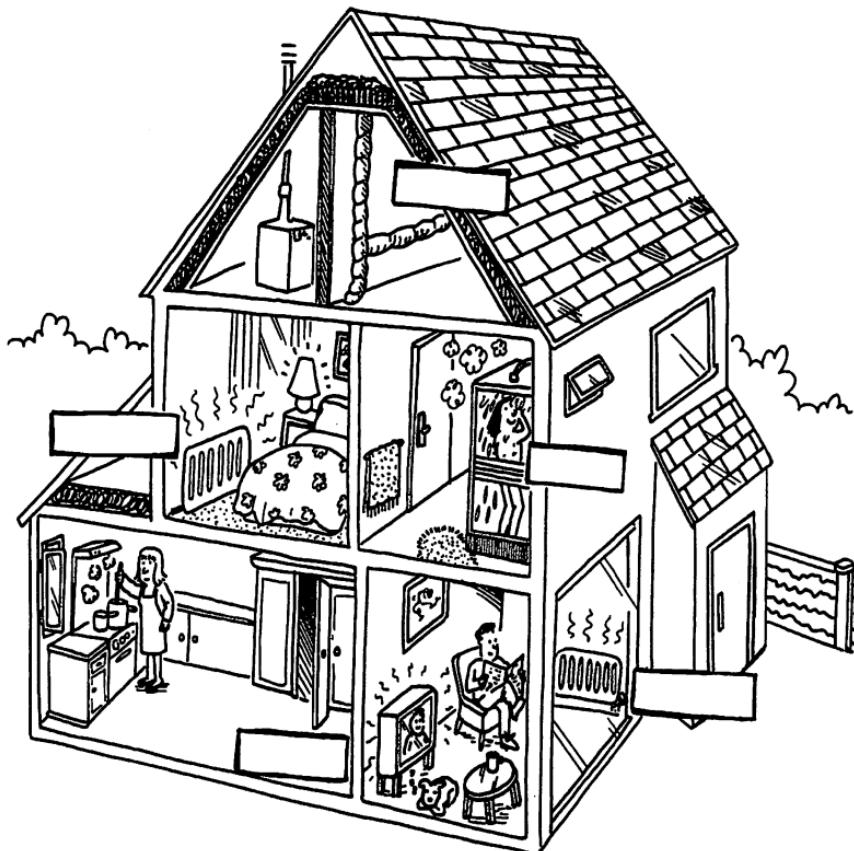
Now change these full sentences into clear instructions. For example:

Doe de boter in de koekepan...

ACTIVITEIT 6 Listen to the broadcast with tips about energy saving.

 Fill in the relevant boxes of the drawing to indicate which recommendations were made. Use the pattern for instructions, e.g. **Zet de verwarming lager** (*turn down the heating*). You will have to refer to the vocabulary list on page 111. You can also make use of the words you have used for exercise 4. And remember, for an exercise like this you do not have to understand everything that is said, but you do need to learn to pick up the information which is relevant to you. Listen to the broadcast several times and you will find that gradually you understand more of what is said.

The full text of the broadcast is printed in the key.





makkelijk	<i>easy</i>
sparen	<i>to save</i>
energie	<i>energy</i>
de verwarming lager zetten	<i>to turn the heating down</i>
leeg	<i>empty</i>
het idee	<i>idea</i>
isoleren	<i>to insulate</i>
af en toe	<i>now and then</i>
het raam	<i>window</i>
gebruikt meer water	<i>uses more water</i>
op de knop drukken	<i>press the button/switch off an appliance</i>

11 | OP VAKANTIE

On holiday

In this unit you will learn

- how to talk about holidays
- how to express preferences and opinions

• Dialoog

-  **Ludwien** Wij willen volgende maand een weekje op vakantie. Gewoon in Nederland. Hebben jullie misschien zin om mee te gaan?
- Jackie** Ja, dat lijkt me erg leuk.
- Ludwien** We moeten wel goede afspraken maken.
- Jackie** Over wat we precies gaan doen, bedoel je?
- Ludwien** Nee, ik bedoel afspraken over wie wat gaat voorbereiden.
- Jackie** O, goed. Ik zal op het internet zoeken op de website van de VVV.
- Ludwien** Ik zal naar de ANWB gaan.

 volgende maand	<i>next month</i>
gewoon	<i>just</i>
een weekje	<i>a week</i>
zin hebben om mee te gaan	<i>to fancy to come along</i>
bedoelen	<i>to mean</i>
wie wat gaat voorbereiden	<i>who is going to prepare what</i>

Cultuur

1 In Unit 9 you learnt that **een afspraak maken** means to make an arrangement or an appointment. What Ludwien means here is more akin to discussing social roles, behaviour and tasks. If you live or work in the Netherlands you may come across the insatiable need of people (and institutions) to arrange and order 'life'. This is much less so in Flanders.

2 The VVV in the Netherlands is the local tourist office. On their website you can find information about events, bike and boat hire, accommodation and so on. You can also book holidays through the VVV. The ANWB sells maps, cycling routes and travel guides about the Netherlands as well as holiday destinations outside the Netherlands. They provide a whole range of services, including insurance.

In Belgium there are various organisations comparable to the ANWB. Local information for tourists is provided through regional organisations.

ACTIVITEIT 1 Answer the following questions in English.

- a When does Ludwien want to go on holiday and for how long?
- b Which word shows that Ludwien thinks a holiday in Holland is nothing special?
- c Is Jackie keen to come along with Ludwien and her family?
- d What does Ludwien want to ensure both Jackie and she are clear about?



Language structures

In Unit 8 you learnt the expression **ik heb zin in...** (*I fancy...*). This is normally followed by a word which indicates a *thing*, often food or a drink: **ik heb zin in koffie**. If you are asking whether someone fancies *doing a particular activity*, you use, as Ludwien does here, **om plus te plus the last verb**: **heb je zin om mee te gaan?**

✓ ACTIVITEIT 2 Planning a summer holiday

Maria is trying to engage her husband, who is engrossed in a football magazine, in planning the summer holiday. Play the role of Maria in asking her husband whether he fancies the following activities.

e.g. naar Spanje gaan

Heb je zin om naar Spanje te gaan?

- a thuis blijven
- b op het strand liggen
- c in de bergen wandelen
- d kamperen
- e met Marloes en Eddie op vakantie gaan
- f naar de finale van het wereldkampioenschap voetbal kijken



thuis blijven

to stay at home

het strand

the beach

de berg

the mountain

het wereldkampioenschap

the world championship

Language use

The sentence **dat lijkt me erg leuk** shows that Jackie is clearly quite keen to go on holiday with Ludwien. The sentence is best translated here as *I think that will/would be really nice*. Here are some other possible positive or fairly neutral responses:

	Very positive	Positive	Neutral
Dat lijkt me	schitterend	leuk	wel leuk
	fantastisch		wel aardig
	erg leuk		wel wat

A negative answer could be: **Nee, dat lijkt me niets** *No, that doesn't appeal to me*.

✓ ACTIVITEIT 3 Roleplay

Play the role of Maria's husband and answer her questions (in exercise 2), bearing in mind that he is lazy and generally unenthusiastic, but he loves football. Various answers will be possible. Only some of the most obvious ones are mentioned in the key.

Language use

Negative responses can be given by saying you find something too boring, too dangerous, too expensive etc. Here are some possible responses:

Sorry hoor, maar ik vind dat te saai	<i>too boring</i>
<i>Sorry, but I find that</i>	
te primitief	<i>too primitive</i>
te duur	<i>too expensive</i>
te inspannend	<i>too much hard work</i>
te toeristisch	<i>too touristy</i>
te gevaarlijk	<i>too dangerous</i>
te educatief	<i>too educational</i>

 **ACTIVITEIT 4** Before Jackie does her research on the VVV website she wants to get an idea of what kinds of thing Ludwien would like to do on holiday. Unfortunately, Ludwien is rather negative. Play the role of Ludwien in answering Jackie's questions and choose what seems to be an appropriate answer. There will be various possibilities.

e.g. **Zullen we in hotels overnachten?**

Sorry hoor, maar ik vind dat te duur

- a Zullen we een strandvakantie houden?
- b Wil je gaan kamperen?
- c Heb je zin om musea te bezoeken?
- d Zullen we een trektocht maken op de fiets?
- e Wil je naar een pretpark?
- f Wil je gaan parachutespringen?
- g Heb je zin om te gaan zeilen?



bezoeken	<i>to visit</i>
een trektocht maken op de fiets	<i>to go cycle touring</i>
het pretpark	<i>theme park</i>
parachutespringen	<i>parachuting (springen to jump)</i>
zeilen	<i>sailing</i>

Language use

In the last exercise, Ludwien is very negative, but she is not as rude as you might think. In the Netherlands, but much less so in Flanders, people tend to be very forthright and direct in giving opinions. Consequently you will frequently hear people in conversations say: **ik vind dat...**

Nevertheless, Ludwien could have been more cautious in stating her opinion by saying, for instance, **misschien is dat een beetje te duur** (*perhaps that is a little too expensive*).

 **ACTIVITEIT 5** Answer Jackie's questions (exercise 4) a little more cautiously by using the pattern just given.

e.g. Zullen we in hotels overnachten?

Misschien is dat een beetje te duur.

Tekst

Jackie has found the following descriptions of a few holidays on the VVV website:

VAKANTIE A

Lekker verwend worden?

Dat kan met dit comfortabele arrangement. U verblijft in Hotel Terheijden in Drenthe. Dit luxueuze hotel ligt op een magnifieke locatie omgeven door bossen, heidevelden en kleine meertjes. Het hotel biedt uitstekende faciliteiten zoals een overdekt zwembad, solarium en sauna, waar u heerlijk kunt ontspannen. 's Avonds kunt u in het restaurant genieten van de overheerlijke gerechten van de chef-kok.

U kunt het alledaagse leven even helemaal vergeten. Al met al vijf dagen luxe en comfort.



verwend worden	<i>to be spoiled</i>
dat kan	<i>that's possible</i>
verblijven	<i>to stay</i>
omgeven door	<i>surrounded by</i>
bossen, heidevelden	<i>woods, moors and small lakes</i>
en kleine meertjes	
bieden	<i>to offer</i>
uitstekend	<i>excellent</i>
overdekt	<i>covered/inside</i>
kunt	<i>can</i>
ontspannen	<i>to relax</i>
genieten	<i>to enjoy</i>
overheerlijke gerechten	<i>delicious food</i>
het alledaagse leven	<i>everyday life</i>
vergeten	<i>to forget</i>
al met al	<i>all in all</i>

VAKANTIE B

Een ontdekkingstocht door de Biesbosch

Een ontdekkingstocht door de Biesbosch kan natuurlijk alleen over het water. U trekt vijf dagen per boot door dit unieke natuurgebied. U kunt deze avontuurlijke tocht maken met een kano of met een motorboot.

U overnacht in een eenvoudige trekkershut op een camping. U moet wel zelf uw slaapzakken meenemen. Aan het eind van uw tocht staat er een uitgebreid diner voor u klaar in een restaurant in het dorpje Made.



de ontdekkingstocht	<i>voyage of discovery</i>
trekken door	<i>to travel through</i>
het natuurgebied	<i>nature area</i>
eenvoudig	<i>simple</i>
de slaapzak	<i>sleeping bag</i>
uitgebreid	<i>elaborate</i>
het dorpje	<i>village</i>
klaar staan	<i>to be ready</i>

Cultuur

De Biesbosch is a large national park in the Netherlands. It is a wetland area comprising coves, creeks, small islands and clumps of willow trees. The many species of birds and plants attract nature lovers and bird watchers to the area, but it is also possible to partake in active recreational pursuits such as canoeing, walking, cycling or camping.

ACTIVITEIT 6 Answer the following questions in English.

In relation to holiday A:

- What is the main theme of this holiday?
- Describe the setting of the hotel.
- Apart from the location, what other attractive features of this hotel are listed?
- Which two sentences sum up the theme of the holiday and the benefit you will derive from it?

In relation to holiday B:

- What is the main theme of this holiday?
- What will you be doing during this holiday?
- Where will you spend the nights?
- What luxury treat are you promised at the end of the holiday?

ACTIVITEIT 7 Compare the two holidays by filling in the gaps.

Use the expressions below. You may have to change the form of the verbs:

verwend	genieten	een eenvoudige trekkershut
avontuurlijk		overheerlijke gerechten
een avontuurlijke tocht		ontspannend
uitgebreid diner		een luxe hotel

- Op vakantie A verblijf je in _____, maar op vakantie B overnacht je in _____.
- Op vakantie A word je _____, maar op vakantie B maak je _____.
- Op vakantie A _____ je elke avond van _____, maar op vakantie B krijg je alleen aan het eind een _____.
- Vakantie B is _____, maar vakantie A is heel _____.

 **ACTIVITEIT 8** Describe your own preference for either holiday A or B. Make use of the expressions you have learnt so far. You can also use the following expression:

Ik ga liever... want...

I prefer... because...

e.g.: Ik ga liever op vakantie A want dat lijkt me erg leuk

Ik ga liever op vakantie A want ik hou van luxe hotels

Ik ga liever op vakantie B want ik vind luxe hotels (te) saai

Ik ga liever op vakantie B want ik hou van avontuur

In the key you will find a few more sample sentences.

Language use

Look at the following sentences:

**We gaan een weekje
op vakantie.**

*We are going on holiday for
a week.*

**U kunt in het dorpje Made
dineren.**

*You can dine in the village
of Made.*

**Het hotel ligt vlakbij
kleine meertjes.**

*The hotel is close to
small lakes.*

Words which end in **-je** often indicate something is small. This form (*a diminutive*) is in some way comparable to the English *-let* as in 'piglet' or 'booklet', but it is used much more frequently in Dutch. These endings in Dutch might refer purely to the smallness of something as in **dorpje** and **meertjes**, but it might also show a certain attitude. The word **weekje**, for instance, does not mean a 'small' week, as in 'just under a week'. The speaker here feels that going on holiday for only a week is not very long. It might just be a little extra holiday or mini-break.

Alternatively, diminutives are used to show a positive attitude:

Zullen we op een terrasje een biertje gaan drinken?

Wat een heerlijk zonnetje.

Wat een lekker weertje vandaag.

Mmm, een lekker kopje koffie.



**het terrasje
de zon
het weer**

*an outdoor patio of a restaurant or café
sun
weather*

Language structures

As you can see from the examples on page 119, it is not always a matter of adding only **-je**. Sometimes you need to add **-tje**, **-pje**, **-etje** or **-kje**. The rules for this are a little cumbersome, so don't worry about these at this stage. You will automatically pick up the correct form when you come across new words in their diminutive form. Note also that diminutives are always **het** words.

 **ACTIVITEIT 9** Highlight the words in the following sentences which you could (in some cases should) change to a diminutive.

Think about the attitude which is expressed.

- a Zullen we een tocht maken met de fiets?
- b Ik wil wel op een terras zitten, maar niet in de zon.
- c Ik heb zin in een brood met kaas.
- d Ja lekker, ik ook. Zullen we er een wijn of een bier bij nemen?
- e Kijk eens wat een leuk klein rok ik heb gekocht.
- f Wat een verschrikkelijk weer vandaag.

	de tocht	trip
	de rok	skirt
	heb... gekocht	have bought

 **ACTIVITEIT 10** Now change the words you have highlighted into diminutives.

 **ACTIVITEIT 11** Read the programme sheets about two excursions.

Wadlopen

Een vrij energieke wandeltocht van 4 uur door slib,
diepe geulen en over

zandbanken naar Ameland. Terug met de boot.

Deelnemers moeten gezond en fit zijn en moeten zelf
een lunchpakket meenemen. Absoluut **geen alcohol**.

Vertrek: vrijdag om 5 uur 's ochtends.



vrij energiek
slib
diepe geulen
terug
deelnemers
gezond en fit

relatively energetic
mud flat
deep channels
back
participants
healthy and fit

Dagje naar Amsterdam

Een dagje genieten van cultuur en culinaire kunst in onze fraaie hoofdstad. Bezoek aan het Van Gogh museum, een rondvaart door de grachten, lunch in Hotel Mariott en diner in het chique restaurant 'De Prins' aan de Prinsengracht. De dag wordt afgerond met een bezoek aan de kroeg. Vertrek: maandag om 10 uur 's ochtends.



culinaire kunst
fraai
de hoofdstad
het bezoek
rondvaart door de grachten
wordt afgerond
de kroeg

the art of cooking
pretty
capital
visit
canal tour
will be rounded off
pub

Read the culture note on page 122 to ensure that you are clear about the nature of these excursions. Write down as many responses as you can to these two excursions in a similar manner as you did for exercise 8.

e.g. Ik ga liever wadlopen, want dat lijkt me avontuurlijker
 Ik ga liever een dagje naar Amsterdam, want ik hou van lekker eten en drinken

Cultuur

The English translation of **wadlopen**, *mudwalking*, partly conveys what this activity is about. When the tide is out in the **Waddenzee** (*the Wadden Sea*), a protected natural area, a shallow area is exposed consisting of salt marshes and sandbanks criss-crossed by deep channels and gullies. These gullies can be between knee and chest deep. It is possible to cross this area on foot and to walk to one of the Wadden islands, such as Ameland. This trip should be made only if you are fit and healthy and with an expert guide, as the area can be quite treacherous.

  **ACTIVITEIT 12** The aim of this exercise is to try to use as many of the vocabulary, expressions and language patterns from previous units as seems appropriate. You might need to check up on certain expressions. It doesn't matter if you are not sure whether you use the language correctly. In this exercise your initial aim must be to engage in a dialogue in order to collect and ask for information.

Once you have completed your dialogue(s), you can see if and how you would correct yourself. The key will give an example, but, of course, it would be helpful if you could ask a (near) native speaker either to play one of the participants of this dialogue and/or to help you in checking your work afterwards.

Task: You have been asked to organise the annual office outing. You have selected the two excursions just seen and you want to check which of these suggestions receives most support.

You have set aside your lunch breaks to ask your colleagues individually which of the outings they prefer. They also need to ask you for information about the excursions as they have not seen the programme sheets.

The list of questions should act as a guide for your dialogue. Think about the level of formality you are likely to use. Now create one (or more) of these dialogues.

Possible areas of focus:

You as organiser

Do they fancy to go **wadlopen** or to go to Amsterdam?
Are they fit and healthy?
Do they fancy a trip to the museum or the **rondvaart**?
Does the day/time of departure suit them?

Colleague

Ask what it is/what you are going to do.
What will you do at each of the excursions?
Do you have to take something along?
Can you take alcohol on the trip?
How long will the trip take?
Where will you eat, will you go to a pub etc.?

12 THUIS EN OP HET WERK

At home and at work

In this unit you will learn

- how to talk about work
- how to talk about preferences
- how to talk about people's personalities
- how to read longer and more complicated texts

In this last unit you will find a number of texts combining the different things from previous units. Some of the texts are quite long, but don't be afraid: try to get the gist at first and don't worry if you can't understand every single word. On a second reading you can use the vocabulary provided. You will probably surprise yourself by how much you've learned.

Leestekst 1: Petra Koen

Petra Koen is IT-specialiste bij een grote bank. Petra heeft een vriant salaris, maar moet wel hard werken.

Niet iedereen geeft vrije tijd of studie een hoge prioriteit. Sommige mensen zien hun werk bijna als vrije tijd. De cultuur bij Petra op kantoor is anders. 'Iedereen werkt over bij ons. Doe je dat niet, dan is het moeilijk.'

Petra heeft een contract voor 36 uur. Maar meestal werkt ze 45 tot 50 uur. Ze heeft een partner. 'En dat is niet altijd makkelijk. Soms kom ik de hele week pas om acht uur thuis. Dan gaat hij



wel zeuren. Maar ik vind mijn baan veel te leuk.' Kan ze het overwerk beperken met een betere planning? 'Ik denk het wel,' zegt Petra. 'Maar het is gewoon onze bedrijfscultuur. We moeten veel reizen.' Niet voor niets is Petra de enige op haar afdeling met een partner.



prioriteit	<i>priority</i>
riant	<i>ample/considerable</i>
op kantoor	<i>at the office</i>
werkt over	<i>does overtime</i>
bij ons	<i>literally: with us (in our company)</i>
pas om acht uur	<i>not until eight o'clock</i>
zeuren	<i>to nag/complain</i>
baan	<i>job</i>
overwerk	<i>overtime</i>
beperken	<i>limit/restrict</i>
bedrijfscultuur	<i>company culture</i>
niet voor niets	<i>not for nothing</i>
de enige	<i>the only one</i>

Vragen

Answer the following questions about the reading text in English.

- How many hours a week does Petra work on average?
- For how many hours a week does Petra get paid?
- Does Petra feel inclined to try and reduce the number of hours she works?
- Is her partner happy with this? And does this bother Petra?

Leestekst 2: Jos Korenaar

Jos Korenaar is eindredacteur bij een krant.

'Voor full-time werk, kom ik niet,' zegt Jos. Jos doet een fulltime werkweek in drie dagen. Jos z'n contract is gebaseerd op 24 uur per week.

Drie dagen per week betekent minder geld dan vijf. Maar dat vindt hij geen probleem. 'Voor mij is mijn vrije tijd belangrijker. En het is toch schitterend dat mijn weekend langer is dan mijn werkweek?' Maar de werkdruk? 'Ja, de werkdruk is wel hoog, eh... hoger, denk ik. Maar ik vind dat het goed kan. Kletsen op het

werk is leuk, maar ik werk liever door en ga dan naar huis.' Wat doet Jos met zijn vrije tijd? 'Ik ga veel uit, naar theater of de kroeg. Of ik ga gewoon de stad in, cdtjes kopen. Ik verzamel ook strips. Daarnaast ga ik vier à vijf keer per jaar een week of langer op vakantie, met de motor. En ik doe heel veel met mijn vriendin. Het leven hoeft niet duur te zijn. Ik volg de nieuwste mode niet, bijvoorbeeld. Geld is een kwestie van kiezen.'



kom ik niet

z'n

is gebaseerd op

betekent

werkdruck

kletsen

ik werk liever door

verzamel

strips

vier à vijf keer

motor

heel veel

hoeft niet ... te zijn

mode

een kwestie

I won't show up

his

is based on

means

work pressure

to chat

I prefer to work on

collect

comics

four to five times

motorbike

a great many things

doesn't have to be...

fashion

a matter

Vragen

Answer the following questions about the reading text in English.

- How many days a week does Jos work? And how many hours?
- What is the main advantage of working only three days a week?
- What are the main disadvantages of working only three days a week?
- What does Jos do in his spare time?
- Is earning less money a problem for Jos?
- How would you like to organise your private life and your career, like Petra or like Jos?

Cultuur

As the two reading texts show, in many companies in the Low Countries (and throughout much of the western world) there is a lot of pressure on employees to work longer and longer hours. However, a lot of people choose to give priority to their private lives. It is interesting to note that in the Low Countries in many cases it is made possible for people to make this choice a reality. Legislation in the Netherlands makes it relatively easy for employees to reduce the number of hours they work. The question is, of course, whether this doesn't lead to greater pressure at work, as seems to be the case for Jos.

ACTIVITEIT 1 Prioriteiten



A Wat vind je belangrijker? *What do you think is more important?*

Say what you find more important by answering the questions following the example:

Wat vind je belangrijker, je vrije tijd of je werk?

Ik vind mijn vrije tijd belangrijker

- a Wat vind je belangrijker, kletsen of werken?
- b Wat vind je belangrijker, veel vrije tijd of veel geld?
- c Wat vind je belangrijker, reizen of veel met je vriend(in) doen?
- d Wat vind je belangrijker, je baan of je partner?

B Wat doe je liever? *What would you rather do?*

Give your preferences by answering the following questions following the example:

Werk je liever door, of ga je liever naar huis?

Ik ga liever naar huis

- a Ga je liever naar het theater, of ga je liever naar de kroeg?
- b Ga je liever naar de stad, of blijf je liever thuis?
- c Werk je liever drie of vijf dagen per week?
- d Ga je liever op vakantie met de motor of met de auto?

 **ACTIVITEIT 2** Vind je dat een probleem? *Do you think that's a problem?*

 Your partner is planning on moving in with you. It's a big step, so (s)he is checking with you to see if there are going to be any problems. (S)he is telling you about his/her habits and asks whether you think this will be a problem. Give an (honest!) answer. For example:

Ik kom vaak laat thuis. Vind je dat een probleem?

Ja, dat vind ik een probleem / Nee, dat vind ik geen probleem

- a **Ik klets veel. Vind je dat een probleem?**
- b **Ik ga vaak naar de kroeg. Vind je dat een probleem?**
- c **Ik heb veel vrienden. Vind je dat een probleem?**
- d **Ik werk vaak over. Vind je dat een probleem?**
- e **Ik heb geen riante salaris. Vind je dat een probleem?**

 **ACTIVITEIT 3** Look at the chart.

You can see the names of four people with some information about them (the things they do, their likes/dislikes, etc.). In each case, pretend that you're that person and give their likes and dislikes. You will find a lot of examples of how to phrase things in the two texts, but also in previous units. For example:

Jolijn: Ik ga vaak uit en ik hou niet van werken. Ik hou wel van muziek. Ik heb geen partner.

NB The answers in the key are only examples.

Jolijn	goes out a lot	doesn't like her job	loves music	doesn't have a partner
Pieter	works 4 days a week	likes beer	has a girlfriend	goes on holiday 3 times a year
Marjan	works late a lot	likes travelling	collects shoes	doesn't like red wine
Eelco	travels a lot	likes his job	chats a lot at work	doesn't like going to theatre

Sterrenbeelden Star signs

Here are descriptions of the 12 signs of the zodiac or star signs. As you can see, the Dutch names refer literally to the actual signs (*Taurus* is literally called bull, *Stier*). Read the descriptions, using the vocabulary provided, to try and get a sense of the different character traits that people can have.

RAM 21 maart – 20 april

Een Ram is jaloers, bazig en koppig, maar ook dynamisch en direct. Een Ram reageert snel op situaties. De Ram is een pionier. Rammen zijn geboren leiders. De Ram houdt van uitdagingen en wil altijd in alles de beste zijn.

bazig	<i>bossy</i>	koppig	<i>headstrong</i>
reageert... op	<i>reacts to</i>	geboren leiders	<i>born leaders</i>
uitdagingen	<i>challenges</i>		

STIER 21 april – 21 mei

De Stier is nonchalant, jaloers en soms te romantisch. Maar de Stier is ook vriendelijk, tactvol en goedaardig. Je kunt op Stieren bouwen. De Stier heeft een positieve invloed op het leven van anderen want hij is serene en heeft innerlijke rust. Soms is de Stier traag en loom.

jaloers	<i>jealous</i>	romantisch	<i>romantic</i>
tactvol	<i>tactful</i>	goedaardig	<i>good hearted</i>
invloed	<i>influence</i>	innerlijke rust	<i>inner peace</i>
traag	<i>slow</i>	loom	<i>sluggish</i>

TWEELINGEN 22 mei – 21 juni

De Tweelingen bekritiseert vaak alles en is soms ondankbaar. De Tweelingen kan ook flexibel zijn, sympathiek en expressief. Tweelingen irriteren andere mensen vaak want ze veranderen vaak van mening. Toch zijn Tweelingen lief, zorgzaam en soms bijna moederlijk.

bekritiseert	<i>criticise</i>	ondankbaar	<i>ungrateful</i>
irriteren	<i>irritate</i>	veranderen...	<i>change opinion</i>
toch	<i>nevertheless</i>	van mening	
zorgzaam	<i>caring</i>	moederlijk	<i>motherly</i>

KREEFT 22 juni – 23 juli 

Sommige Kreeften zijn humeurig en erg jaloers, maar Kreeften kunnen ook geduldig, gevoelig en romantisch zijn. Een Kreeft houdt van het familieven, en heeft een moederlijk instinct. Kreeften zijn huiselijk en gezellig. De Kreeft is het meest emotioneel van alle sterrenbeelden.

humeurig	<i>moody</i>	geduldig	<i>patient</i>
gevoelig	<i>sensitive</i>	familieven	<i>family life</i>
huiselijk	<i>homely</i>	gezellig	<i>fun to be around</i>

LEEUW 24 juli – 23 august 

Een groot ego, extravagant en verkwistend, dat zijn de negatieve karaktertrekken van de Leeuw. Maar Leeuwen zijn ook integer en creatief. De Leeuw heeft ook veel zelfvertrouwen. Leeuwen adoreren hun kinderen en brengen het goede in het kind naar boven. Zij zijn enorm gevoelig maar hebben de neiging te domineren.

verkwistend	<i>wasteful</i>	karaktertrekken	<i>characteristics</i>
integer	<i>honest/honourable</i>	zelfvertrouwen	<i>self-confidence</i>
adoreren	<i>adore</i>	brengen... naar boven	<i>bring out...</i>
neiging	<i>tendency</i>	domineren	<i>dominate</i>

MAAGD 24 august – 23 september 

Maagden zijn egoïstisch en geven altijd kritiek. Misschien is dat het gevolg van gebrek aan zelfvertrouwen. De positieve karaktereigenschappen van de Maagd zijn: ijverig en liefhebbend. Maagden bezitten meer dan andere sterrenbeelden het talent om te kunnen analyseren.

egoïstisch	<i>selfish</i>	het gevolg	<i>the result</i>
gebrek aan	<i>a lack of</i>	karaktereigen-	<i>characteristics</i>
		schappen	
ijverig	<i>industrious</i>	liefhebbend	<i>loving</i>
bezitten	<i>to possess</i>	analyseren	<i>analyse</i>

WEEGSCHAAL 24 september – 23 oktober 

De Weegschaal is hartelijk en onweerstaanbaar. Aan de negatieve kant is de Weegschaal pretentieus, koel en veeleisend. Het gevoel voor harmonie bij de weegschalen trekt vele mensen aan in privé-, maar ook in zakelijke relaties. De Weegschaal kan goed conflicten oplossen.

hartelijk	<i>warm/affectionate</i>	onweerstaanbaar	<i>irresistible</i>
pretentieus	<i>pretentious</i>	koel	<i>cold</i>
veeleisend	<i>demanding</i>	trekt... aan	<i>attracts...</i>
privé/zakelijke	<i>private/business</i>	oplossen	<i>solve</i>
relaties	<i>relationships</i>		

SCHORPIOEN 24 oktober – 22 november

De Schorpioen heeft een spirituele kijk op de zaken en is eerlijk. Wat de negatieve karaktereigenschappen betreft, is hij/zij fanatiek en jaloers. De Schorpioen heeft affectie nodig, maar is ook bereid hard te werken (vooral om geld te verdienen).

een spirituele kijk	<i>a spiritual view</i>	de zaken	<i>(here) things</i>
wat... betreft	<i>as far as... goes</i>	fanatiek	<i>fanatical</i>
heeft... nodig	<i>needs</i>	affectie	<i>affection</i>
bereid	<i>prepared</i>	geld verdienen	<i>to earn money</i>

BOOGSCHUTTER 23 november – 21 december

De Boogschutter is vaak onzorgvuldig en kleinzielig, maar ook optimistisch, filosofisch en joviaal. De Boogschutter combineert intellect met fysieke kracht en energie, en neemt vaak risico's. Boogschutters vinden het saai om op alle details te letten, en hebben een geweldig gevoel voor humor.

onzorgvuldig	<i>careless/sloppy</i>	kleinzielig	<i>small minded</i>
filosofisch	<i>philosophical</i>	fysieke kracht	<i>physical strength</i>
neemt vaak risico's	<i>often takes risks</i>	saai	<i>boring</i>
op details letten	<i>pay attention to detail</i>	geweldig	<i>terrific</i>

gevoel voor humor	<i>sense of humour</i>
-------------------	------------------------

STEENBOK 22 december – 20 januari

Steenbokken kunnen koud en star zijn. Aan de positieve kant zijn ze gedisciplineerd, verantwoordelijk en betrouwbaar. Er zijn twee soorten Steenbokken: het eerste type is praktisch, ambitieus en geduldig. Het tweede type geeft graag leiding, is huiselijk en kan koud en pessimistisch zijn.

star	<i>uncompromising</i>	gedisciplineerd	<i>disciplined</i>
verantwoordelijk	<i>responsible</i>	betrouwbaar	<i>reliable</i>
praktisch	<i>practical</i>	geduldig	<i>patient</i>
geeft graag leiding	<i>likes to lead others</i>		

WATERMAN 21 januari – 19 februari

Het sterrenbeeld Waterman is vindingrijk, intuïtief en sociaal. Maar de Waterman kan ook koppig en excentriek zijn. Veel Watermannen vinden hun privacy belangrijk maar zijn wel vriendelijk en staan altijd voor anderen klaar. De Waterman is een echte optimist en een fantastische vriend.

vindingrijk	<i>inventive/ resourceful</i>	sociaal	<i>socially minded</i>
staan voor anderen klaar	<i>are there for others</i>		

VISSEN 20 februari – 20 maart

Vissen zijn gevoelig maar ook besluiteloos. Het sterrenbeeld Vissen is graag een martelaar. Vissen hebben een liefhebbende en sympathieke persoonlijkheid, maar hebben veel manieren om hun kwetsbaarheid en sentimentaliteit te camoufleren. Vissen zijn goede en liefhebbende ouders.

besluiteloos	<i>indecisive</i>	martelaar	<i>martyr</i>
sympathieke	<i>sympathetic</i>	manieren	<i>ways</i>
kwetsbaarheid	<i>vulnerability</i>	camoufleren	<i>disguise/ camouflage</i>

✓ ACTIVITEIT 4 Karaktereigenschappen *Characteristics*

Look up your own star sign and decide whether your personality matches the characteristics given. Say which characteristics match and which don't, by following the examples. For instance:

Ik ben een echte

Waterman want...

ik ben vindingrijk

I'm a real/true Aquarius because... I'm inventive/resourceful

Ik ben geen echte Maagd want... ik ben niet egoïstisch

I'm not a real/true Virgo because... I'm not selfish

NB try this with some friends or members of your family as well. For instance:

Hij/zij is een echte Boogschutter want hij/zij is altijd erg optimistisch

✓ ACTIVITEIT 5

A wel You can use **wel** to emphasise a certain point and to indicate that something is the case, whereas something else wasn't. In English there is no special word to use here, but you change the tone of your voice. The example will make this clear:

A Ik ben geen echte Ram *I am not a real Aries*

B Ik ben wel een echte Ram *I am a real Aries*

In fact, B could also simply have answered:

Ik wel *I am*

Now reply to the following statements, using **wel**. (Answer with **ik**).

Example **Ik ben niet egoïstisch** *I am not selfish*

Ik ben wel egoïstisch *I am selfish*

(Answer in full sentences, even though **Ik wel** would suffice in most cases.)

- a** **Ik ben niet filosofisch.**
 - b** **Zij houdt niet van humeurige mensen.**
 - c** **Hij is geen geboren leider.**
 - d** **Zij gaan niet op vakantie in de zomer.**
 - e** **Jij hebt geen auto.**
 - f** **Ik ben vaak niet veeleisend genoeg (enough).**
- B niet and wel** **Wel** is often used with its opposite **niet** (or **geen**). Using **wel** and **niet**, and looking at the character traits given in the various star signs, make up a list of characteristics that you do or don't possess. Make some five pairs, following the examples:

Ik ben niet bazig maar *I am not bossy but I am headstrong*

Ik ben niet kleinzielig maar *I am not small-minded but I am demanding*

✓ ACTIVITEIT 6 Ideaal Ideal

Having taken stock of the character traits that you possess (or not), think of what you are looking for in a partner (present or future). Make up a list of as many characteristics as you can think of, again following the example:

Hij/zij moet geduldig zijn *He/she must be patient*

Hij/zij moet een goed gevoel voor humor hebben *He/she must have a good sense of humour*

13 | TYPISCH NEDERLANDS

Typically Dutch

In this unit you will learn

- about a few Dutch traditions
- how to talk about the present including the past
- how to recognise and use various little words frequently used in speech
- how to give reasons
- how to use more complex language

Dialoog 1

 Een vraaggesprek met Steve Barton uit Engeland voor een website over buitenlanders die in Nederland werken.

Interviewer Hoelang werkt u al in Nederland?

Steve Ik werk hier nu drie jaar. Eerst had ik allerlei baantjes als schoonmaker, assistent-kok, en later als kelner in een restaurant. Maar ik werk nu alweer twee jaar bij een groot telecommunicatiebedrijf.

Interviewer Waarom werkt u in Nederland?

Steve Ik heb een Nederlandse vrouw. Dat is een belangrijke reden natuurlijk. Maar ik woon hier ook omdat ik het hier gewoon naar mijn zin heb.

Interviewer Wat vindt u nu typisch Nederlands?

Steve De werksfeer is hier heel anders. De sfeer is heel open. Mensen vertellen elkaar precies wat ze denken. Ze zijn erg direct.

Interviewer Vindt u dat een voordeel of een nadeel?

Steve Aan de ene kant is het wel goed, natuurlijk. Je krijgt vaak directe kritiek. Dat leidt soms tot een betere communicatie. Maar ik moet er toch nog steeds aan wennen, hoor. Soms vind ik de mensen te direct. Het is dan bijna onbeschoft.

het vraaggesprek	interview
de buitenlander	foreigner
allerlei baantjes	<i>all kinds of small jobs</i>
de schoonmaker	cleaner
de kelner	waiter
alweer	already
de reden	reason
gewoon	just
omdat	because
ik heb het hier naar mijn zin	<i>I like it here</i>
typisch	typically
de sfeer	atmosphere
precies	exactly
het voordeel	advantage
het nadeel	disadvantage
aan de ene kant	<i>on the one hand</i>
kritiek krijgen	receive criticism
leiden tot	lead to
steeds	still
er aan wennen	<i>to get used to</i>
te direct	too direct
bijna	almost
onbeschoft	rude

 **ACTIVITEIT 1** First read through the interview with Steve (and listen to it if you have the recording) and make sure you understand what is being said. Then read the interview out loud, until you are familiar with all the new words.

Cultuur

1 Typisch Nederlands

There are many stereotypical ideas about Dutch cultural identity and mentality. Most of these are exactly that, of course, stereotypes. Whether there seems to be a grain of truth in them depends to some extent on the particular area (regional, professional or otherwise) you happen to get to know in the Netherlands. But of course your own cultural background is also important in whether you would confirm these stereotypes or not. The Dutch themselves seem to be quite fond of discussing issues of stereotypical Dutch mentality and identity. There are

certainly plenty of books available which point out all the characteristics which are 'typically Dutch'.

2 Too direct?

Despite the fact that we always need to be careful about reaffirming stereotypical views, it seems fair to say that many British and American people are a little taken aback when confronted with the very direct style of communication that many Dutch people seem to employ. This directness shows itself in various ways. One of these is the seeming lack of niceties in communication, such as not acknowledging the validity of someone else's opinion before categorically expressing disagreement with it, or coming straight to the point in a request rather than gradually leading up to it. People tend to say what they think quite openly, and to criticise directly. On the whole communication in the Netherlands has a general sense of 'not beating about the bush'. This tends to be the case in the whole of the Netherlands, but certainly much less so in Flanders.

Language use

gewoon, hoor, natuurlijk

Words like **gewoon** and **hoor** belong to that category of little words which change the meaning subtly and also make you sound more authentic.

Gewoon can show (although there are different usages) that the speaker thinks that what s/he is saying is an obvious fact or a *fait accompli*.

Het is gewoon zo

It just is like that

**Ik heb het hier gewoon
naar mijn zin**

I just like it here

Hoor was used in the dialogue at the start of this unit to emphasise the message:

**Ik moet er nog aan
wennen, hoor**

I still have to get used to it

Sometimes **hoor** is used to reassure the listener:

Het is ok, hoor *It is OK, don't worry*

Natuurlijk means *of course* or *naturally*. It can be used, as in the interview, to show that something is a fairly obvious observation:

Dat is een belangrijke reden natuurlijk *That is an important reason, of course*

But **natuurlijk** differs from **gewoon** in that in using it, you assume the listener agrees with you, for example:

Ik ga natuurlijk Nederlands leren *I'm going to learn Dutch, of course*

Ik ga gewoon Nederlands leren *I'm just going to learn Dutch*

Natuurlijk differs from **hoor** in that **natuurlijk** sounds a little bit more patronising or urgent, whereas using **hoor** is a way of giving friendly advice, for example:

Je moet natuurlijk je excuses aanbieden *You've got to apologise, of course*

Je moet je excuses aanbieden, hoor *You've got to apologise, you know*

  **ACTIVITEIT 2** Complete the sentences below, using **gewoon**, **hoor** or **natuurlijk** as appropriate. You can use the recording to listen to the tone of voice.

- a Your boyfriend is going on a three day break with the lads, and you remind him in a friendly way that he must phone you:
Je moet me wel bellen, _____.
- b He has forgotten to phone you before on these occasions, so this time you remind him with greater urgency:
Je moet me wel bellen, _____.
- c You tell your junior colleague not to worry about the fact that the door to your office is often closed and to just walk in:
Je moet _____ naar binnenlopen, _____.
- d The door to the secretary's office is always closed and she doesn't like it when you just walk in. She reminds you to knock first:
Ja, je moet wel even aankloppen, _____.

- e You encourage your friend to be decisive and go ahead with her plan. After all, it's not a big deal:

Je moet het _____ doen.

- f You strongly advise your friend to go ahead with it:
_____ moet je het doen.

Language structures

nu, al

If you say in English that you have been doing something for a certain period of time, you use a past tense (the present perfect or the present perfect continuous): *I have been working here for three years*. In Dutch, however, you just use the present tense: **Ik werk hier nu drie jaar**. You talk about this time period in the past as if it is happening now and, in these instances, that automatically includes the past. But you must include one of these words: **al, pas, nu**. Which of these you use depends on whether you want to show that it is already a fairly long time in your view (**al**), a short time (**pas**) or neither (**nu**). Note that **nu** can also be combined with **al** and sometimes with **pas**.

Time

Here are a few other time-related words:

singular	plural	
minuut	minuten	minute(s)
week	weken	week(s)
maand	maanden	month(s)
dag	dagen	day(s)
uur	uur	hour(s)
jaar	jaar	year(s)

NB Even though the words **uur** and **jaar** have a plural form: **uren** and **jaren**, you will generally use the singular forms of these words, e.g.:

Claire zit al vier **jaar** op ballet.

Claire has been going to ballet classes for (as long as) four years now.

Ik heb nog twee **uur** om dit af te maken.

I've still got two hours to finish this.

ACTIVITEIT 3 Complete these mini-dialogues using the information given in brackets.

For example:

- **Hoelang werk je nu in Nederland?** (2 weeks and you think that's a short time)
 - **Nog maar net. Ik werk hier** _____
 - **Nog maar net. Ik werk hier pas twee weken.**
- a – Hoelang sta al op me te wachten? (10 minutes and you think that's a long time)
- Daar ben je eindelijk. Ik sta hier _____
- b – Hoelang zijn we nu samen? (3 years, 5 months and 23 days, to be exact. You are fairly neutral about this.)
- We zijn _____ samen, om precies te zijn.
- c – Hoelang leer je al Nederlands? Je spreekt 't al zo goed. (2 years, neutral)
- Dank je. Ik spreek _____ Nederlands.
- d – Hoelang woon je hier al? (8 months, not a long time)
- Niet zo lang, hoor. Ik woon _____
- e – Moet jij niet werken? Hoelang zit je hier nu al koffie te drinken? (only 2 hours)
- Eh... ik zit hier _____. Ik heb zeeën van tijd.

nog maar net
daar ben je eindelijk
samen
om precies te zijn
niet zo lang
zeeën van tijd

only just!
finally, you've arrived
together
to be exact
not that long
plenty (literally: oceans) of time

Language structures

omdat

When you use the word **omdat** to answer a 'why' question, something happens with the word order. Look at the sentences below:

Ik heb het hier naar mijn zin. *I enjoy it here.*

But: – Waarom woon je in Nederland?

– **Omdat** ik het hier naar mijn zin **heb**.

In the last sentence, the main verb **heb** moved to the end of the sentence (or clause). Now look at these examples:

Ik wil hier werk zoeken. *I want to look for work here.*

But: – Waarom woon je in België?

– Omdat ik hier werk **zoeken wil**.

The sentence in this last example has two verbs: **wil** and **zoeken**. However, only the main verb, in this case **wil**, moves to the end of the sentence. Any other verbs stay in the same place.

NB At this stage, you don't have to worry about the intricacies of this. But if you are interested in finding out why the word order changes and in what other situations this might happen, we recommend that you look in a grammar book such as *Teach Yourself Beginner's Dutch Grammar*.

✓ ACTIVITEIT 4 Answer the following 'why' questions, using the information in brackets.

For example:

- **Waarom woon je in Vlaanderen?** (*Ik werk hier*)
- **Omdat ik hier werk.**

- a** – **Waarom draag je altijd zwart?** (*Ik hou van zwart*)
– Omdat _____
- b** – **Waarom ga je niet met me mee vanavond?** (*Ik heb geen tijd*)
– Omdat _____
- c** – **Waarom leer je Nederlands?** (*Ik wil in Nederland wonen en werken*)
– Omdat _____
- d** – **Waarom lees je dat ingewikkelde boek?** (*Ik heb een uitdaging nodig*)
– Omdat _____
- e** – **Waarom stop je er niet mee? 't Is al laat.** (*Ik moet dit voor morgen afmaken*)
– Omdat _____
- f** – **Waarom ga je nu al naar huis?** (*Ik voel me ziek*)
– Omdat _____
- g** – **Waarom mag je Trevor niet?** (*Hij is zo arrogant*)
– Omdat _____

dragen
ingewikkeld
uitdaging
er mee stoppen
iemand niet mogen

to wear
complicated
challenge
to stop (with it)
not to like someone

ACTIVITEIT 5 You are being interviewed for a radio programme about foreigners living in the Netherlands.

A First look at this table to make sure you understand all the information given about these people.

persoon en land	eerst had hij/zij allerlei baantjes als...	hij/zij werkt nu alweer ... jaar als...	hij/zij werkt in Nederland omdat...	hij/zij vindt ... typisch Nederlands
Jeff Drummond uit Amerika, 7 jaar in Nederland	winkelbediende en bloembollenpeller	6 jaar als accountant	Zijn grootouders komen uit Nederland en hij heeft hier familie	De werksfeer. Iedereen is gelijk en mag of moet mee beslissen over alles. Managers zijn absoluut niet arrogant.
An van Damme uit België, 10 jaar in Nederland	serveerster in een bar, ze deed ook een opleiding voor verpleegster	8 jaar als verpleegster in een ziekenhuis	Ze is getrouwd met een Nederlander	De rol van vrouwen is een beetje traditioneel. Veel vrouwen met kinderen zijn gewoon thuis.
Tobias Johansson uit Zweden, 3 jaar in Nederland	als verhuizer en barkeeper	1 jaar als projectmanager van culturele projecten	Hij heeft een Nederlandse vriendin	Er is veel aandacht voor cultuur. Veel mensen gaan naar musea en concerten.
Anette Meineke uit Duitsland, 2 jaar in Nederland	schoonmaakster	anderhalf jaar als homeopaat	Ze vindt het gewoon een leuk land	De gezelligheid. Lekker koffie drinken en zo en je verjaardag vieren.


bloembollenpeller
grootouders
sheller of bulbs (a seasonal job in the bulb fields of Holland)
meebeslissen
grandparents
gelijk
to take part in decision making
serveerster
equal
deed een opleiding voor...
waitress
getrouw'd met
followed a course for/in....
de rol
married to
thuis
role
verhuizer
at home
aandacht voor
removal man
schoonmaakster
attention given to
anderhalf
cleaner (female)
enzo
one and a half
je verjaardag vieren
and that kind of thing, etc. (informal)
to celebrate your birthday

B Now play the role of Jeff Drummond and complete the interview, using the information given in the table to fill the gaps. Look at the interview at the start of this unit again to see how Steve answered these questions. Note that you will have to change some things such as the form of the verbs, **zijn** (*his*) will have to become **mijn** (*mine*), etc. Also note the position of the verb when you use **omdat**.


INTERVIEW 1
Interviewer U bent Jeff Drummond uit Amerika?

Jeff Ja dat klopt.

Interviewer En hoe lang werkt u nu al in Nederland?

Jeff Ik werk hier al zeven jaar. Eerst had ik allerlei baantjes als _____. Maar ik werk nu alweer _____.

Interviewer Waarom werkt u in Nederland?

Jeff Ik werk hier omdat _____.

Interviewer Wat vindt u nu typisch Nederlands?

Jeff De werksfeer is hier heel anders. Iedereen is gelijk. En iedereen mag of moet _____.

1. INTERVIEWS 2, 3 & 4

C Now conduct the interviews with An van Damme, Tobias Johansson and Anette Meineke. If you can do this with another student or native speaker, so much the better. If not, play the role of the interviewees. The questions for the interviewer are as follows:

Interviewer U bent...

You _____

Interviewer En hoe lang werkt u nu al in Nederland?

You _____

Interviewer Waarom werkt u in Nederland?

You _____

Interviewer Wat vindt u nu typisch Nederlands?

You _____

NB The interviews are printed in the key but on the recording you will hear added details to make the interviews sound as authentic as possible. When you have finished the exercise, listen to the recording, to hear how the interviews might have been conducted.

2. Dialoog 2

Marge is bij Jolanda op de koffie.

Jolanda Goh, Marge, hoe voelt dat nou, je laatste dag in Nederland?

Marge Nou, wel een beetje triest, hoor. Ik zal veel dingen missen.

Jolanda O ja? Zoals?

Marge Die gesprekjes met jou, natuurlijk.

Jolanda Nou, ik ook hoor.

Marge En... eh... het fietsen natuurlijk. Al die fietspaden overal. Echt heerlijk, overal veilig kunnen fietsen.

Jolanda Mmm, wat nog meer?



- Marge** Tjsa... typisch Nederlandse dingen, zoals sinterklaas en koninginnedag en... eh, ja, de gezellige sfeer van... eh bij vrienden op de koffie gaan enzo.
- Jolanda** Mmm, ja, dat kennen jullie niet, hè, sinterklaas? Maar wat vind je nou eigenlijk van de Nederlanders zelf?
- Marge** Tja... iedereen is anders natuurlijk.
- Jolanda** Ja, uiteraard. Maar zeg nou eens eerlijk? Vind je de Nederlanders nou erg tolerant en progressief, of juist niet?
- Marge** Nou nee, eigenlijk niet.



op de koffie	<i>to visit someone for a coffee</i>
voelen	<i>to feel</i>
laatste dag	<i>last day</i>
triest	<i>sad</i>
zoals	<i>such as</i>
fietspad	<i>cycling paths</i>
echt heerlijk	<i>really wonderful</i>
overal	<i>everywhere</i>
veilig	<i>safe</i>
wat nog meer?	<i>what else?</i>
tsja...	<i>well...</i>
iedereen	<i>everyone</i>
anders	<i>different</i>
uiteraard	<i>obviously</i>
zeg nou eens eerlijk	<i>be honest</i>
of juist niet?	<i>or the opposite?</i>

✓ ACTIVITEIT 6 Read the dialogue on pages 143–4 several times until you understand what is being said. You will need to read the culture notes later in this unit on **sinterklaas**, **koninginnedag** and **gezellig**. If you have the recording, listen to the dialogue as well; it will give you an idea of the tone, rhythm and conversational patterns of everyday speech.

✓ ACTIVITEIT 7 Compare dialogue 2 with the interview at the beginning of the unit. Before you read **Language use** below, compare the differences in the way the speakers use the language.

Language use

In an interview, the idea is to get information from the interviewee so the questions are direct and explicit and, with a bit of luck, so are the answers. Consequently, sentences are usually fully formed and contain a subject, at least one verb and frequently an object as well. Check the **Grammar summary** if you find these terms a bit confusing. In the conversation on the other hand, Jolanda does ask a few direct questions, but a lot of what is said consists of short phrases, bits of sentences with no verb at all and lots of exclamations such as **nou**, **tsja**, **goh**, **hoor** and **hè**.

- ✓ **ACTIVITEIT 8** A If you have the recording, listen to dialogue 2 again. What feeling do you think the word **goh** adds to the first question?
- B The word **nou** is used many times in the conversation. Do you think it means the same thing each time? Before you read **Language use** below, see whether you can work out what the meanings and uses could be.

Language use

nou

The different uses of this little word are almost too many to list:

- To encourage or invite an answer:

Hoe voelt dat nou?	<i>Come on, tell me how it feels</i>
Wat vind je nou eigenlijk van de Nederlanders?	<i>And, what do you think about the Dutch?</i>
Zeg nou eens eerlijk?	<i>Come on, be honest!</i>
- At the start of a sentence it can have the same function as *well*:
Nou, wel een beetje triest, hoor. *Well, a bit sad, really.*
- To express strong agreement:
Nou, ik ook! *Yes, definitely! Me too.*
- To soften disagreement:
Nou nee, eigenlijk niet. *Well actually, no (I don't).*

✓ **ACTIVITEIT 9** What is the function of **nou** in the following sentences? Listen to the recording to get an idea of the tone of voice.

-  a Kom nou, ga nou mee!
- b Hoe doe je dat nou?
- c Nou nee, dat vind ik niet.
- d Nou, eerst gaan we lekker winkelen en dan gaan we lekker een kopje koffie drinken.
- e Nou zeg, dat vind ik ook.

Cultuur

Sinterklaas

This is sometimes mistakenly called the Dutch Christmas, but it is actually the other way round. The Dutch celebration of St. Nicholas Day, on the evening of 5th December, has influenced the Anglo-Saxon tradition of Father Christmas (in the UK), or Santa Claus (in the USA). **Sint Nicolaas**, more commonly called **Sinterklaas**, or **de Sint** for short, arrives, dressed in traditional bishop regalia, late November every year in the Netherlands and Flanders by steam boat from Spain. He is accompanied by a large number of black helpers, dressed in 15th century Moorish costumes, who are all called **zwarte Piet**. There is a minor sense of unease about the slightly racist overtones in the relationship between Sinterklaas and his black assistants, but most people tend to ignore this, as they do not want this very strong tradition to be marred by feelings of political correctness.

There are various cultural traditions surrounding this event, from special songs – **sinterklaasliedjes**, special cakes and sweets such as **speculaas** (a kind of ginger biscuit) and **chocoladeletters** (letters made from chocolate). Families celebrate **Sinterklaasavond** by giving each other presents, each of which is accompanied by a small rhyme, **een gedichtje**, which tends to tease the receiver or point out his or her weaknesses, although the latter is always done in a good humoured way. These rhymes have to be read out in front of everyone. Generally they are not great poetic achievements, but that is part of the fun;

a present without a **gedichtje** is really not the same. Sometimes groups of friends or colleagues may choose to celebrate Sinterklaas together. In this case the accompanying rhyme is more important than the actual present.

Traditionally, at Christmas there is no exchange of presents.



Tekst 1

Sinterklaasliedje *Sinterklaas song*

Read this typical **Sinterklaasliedje** and, if you have the recording, sing along with the Dutch speakers:

Sinterklaasje kom maar binnen met je knecht
en we zitten allemaal even recht
Misschien hebt u nog even tijd
voordat u weer naar Spanje rijdt
Kom dan nog even bij ons aan
en laat uw paardje maar buiten staan
En we zingen en we springen
en we zijn zo blij
want er zijn geen stoute kinderen bij
En we zingen en we springen en we zijn zo blij
want er zijn geen stoute kinderen bij.



knecht	<i>servant</i>
zitten ... recht	<i>to sit up straight</i>
misschien	<i>perhaps</i>
nog even tijd hebben	<i>to have a moment before</i>
voordat	<i>ride</i>
rijdt	<i>to drop by (at our house)</i>
bij ons aankomen	<i>horse (diminutive)</i>
paardje	<i>to jump (up and down)</i>
springen	<i>happy, pleased</i>
blij	<i>naughty</i>
stout	

Tekst 2

Gedichtje

Just before Marge went back to England, Jolanda and Marge celebrated Sinterklaas together with their respective families. Jolanda gave Marge a book about typical Dutch habits as a present and, because they had often been teasing one another about their national stereotypes, she wrote the following rhyme to accompany her gift:

Lieve Marge

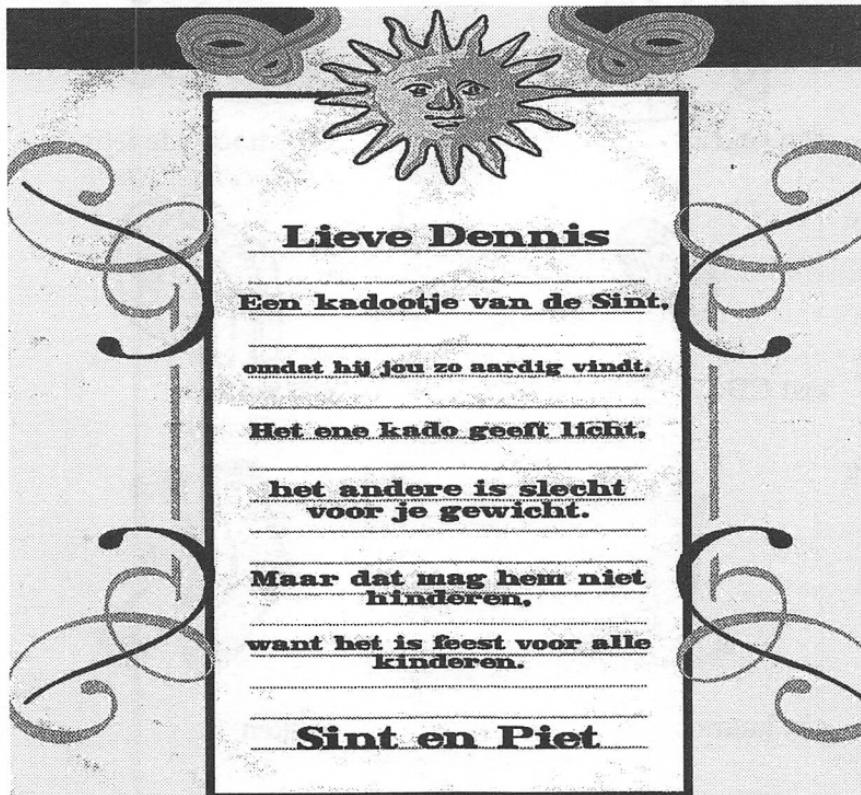
*We hebben veel gedaan, wij samen;
een Nederlandse en een Engelse dame.
Al moest je even wennen aan onze manieren,
bijvoorbeeld hoe wij verjaardagen vieren.
Je bent zo netjes en beleefd
dus weet je wat de Sint je daarom geeft?
Een boek over de Nederlandse aard
Wat veel Nederlandse gewoontes verklaart.
Sint geeft je nu een goede raad
nu je weer naar Engeland gaat.
Zeg toch altijd gewoon wat je denkt
vooral als je je onder Nederlanders mengt.
Sint en Piet*



de dame	woman, lady
al	although
moest	had to
manieren	manners, ways
netjes	respectable
beleefd	polite
daarom	because of that
de aard	character
gewoontes	customs
verklaart	explains
de raad	advice
je mengen onder	to mix with

 **ACTIVITEIT 10** Listen to Marge who has to read this rhyme out loud. Read it out yourself trying to get the right intonation and rhythm.

 **ACTIVITEIT 11** Read the rhyme below which accompanied the two presents Dennis received from Sint and Piet.



Lieve Dennis

Een kadootje van de Sint.

omdat hij jou zo aardig vindt.

Het ene kado geeft licht.

het andere is slecht voor je gewicht.

Maar dat mag hem niet hinderen,

want het is feest voor alle kinderen.

Sint en Piet



kado(otje)

het ene het andere
geeft licht
slecht
het gewicht

(small) present
one of them... the other one...
gives light
bad
weight

Now try to guess which of the following presents Dennis received:

a



een fles zonnemelk
(a bottle of suntan lotion)

b



een fles wijn

c



een rugzak

d



een chocolade letter
(a chocolate letter)

e



een CD

f



een koffer
(a suitcase)

g



een kaars

h



sokken

 **ACTIVITEIT 12** You have been asked to participate in the Sinterklaas celebration at work. Names were allocated secretly and you have to get a present for Andrew, whom you quite like, but you are annoyed about the fact that he is often late.

Make a poem for Andrew out of these jumbled up sentences.

- a Sint denkt
- b Dat is niet leuk voor anderen,
- c Zodat je voortaan niet in je bed blijft liggen dromen
- d dus je moet je gedrag veranderen.
- e Andrew, je bent wel een aardige vent,
- f en je nooit meer te laat hoeft te komen.
- g Het wordt hoe langer hoe gekker
- h behalve dat je vaak te laat bent.
- i Sint geeft je daarom een mooie wekker.



Sint en Piet



anderen	others
voortaan	from now on
dromen	to dream
het gedrag	behaviour
veranderen	to change
de vent	bloke
nooit	never
hoeft	need
hoe langer hoe gekker	from worse to worse
behalve	except
de wekker	alarm clock

Cultuur

koninginnedag

This day, originally to celebrate the Queen's birthday, takes place on 30th April. But the meaning of **koninginnedag** is now for most people synonymous with the **vrijmarkt**. This is a 'free market', held in many towns, which means that anyone can set up a stall in designated streets, frequently in the town centres.



People spread out a cloth on the street and sell homemade food, handmade crafts, or just their old junk. In Amsterdam, the **vrijmarkt** has taken on a real festival atmosphere, with many people setting up stalls, making music or performing street theatre.

gezellig

This is a word which is frequently used and one of the concepts frequently said to be 'typically Dutch'. The translation, *cosy*, only partly conveys the meaning of the concept. The word **gezellig** does not necessarily evoke images of intimate and warm environments with roaring fires, it can also be **gezellig** in a large minimalist loft environment when friends get together and there is a sense of belonging, acceptance and enjoying oneself. It can even be **gezellig** at the office, if there is a good, open atmosphere.



CULTURAL KNOWLEDGE QUIZ

To finish *Teach Yourself Beginner's Dutch*, here is a quiz to test the cultural knowledge of the Netherlands and Flanders that you have learned throughout the course.

- a How do you buy your beer in the supermarket if you want to buy 24 bottles at a time? In a **pak**, a **fles**, a **krat** or a **kuipje**?
- b What are the chocolate hundreds and thousands that Dutch people put on their bread called?
- c What is the Dutch word for paying by swiping your bank card in the little machine found at supermarket checkouts?
- d What do you call the extra charge you pay on glass bottles?
- e What is the reason for this charge?
- f How do you ask for chips with mayonnaise in Dutch?
- g What do you call chips with mayonnaise, tomato ketchup and onions?
- h Where do you go to buy chips in Flanders?
- i What do you call the little cabins you can rent at some campsites?
- j Which two expressions can you use to answer the phone?

- k** What is the name of the 200-kilometre ice-skating tour in Friesland?
- l** What is the name of the traditional café dish which consists of fried eggs, tomatoes, ham and gherkins on slices of bread?
- m** What do you say in Dutch when you wish someone '*bon appetit!*'?
- n** What are the local tourist offices in the Netherlands called?
- o** What is the name of the activity referred to as 'mud walking' in English?
- p** And where can you do this?
- q** When is **Sinterklaas** celebrated?
- r** When is **koninginnedag** celebrated?

KEY TO THE EXERCISES

Unit 1

1 a Dit is Tom Peters. Hij is docent. Hij spreekt Engels en Spaans. Hij woont in Utrecht. Hij helpt Allie Mitchel. **b** Dit is Leona Beke. Zij is bankassisteente. Zij spreekt Engels en Italiaans. Zij woont in Amersfoort. Zij helpt Marisa Delporte. **2 a** Ik ben Karel Bos. Ik ben zakenman. Ik spreek Engels en Frans. Ik woon in Amsterdam. Ik help Jill Johnson. **b** Ik ben Tom Peters. Ik ben docent. Ik spreek Engels en Spaans. Ik woon in Utrecht. Ik help Allie Mitchell. **3 a** Ik ben Gail Boonstra. Ik ben computerprogrammeur. Ik spreek Nederlands en Engels. Ik woon in Edam. Ik werk bij een bedrijf. **b** Ik ben Ad Visser. Ik ben manager. Ik spreek alleen Nederlands. Ik woon in Zutphen. Ik werk bij een winkel. **4 a** ik denk, jij denkt, u denkt, hij/zij/het denkt, wij denken, jullie denken, u denkt, zij denken **b** ik drink, jij drinkt, u drinkt, hij/zij/het drinkt, wij drinken, jullie drinken, u drinkt, zij drinken. **5 a** U bent mevrouw Schipper? **b** Jij bent Wim Den Uyl? **c** Jij bent Joop Tersteeg? **d** U bent meneer Brink? **6 a** Jij bent (toch) Sara Bakker (hè)?, Jij bent (toch) verpleegster (hè)?, Jij spreekt (toch) Engels en Frans (hè)?, Jij woont (toch) in Hilversum (hè)? Jij helpt (toch) Ben Mendoza (hè)? Jij

werkt (toch) in een ziekenhuis (hè)? **b** Jij bent (toch) Leona Beke (hè)? Jij bent (toch) bankassisteente (hè)? Jij spreekt (toch) Engels en Italiaans (hè)? Jij woont (toch) in Amersfoort (hè)? Jij helpt (toch) Marisa Delporte (hè)? **7 a** Mevrouw Schipper woont in Amersfoort. Joop Tersteeg en Marco Cohen wonen in Leeuwarden. Meneer Brink woont in Utrecht. **b** Saskia de Boer spreekt Engels en Duits. Ruud Krol spreekt Engels en Spaans. Sietske Zwart en Mark Cohen spreken Engels en Russisch. **8 a** Hij is winkelbediende/winkelassistent. **b** Hij is tandarts. **c** Zij is studente. **d** Zij is kunstenares. **e** Hij is website-ontwerper. **f** Zij is bankassisteente. **g** Hij is architect. **h** Zij is administratrice/secretaresse. **i** Hij is acteur. **9 a** Amsterdam. **b** Vlaanderen. **c** Alkmaar. **d** Den Haag. **e** Brussel. **f** Maastricht. **g** Arnhem. **h** Haarlem. **i** de Waddenzee. **j** Rotterdam. **k** Antwerpen. **l** Hilversum. **m** Groningen.

Unit 2

1 a Waar woon jij? *Ik woon in Leeuwarden.* **b** Waar wonen Frans en Mieke? *Zij wonen in Rotterdam.* **c** Waar woont Janneke? *Zij woont in Den Bosch.* **d** Waar werk jij? *Ik werk in Haarlem.* **e** Waar werkt Karel? *Hij werkt in Amsterdam.* **f** Waar wonen jullie? *Wij wonen in Groningen.*

2 a Waar is de w.c.? **b** Waar staat de koffie? **c** Waar zit Lieve? **d** Waar zit je? **3 a** Wat vervelend! **b** Wat leuk! **c** Wat knap! **d** Wat interessant!/Wat mooi! **e** Wat leuk! **4 a** Waar is het ziekenhuis? *Het ziekenhuis is aan de linkerkant.* **b** Waar is het zwembad? *Het zwembad is aan de linkerkant.* **c** Waar is het station? *Het station is aan de linkerkant.* **d** Waar is het internetcafé? *Het internetcafé is aan de rechterkant.* **e** Waar is het postkantoor? *Het postkantoor is aan de rechterkant.* **f** Waar is het wisselkantoor? *Het wisselkantoor is aan de rechterkant.* **5 a** Wat doet u? *Ik ben verpleegster.* **b** Wat doe jij? *Ik ben advocaat.* **c** Wat doe jij? *Ik ben docent.* **d** Wat doet u? *Ik ben dokter.* **e** Wat doe jij? *Ik ben redacteur.* **6 a** Wat drink jij? **b** Wat zoek jij? **c** Wat maak jij? **d** Wat schrijft u? **7 a** Goedemiddag, (dag) mevrouw Dekker. Hoe gaat het? *Het gaat goed, dank u.* **b** Dag Henk. Hoe gaat het? (alles goed?) *Het gaat niet zo goed.* **c** Dag, Jan. (Hoi, Jan) Hoe gaat het? *Ach, het gaat wel. ('t gaat, 't gaat)* **d** Goedenavond, (dag) meneer Kok. Hoe gaat het? *Het gaat uitstekend.* *Dank u.* **8 a** 620 876 **b** 932 465 **c** 167 598. **9** zeven, vier, twaalf, vijf, negentien, twee, acht, tien, twintig, zeventien. **10 a** zeventien **b** negen acht zeven zes twee één **c** één één één negen **11 a** twee plus elf is dertien **b** twintig min acht is twaalf **c** vier keer vier is zestien **d** drie keer vijf is vijftien **e** zeventien min negen is acht **f** zeven plus zes is dertien **g** achttien min vier is veertien **h** zes min zes is nul **12** Hoe laat is het? **a** Het is tien over zeven. **b** Het is half een. **c** Het is kwart over vier. **d** Het is kwart voor negen.

e Het is vijf uur. **f** Het is tien over half vijf. **g** Het is tien voor half vier. **h** Het is vijf voor half zeven. **i** Het is tien voor tien. **j** Het is vijf over half elf. **13 a** Ik ontbijt om kwart voor acht. **b** De trein vertrekt om kwart over zes. **c** Paula komt om half elf. **d** Het concert begint om kwart over zeven. **e** Ik eet om kwart voor zes. **f** Ik kom om acht uur. **14 a** ga **b** komen **c** gaat **d** doe **e** doet **f** kom **15 a** Waar is het feest? Hoe laat begint het feest? Wat breng jij? **b** Hoe heet jij? *Ik heet Paula.* *Waar woon jij?* Ik woon in de Weststraat. Wat doe jij? (Wat ben jij van beroep?) *Ik ben docent.* *Waar werk jij?* Ik werk in de Keizerstraat. Wat drink jij? **c** Dit is Mieke. Zij woont in de Breestraat. Zij is secretaresse. Zij werkt in de Kortestraat. Zij drinkt wijn. **16 a** Hallo. Hoe gaat het met je? Goed, dank u. En met u? Uitstekend. Wat doe jij eigenlijk? *Ik ben computerprogrammeur.* U bent toch advocaat? Ja. Hoe gaat het met [Mary]? Goed. Ze zit in het buitenland. Wat leuk. Wat doet ze daar? Ze is manager van een bedrijf. **b** Hoi. Hallo, [Bram]. Alles goed? 't Gaat, 't gaat. Wat doe jij eigenlijk? *Ik werk op een bank.* En jij? *Ik ben architect.* Wat leuk! Waar zit je eigenlijk? Oh, ik zit in Groningen, vlakbij het museum. Wat leuk. Hoe gaat het met [Janine]? Niet zo goed. Ze is ziek. Wat vervelend!

Unit 3

1 NB These are examples only.
Hoeveel kost de rode wijn? Hoeveel kosten de druiven? Hoeveel kost de spa blauw? Hoeveel kost een bolletje? Hoeveel kost de belegen kaas?

2 a Er zijn nog tweeëndertig croissants. **b** Er zijn nog honderd vijfenzeventig flessen witte wijn. **c** Er zijn nog tweehonderd negenendertig flessen rode wijn. **d** Er zijn nog vierenzestig pakken melk. **e** Er zijn nog vijfennegentig kuipjes boter. **f** Er zijn nog achtenzeventig tubes tandpasta. **g** Er zijn nog honderd zestien plastic tasjes. **h** Er zijn nog tweeëntwintig kratten pils. **3 a** Hoeveel kost de fles rode wijn? *De fles rode wijn kost vier euro vijfentwintig.* **b** Hoeveel kost de krat pils? *De krat pils kost 11 euro 10.* **c** Hoeveel kost het pak melk? *Het pak melk kost 76 (euro)cent.* **d** Hoeveel kosten de peren? *De peren kosten 1 euro 88 per kilo.* **e** Hoeveel kost de kaas? *De kaas kost 3 euro 5 per kilo.* **4 a** Hoeveel sinaasappels heb je nodig? *Ik heb vijf sinaasappels nodig.* **b** Hoeveel pakken melk heb je nodig? *Ik heb twee pakken (melk) nodig.* **c** Hoeveel flessen bier heb je nodig? *Ik heb twaalf flessen (bier) nodig.* **d** Hoeveel bloemkolen heb je nodig? *Ik heb één bloemkool nodig.* **e** Hoeveel appels heb je nodig? *Ik heb 1 kilo (appels) nodig.* **f** Hoeveel pakken rijst heb je nodig? *Ik heb vier pakken (rijst) nodig.* **g** Hoeveel bonen heb je nodig? *Ik heb twee kilo bonen nodig.* **h** Hoeveel druiven heb je nodig? *Ik heb een pond druiven nodig.* **5** appels, vrouwen, televisies, flessen, programma's, computers, grachten. **6** Welke kaas wil je? Welke koekjes wil je? Welk brood wil je? Welke chips wil je? Welke chocola wil je? Welke drop wil je? Welk snoepje wil je?

Unit 4

1 a hun **b** zijn **c** haar **d** haar **e** hun **f** zijn. **2 a** jullie **b** jouw **c** jullie **d** jouw **e** jouw **f** jullie. **3** Example sentences: Tante Nel en oom Arend zijn aardig. Mijn ooms zijn groot. Mijn zus is vervelend. Mijn broer is klein. Mijn zus en mijn broer zijn vervelend. Mijn dochter is mooi. Mijn vader is zakenman. Mijn moeder is dokter. Mijn man is lief. Mijn vrouw is mooi. **4 a** zijn **b** zijn **c** haar **d** haar **e** zijn **f** haar **5 a** Ik draag mijn witte T-shirt, mijn blauwe spijkerbroek, mijn rode jas en mijn gele petje. **b** Ik draag een witte rok, een blauw T-shirt, een rode trui en een gele bril. **c** Hij draagt een witte broek, een blauw colbert, een rood overhemd en een gele hoed. **8 a** Ik hou van witte wijn. **b** Jij houdt van rode wijn, hè? **c** Jantien houdt van zwarte kleren. **d** Mijn ouders houden van grote huizen. **e** Mijn kinderen houden van oranje voetbalshirts. **f** Mandy houdt van kleine kinderen. **9 A i** vader, moeder, opa, oma **ii** zus, vriendin **iii** vader, zoon **iv** opa, oma, moeder, vader, oom, tante, zus **B i** oma – grote hoed; opa – bril **ii** zus – rood T-shirt; vriendin – gele broek **iii** vader – net pak; zoon – rugzak **iv** oom Piet – stropdas; tante Katy – groene jurk **Luistertekst a** Op deze foto staan mijn vader en moeder bij het Rijksmuseum. Op de linkerkant van de foto zie je mijn oma. Zij draagt een grote hoed. De man met de bril aan de rechterkant is mijn opa. **b** Dit is een foto van onze tent. Mijn zus zit voor de tent. Zij draagt een rood T-shirt. Het meisje met de gele broek is mijn vriendin. **c** Dit is het Vondelpark. De man in het nette pak is mijn vader. De

jongen met de rugzak naast hem is mijn zoon. **d** Dit is een foto van onze hele familie in een restaurant. In het midden zie je mijn opa en oma. Naast mijn oma zit mijn moeder en daarnaast mijn vader. De man met de stropdas is oom Piet en de vrouw met de groene jurk is tante Katy. Mijn kleine zus zie je ook aan de rechterkant van de foto.

10 a Jasmijn houdt van wijn. Zij draagt een broek en een jas. Zij draagt een bril. Zij heeft drie kinderen. **b** Jaap houdt van sportieve kleren. Hij draagt een spijkerbroek. Hij houdt van bier. Hij heeft een computer. **12 a** Jolanda: sexy, but wears a very short skirt; Willem-Alexander: is very tall and good looking; Frédérique: is always late and moody; Jos: doesn't work very hard and goes home early. Here's the text of the dialogues: **I A:** Daar is Jolanda. **B:** Goh, zij is sexy! **A:** Ja, maar haar rok is wel erg kort. **II A:** Kijk, dat is Willem-Alexander. **B:** Wat is hij lang, zeg! **A:** Ja, en ook erg knap. **B:** Vind je? **III A:** Waar is Frédérique? **B:** Ik weet het niet. **A:** Ze is altijd te laat. **B:** Ja, inderdaad. En ze is altijd zo chagrijnig. **IV A:** Is dat Jos? **B:** Ja, hij werkt samen met Jolanda. Hij werkt alleen niet echt hard. **A:** Oh, echt? **B:** Mm, en hij gaat vaak nogal vroeg naar huis.

Unit 5

1 a Ik wil graag een (glas) sinaasappelsap; een sinaasappelsap, graag. **b** Ik wil graag een limonade; een limonade, graag. **c** Ik wil graag een borrel; een borrel, graag. **d** Ik wil graag een glas fris; een glas fris, graag. **e** Ik wil graag een cassis; een cassis, graag. **f** Ik wil graag een kopje thee

met melk en (met) suiker; een kopje thee met melk en suiker, graag. **g** Ik wil graag een kopje koffie met melk en zonder suiker; een kopje koffie met melk en zonder suiker, graag. **h** Ik wil graag een (glas) ananassap; een (glas) ananassap, graag. **2 a** The dialogue with Berend and Annie. **b** The use of 'u' instead of 'je/jij'. Longer and more complete sentences. More polite by using polite phrases, e.g. mag ik een..., ik wil graag... there is more distance between the speakers in the formal dialogue. Chantal is trying to personalise the contact with the waiter by asking if **he** has a **nice** drink for **her**. **3 a** Mag ik een glas witte wijn? Geeft u mij maar een glas witte wijn. Een glas witte wijn, graag. Doe maar een glas witte wijn. **b** Mag ik een kopje thee? Geeft u mij maar een kopje thee. Een kopje thee, graag. Doe maar een kopje thee. **c** Mag ik een uitsmijter? Geeft u mij maar een uitsmijter. Een uitsmijter, graag. Doe maar een uitsmijter. **d** Mag ik een jenever? Geeft u mij maar een jenever. Een jenever, graag. Doe maar een jenever. **e** Mag ik een (glas) druivensap? Geeft u mij maar een druivensap. Een druivensap, graag. Doe maar een druivensap. **f** Mag ik een stuk appeltaart? Geeft u mij maar een stuk appeltaart. Een stuk appeltaart, graag. Doe maar een stuk appeltaart. **g** Mag ik een slaatje? Geeft u mij maar een slaatje. Een slaatje, graag. Doe maar een slaatje. **h** Mag ik een pizza? Geeft u mij maar een pizza. Een pizza, graag. Doe maar een pizza. **4 a** Mag ik een fles witte wijn? **b** Doe maar een spa rood. **c** Een vruchtsap, graag. **d** Doe maar een bruin bolletje met geitenkaas en tijm. **e** Geeft u mij

maar aspergesoep. **f** Doe maar een tonijnsalade. **g** Mag ik de vegetarische schotel? **h** Doe maar de dagschotel. **5** Berend, Annie en de kinderen zitten in een restaurant. Ze hebben dorst en ze bestellen iets te drinken. Berend wil een pilsje, maar Annie neemt een jus d'orange. Ze hebben ook honger. Berend en Annie nemen een uitsmijter, maar ze bestellen patat voor de kinderen. Chantal zit in een café. Ze wil een lekker drankje. Ze bestelt een wodka. **6 a** haar **b** mij **c** hen **d** ons **e** jou **f** hem. **7** haar, mij, hem, ze/hen

Unit 6

1 a Nee, ik boek de tickets niet. Ik heb het te druk. **b** Nee, ik bestel de taxi niet. Ik heb het te druk. **c** Nee, ik organiseer de excursies niet. Ik heb het te druk. **d** Nee, ik pak de koffers niet. Ik heb het te druk. **e** Nee, ik koop de malariapillen niet. Ik heb het te druk. **f** Nee, ik wissel het geld niet. Ik heb het te druk. **2 a** Ja, ik hou van moderne kleren. Nee, ik hou niet van moderne kleren. **b** Ja, ik hou van grote tuinen. Nee, ik hou niet van grote tuinen. **c** Ja, ik werk in Groningen. Nee, ik werk niet in Groningen. **d** Ja, ik woon in Amersfoort. Nee, ik woon niet in Amersfoort. **e** Ja, mijn schoenen zijn oud. Nee, mijn schoenen zijn niet oud. **f** Ja, ik drink graag thee zonder melk. Nee, ik drink niet graag thee zonder melk. **g** Ja, ik ben de nieuwe manager. Nee, ik ben de nieuwe manager niet. **h** Ja, de bananen zijn duur. Nee, de bananen zijn niet duur. **i** Ja, ik ga naar mijn werk. Nee, ik ga niet naar mijn werk. **j** Ja, dit is mijn jas. Nee, dit is mijn jas niet. **3 a** Nee, ik drink geen melk. **b** Nee, ik koop geen appels.

c Nee, ik eet geen chocola. **d** Nee, ik spreek geen Frans. **e** Nee ik heb geen kinderen. **f** Nee, ik neem geen uitsmijter. **g** Nee, ik wil geen slaatje. **h** Nee, ik breng geen pizza. **4 a** Nee, ik heb geen auto. **b** Nee, ik woon niet in de buurt. **c** Nee, ik heb geen ervaring. **d** Nee, ik heb geen diploma's. **e** Nee, ik werk niet graag. **f** Nee, ik ben niet punctueel. **5 a** Bent u meneer Plantinga? Woont u in Harderwijk? **Bent u politieagent?** Is uw adres: Pijlslaan 15? Is uw postcode: 2586 AL? Is uw telefoonnummer: 4326781? **b** Ben jij Kaatje Lijbers? Woon jij in Herenveen? Ben jij verpleegster? Is jouw adres: Seringenlaan 18? Is jouw postcode: 1864 KN? Is jouw telefoonnummer: 567392? **6 En jij?** Werk jij of studeer je? *Ik werk. Ik ben docent op een school in Amsterdam.* Werk je daar al lang? *Sinds twee jaar.* **7 a** Luistert u naar de radio? **b** Gaat u naar restaurants? **c** Gaat u naar feesten? **d** Drinkt u wijn? **e** Spreekt u Frans? **f** Eet u pizza's? **g** Draagt u spijkerbroeken? **8 a** Luister je naar de radio? **b** Ga je naar restaurants? **c** Ga je naar feesten? **d** Drink je wijn? **e** Spreekt je Frans? **f** Eet je pizza's? **g** Draagt je spijkerbroeken? **9 A a** Nee, ik luister niet naar de radio. **b** Nee, ik ga niet naar restaurants. **c** Nee, ik ga niet naar feesten. **B d** Nee, ik drink geen wijn. **e** Nee, ik spreek geen Frans. **f** Nee, ik eet geen pizza's. **g** Nee, ik draag geen spijkerbroeken. **10** Gaat u vaak vroeg naar bed? *Ik ga altijd vroeg naar bed.* Leest u vaak? *Ik lees soms.* Eet u vaak in een restaurant? *Ik eet soms in een restaurant.* Koop u vaak nieuwe kleren? *Ja, ik koop vaak nieuwe kleren.* Gaat u vaak vroeg naar uw

werk? *Ik ga meestal vroeg naar mijn werk.* Werkt u vaak in de tuin? *Ja, ik werk vaak in de tuin.* 11 a Ik ben Amerikaans. b Ik ben Frans. c Ik ben Iers. d Ik ben Chinees. e Ik ben Schots. f Ik ben Duits. 12 a Nederlandse b Amerikaanse c Schotse d Duits e Italiaanse f Spaanse g Ierse h Britse. **dialoog** 3 a Dennis wil het huisje voor twee nachten (for two nights) b Het huisje kost 30 euro per nacht (thirty euro per night) c Dennis komt uit Engeland (from England) d Het adres van Dennis in Nederland is: Burgweg 35 in Papendrecht e Het telefoonnummer van Dennis is 00 44 7953 774326. 13 Peter Bos, politieagent, Nederlands, Alkmaar, 1824TB, 072 5689 701.

Unit 7

1 a *Ik ga morgen de school opbellen.* b *Ik ga morgen schaatsen.* c *Ik ga morgen zwemmen.* d *Ik ga morgen in een restaurant eten.* 2 a Moet je morgen boodschappen doen? *Ja, ik moet morgen boodschappen doen.* b Moet je morgen jouw huis schilderen? *Ja, ik moet morgen mijn huis schilderen.* c Moet je morgen je vriend emailen? *Ja, ik moet morgen mijn vriend emailen.* d Moet je morgen schoonmaken? *Ja, ik moet morgen schoonmaken.* 3 a Ga je morgen de school bellen? *Nee, ik ga morgen de school niet bellen, maar ik ga dansen.* b Ga je morgen schaatsen? *Nee, ik ga morgen niet schaatsen, maar ik ga dansen.* c Ga je morgen zwemmen? *Nee, ik ga morgen niet zwemmen, maar ik ga dansen.* d Ga je morgen fietsen? *Nee, ik ga morgen niet fietsen, maar ik ga dansen.* e Ga je

morgen in een restaurant eten? *Nee, ik ga morgen niet in een restaurant eten, maar ik ga dansen.* 4 Dinsdag gaat hij boodschappen doen. Woensdag gaat Jeroen schoonmaken. Donderdag gaat hij Janine bellen. Vrijdag gaat hij dansen. Zaterdag gaat Jeroen voetballen. Zondag gaat hij zijn ouders bezoeken. 5 a Ga je overmorgen dansen? b Ga je vanavond sporten? c Ga je volgende week werken? d Ga je vanmiddag boodschappen doen? e Ga je volgend jaar jouw huis schilderen? 6 a Ik ben niet geïnteresseerd in moderne kunst. b Ik ben niet geïnteresseerd in politiek. c Ik ben niet geïnteresseerd in science fiction. d Ik ben niet geïnteresseerd in sport. e Ik ben niet geïnteresseerd in popmuziek. 7 a Ik ben geïnteresseerd in klassieke muziek. b Ik ben geïnteresseerd in Nederlandse literatuur. c Ik ben geïnteresseerd in autotechniek. d Ik ben geïnteresseerd in toneel. 8 Some examples: Ik ben niet echt geïnteresseerd in science fiction. Ik ben nogal geïnteresseerd in sport. Ik ben helemaal niet geïnteresseerd in autotechniek. Ik ben vreselijk geïnteresseerd in politiek. 9 a Gaat u morgen naar de bioscoop? *Nee, ik moet morgen zwemmen.* *Ik ben niet geïnteresseerd in griezelfilms.* b Ga je vanavond naar het concert? *Ik moet een vriend emailen.* *Ik ben niet geïnteresseerd in popmuziek.* (or: *Ik ben niet geïnteresseerd in U2.*) 10 c zaterdag en zondag d donderdag e dinsdag f maandag g vrijdag. 11 Wat zullen we zaterdag doen? Zullen we naar een Chinees restaurant gaan? Ja leuk. O nee, ik kan zaterdag niet. Zondag dan? Ja zondag is ok. Hoe laat zullen we afspreken? Om kwart over

twee bij de ingang? Goed. Tot zaterdag dan. **12 a** Wat ga je maandagavond doen? *Maandagavond ga ik met Tine naar de bioscoop. (Ik ga maandagavond met Tine naar de bioscoop.)* **b** Wat ga je dinsdagmorgen doen? *Dinsdagmorgen ga ik een appeltaart maken. (Ik ga dinsdagmorgen een appeltaart maken.)* **c** Wat ga je woensdagochtend doen? *Woensdagochtend ga ik mijn huiswerk maken. (Ik ga woensdagochtend mijn huiswerk maken.)* **d** Wat ga je vrijdagmiddag doen? *Vrijdagmiddag ga ik het artikel over moderne kunst lezen. (Ik ga vrijdagmiddag het artikel over moderne kunst lezen.)* **13 a** Wat ga je zaterdagmiddag doen? *Zaterdagmiddag ga ik nieuwe voetbalschoenen kopen. (Ik ga zaterdagmiddag nieuwe voetbalschoenen kopen.)* Wat ga je zondagochtend doen? *Zondagochtend ga ik voetballen. (Ik ga zondagochtend voetballen.)* **b** Wat gaat Jan zaterdagmiddag doen? *Zaterdagmiddag gaat hij nieuwe voetbalschoenen kopen. (Hij gaat zaterdagmiddag nieuwe voetbalschoenen kopen.)* Wat gaat Jan zondagmorgen doen? *Zondagmorgen gaat hij voetballen. (Hij gaat zondagochtend voetballen.)* **14 a** Wat gaan jullie vrijdagavond doen? *Vrijdagavond gaan wij Maria's verjaardag vieren. (Wij gaan vrijdagavond Maria's verjaardag vieren.)* Wat gaan jullie zaterdagochtend doen? *Zaterdagochtend gaan wij langs de dijk fietsen. (Wij gaan zaterdagochtend langs de dijk fietsen.)* **b** Wat gaan Kees en Maria

vrijdagavond doen? *Vrijdagavond gaan zij Maria's verjaardag vieren. (Zij gaan vrijdagavond Maria's verjaardag vieren.)* Wat gaan zij zaterdagochtend doen? *Zaterdagochtend gaan ze langs de dijk fietsen. (Zij gaan zaterdagochtend langs de dijk fietsen.)* **15** Example sentences: Ik moet les zes herhalen. Ik wil eten koken. Ik ga mijn zoon met zijn huiswerk helpen. Ik wil naar het feest van Maria gaan. Ik moet een cadeau voor Maria kopen. Ik mag foto's in het museum maken. **16 a** Nee, ik wil geen piano spelen. **b** Nee, ik ga geen boodschappen doen. **c** Nee, ik ga geen video kijken. **d** Nee, ik ga niet met Renata zwemmen. **e** Nee, ik ga mijn haar niet wassen. **f** Nee, ik ga de hond niet uitlaten. **g** Nee, ik ga Peter niet emaileen.

Unit 8

- 1 a** They are too expensive. **b** Spring rolls. **2** He says Tony can work a few days more during the summer holidays (to earn some extra cash). **3** The dialogue in the sport shop. They use exclamations (jee, wat een...!) and very informal words to address one another (e.g. nee joh, ach man). Tony is also very straightforward and direct in trying to convince Mark (wat maakt dat nou uit). The vocabulary is informal and often used by younger people (cool, hipper, stukken...). **4 a** Waar heeft u zin in? *Ik heb zin in een groot feest.* Waar heb je zin in? *Ik heb zin in een Italiaanse maaltijd.* Waar heb je zin in? *Ik heb zin in de vakantie.* Waar heeft u zin in? *Ik heb zin in een lange wandeling.* **b** Mevrouw Dijkstal heeft zin in een

groot feest. Erwin heeft zin in een Italiaanse maaltijd. Pieter heeft zin in de vakantie. Meneer Paardekoper heeft zin in een lange wandeling. **c** Ik heb zin in... **5 a** aardiger **b** lekkerder, zuurder **c** lekkerder, zoeter **d** groter, sneller **e** leuker **6 a** Ik vind Hans aardiger dan Margriet. **b** Ik vind de rode appels lekkerder dan de groene (appels). De groene appels zijn zuurder dan de rode (appels). **c** Ik vind deze koekjes lekkerder dan die. Deze koekjes zijn zoeter dan die. **d** Een Ford Galaxy is groter dan een Ferrari, maar een Ferrari is sneller dan een Ford Galaxy. **7 a** Ik vind dat boek moeilijker. **b** Ik vind die rode broek mooier. **c** Ik vind die krant interessanter. **d** Ik vind dat artikel saaier. **8 Lex** is vrolijker dan meneer Heeringa. Meneer Heeringa is verdrietiger/depressiever dan Lex. Lex is optimistischer dan meneer Heeringa. Meneer Heeringa is pessimistischer dan Lex. Lex is jonger dan meneer Heeringa. Meneer Heeringa is ouder dan Lex. Lex is moderner dan meneer Heeringa. Meneer Heeringa is ouderwetser dan Lex. **9** Het schilderij van Vermeer is realistischer/traditioneler dan het schilderij van Mondriaan. Het schilderij van Mondriaan is abstracter/lichter/moderneer dan het schilderij van Vermeer. Ik vind het schilderij van Mondriaan boeiender/vreemder dan het schilderij van Vermeer. **10** ...is conservatiever, progressiever, toleranter, agressiever, dikker, slanker, aantrekkelijker, intelligenter, dommer dan...

Unit 9

1 Hallo, met [your name]. Ik sta op Heathrow en neem straks de vlucht van half een. Het vliegtuig komt om half drie in Amsterdam aan. Haal je me van het vliegveld op? Bedankt. Tot straks. Dag. **2 a** tot vanmiddag **b** tot zondag **c** tot woensdag **d** tot dinsdag **e** tot volgende week **f** tot volgende maand **3 a** De treintaxi brengt je op een comfortabele manier van en naar het NS station. **b** Op het station of bij de chauffeur. **c** Maximaal 10 minuten. **d** Bij 111 stations. **e** Het is duurder. **4 a** Frouke van den Broek speaking. **b** She wants to change her appointment. **c** Ja, natuurlijk. **d** Komt morgen je goed uit? **e** No. **f** On Thursday at 10 o'clock. **5** Met (your name). Ik heb een afspraak voor morgen om half twee, maar ik moet dat helaas afzeggen. Kan ik voor een andere keer afspreken? Nee, dat komt niet zo goed uit. Woensdag is beter (Kan ik voor woensdag afspreken?) Ja, dat is goed. Dan spreken we woensdag om kwart voor drie af. **6 a** Is... thuis? **b** Kan ik met... spreken? **7 a** Kan ik met meneer Plantinga spreken? **b** Is Menno thuis? **8 a** Met Dirk Jansen. Dag Dirk, met (your name). Is Alice thuis? Zij is naar een feest, maar zij is morgen (weer) thuis. Goed, ik bel morgen wel. **b** Met de afdeling leningen. Kan ik met mevrouw Blom spreken? Ogenblikje, ik verbind u even door. **9 a** Ja, we komen morgen mee. **b** Ja, we blijven graag thuis. **c** Ja, ik hang het schilderij in de kamer op. **d** Ja, ik breng de pizza mee. **e** Ja, ik maak het huis schoon. **10 b** Willen Peter en Dries graag thuisblijven? Ja, zij blijven graag thuis. **c** Gaat Lena het

schilderij in de kamer ophangen? **Ja, zij hangt het in de kamer op.** **d** Zal Lena de pizza meebrengen? **Ja, zij brengt de pizza mee.** **e** Wil Lena het huis schoonmaken? **Ja, zij maakt het huis schoon.** **11** Dag Harry, met (your name). Zullen we morgen voetballen? Zullen we zaterdagavond naar de bioscoop gaan? Hoe laat zullen we afspreken? Goed, tot zaterdag.

Unit 10

1 a 1 b 3 and 4 c 3 d 2 and 4 e 1 and 4
2 a toch b maar c toch d toch e maar
f toch g maar 3 a Doe straks de
voedschappen. b Bel me vanavond op.
c Leer deze les voor morgen. d Schrijf
oom Jan vanavond. e Lees dit artikel.
f Schreeuw niet zo hard. 4 B a in
bottles b separate it from normal
rubbish c a fountain pen d don't throw
it in the rubbish bin e take them to the
second hand shop f repair them. C a
koop b scheid c gebruik d breng e
breng f koop g gooï h lever... in i
breng j koop, repareren k gebruik,
neem... mee l doe... uit m hang... op
D Je moet een vulpen in plaats van een
wegwerp-pen gebruiken. Je moet je
flessen naar de glasbak brengen. Je
moet je oud papier naar de papierbak
brengen. Je moet tweedehands
meubels kopen. Je moet chemisch
afval niet in de vuilniszak gooien. Je
moet je chemisch afval bij de
Chemokar inleveren. Je moet je oude
kleren naar de tweedehandswinkel
brengen. Je moet niet meteen nieuwe
spullen kopen, maar je moet kapotte
dingen repareren. Je moet geen plastic
zakken gebruiken, maar je moet je
eigen voedschappentas meenemen. Je
moet het licht uitdoen (als het niet

nodig is). Je moet deze lijst in de keuken ophangen. **5** Bak drie plakjes ham in de koekepan. Doe drie eieren in de pan. Snijd een augurk en tomaat in plakjes. Smeer drie boterhammen. Leg de eieren, de ham, de plakjes tomaat en de augurk boven op de boterham. **6** Zet de verwarming lager. Doe de verwarming uit als het niet nodig is. Isoleer uw huis. Doe af en toe een raam open. Neem een douche in plaats van een bad. Doe het licht uit als het niet nodig is. Doe de televisie uit als het niet nodig is. Tekst: Eén van de makkelijkste manieren om geld te sparen op energie is de verwarming wat lager te zetten. Dus: Zet de verwarming lager.

En kamer leeg? De verwarming uit! Dus: doe de verwarming uit als het niet nodig is.

Het is een goed idee uw huis te laten isoleren. Dus: Isoleer uw huis.

Maar denkt u eraan, u heeft frisse lucht nodig. Dus: Doe af en toe een raam open.

Een bad gebruikt meer water dan een douche. Dus: Neem een douche in plaats van een bad.

Dan kunt u ook geld en electriciteit sparen door op de knop te drukken. Dus: Doe het licht uit als het niet nodig is. En: Doe de televisie uit als het niet nodig is.

Unit 11

1 a Next month for a week. b gewoon
c Yes, very. d About who is going to
do what. 2 a Heb je zin om thuis te
blijven? b Heb je zin om op het strand
te liggen? c Heb je zin om in de
bergen te wandelen? d Heb je zin om
te kamperen? e Heb je zin om met

Marloes en Eddie op vakantie te gaan?

f Heb je zin om naar de finale van het wereldkampioenschap voetbal te kijken? **3 a** Mmm, dat lijkt me wel wat. **b** Dat lijkt me wel aardig. **c** Dat lijkt me niets. **d** Dat lijkt me wel aardig. **e** Dat lijkt me wel leuk. **f** Dat lijkt me fantastisch. **4 a** Sorry hoor, maar ik vind dat te saai. **b** Sorry hoor, maar ik vind dat te primitief. **c** Sorry hoor, maar ik vind dat te educatief. **d** Sorry hoor, maar ik vind dat te inspannend. **e** ...te toeristisch **f** ...te gevaarlijk. **g** ...te saai/inspannend.

5 a Misschien is dat een beetje te saai. **b** Misschien is dat een beetje te primitief. **c** Misschien is dat een beetje te educatief. **d** Misschien is dat een beetje te inspannend. **e** ...te toeristisch **f** ...te gevaarlijk **g** ...te gevaarlijk/toeristisch/saai. **6 a** To be spoiled and to be comfortable. **b** It is a magnificent location: surrounded by woods, moors, and little lakes. **c** There is an indoor swimming pool, a sunbed and a sauna. The food is also delicious. **d** The last two sentences. **e** Adventure, nature and the outdoors. **f** You make a trip of five days in a boat (canoe or motor boat). **g** You will camp in a 'trekkershut'.

h An elaborate dinner. **7 a** een luxe hotel, een eenvoudige trekkershut **b** verwend, een avontuurlijke tocht **c** geniet, overheerlijke gerechten, uitgebreid diner **d** avontuurlijk, ontspannend **8** Vakantie A lijkt me schitterend want je kunt in het hotel zwemmen en een sauna nemen, ...ik hou van lekker eten, ...ik hou van luxe en comfort. Vakantie A lijkt me niet leuk want ik wil niet lekker verwend worden, ...ik hou niet van luxe hotels, ...ik hou niet van bossen. Vakantie **B** lijkt me fantastisch want ik hou van

water/een tocht maken/kamperen. Vakantie B lijkt me niets want het is te primitief/inspannend, ...ik hou niet van natuur, ...ik wil niet in een trekkershut overnachten. **9 a** tocht **b** terras **c** brood **d** wijn, bier **e** rok **f** ... **10 a** tochtje **b** terrasje **c** broodje **d** wijntje, biertje **e** rokje **11** Examples include: Wadlopen lijkt me leuker want het is avontuurlijk/energiek/inspannend, ...ik vind wandelen leuk, ...ik vind een boottocht leuk, ... ik vind de Wadden mooi. Wadlopen lijkt me niets want je wandelt door diepe geulen, je mag geen alcohol meebrengen, je moet om vijf uur vertrekken. Een dagje naar Amsterdam lijkt me leuker want het is ontspannend, je gaat naar een museum, ik hou van Van Gogh, ik hou van luxe eten, je kunt naar de kroeg. **12** Hallo [name colleague] Wil je wadlopen of wil je naar Amsterdam? Wat is wadlopen? Het is een vrij energieke wandeltocht over zandbanken en door slib en diepe geulen. O, dat lijkt me niet leuk. Wat gaan we in Amsterdam doen? We gaan naar het Van Gogh museum, we maken een rondvaart, we eten lunch in Hotel Mariott en we eten een uitgebreid diner in restaurant de Prins. 's Avonds gaan we naar de kroeg. Dat lijkt me veel leuker. **Or** Hallo [name colleague] Wil je wadlopen of wil je naar Amsterdam? Wadlopen lijkt me fantastisch. Ben je gezond en fit? Jazeker. Moeten we iets meenemen? Een lunchpakket. Kan ik een fles wijn meenemen? Nee, je mag absoluut geen alcohol meenemen. Hoe lang duurt de wandeltocht? Vier uur en dan terug met de boot. Komt vrijdag je goed uit? Ja, hoe laat vertrekken we? Om 5 uur 's ochtends.

Unit 12

Leestekst 1, vragen a 45 to 50 hours
b 36 hours **c** No, she likes her job and doing overtime is the done thing within her company. **d** No, her partner doesn't like it, but Petra doesn't seem too bothered by this.

Leestekst 2, vragen a 3 days a week; 24 hours a week **b** he has more time to himself (his weekend is longer than his working week) **c** Pressure at work is high, and he doesn't earn as much money as he would with a full-time job **d** He goes out (theatre or bars). He goes into town (buying CDs). He collects comics. He goes on holiday on his motorbike 4 to 5 times a year for a week or longer. He does a lot with his girlfriend. **e** No, he doesn't think life has to be expensive. Money is a matter of making choices (he doesn't follow the latest trends in fashion, for instance).

1A NB The answers are only examples. **a** Ik vind kletsen belangrijker. **b** Ik vind veel geld belangrijker. **c** Ik vind veel met mijn vriend(in) doen belangrijker. **1B NB** The answers are only examples. **a** Ik ga liever naar de kroeg. **b** Ik blijf liever thuis. **c** Ik werk liever drie dagen per week. **d** Ik ga liever op vakantie met de auto. **3** Jolijn: Jolijn gaat vaak uit en ze houdt niet van haar baan. Ze houdt veel van muziek. Ze heeft geen partner. Pieter: Pieter werkt vier dagen per week. Hij drinkt graag bier. Hij heeft een vriendin en hij gaat drie keer per jaar op vakantie. Marjan: Marjan werkt vaak erg laat. Ze houdt veel van reizen en ze verzamelt schoenen. Ze drinkt niet graag rode wijn. Eelco:

Eelco reist heel veel. Hij houdt van zijn werk maar hij kletst ook erg veel op zijn werk. Hij houdt totaal niet van het theater. **5 A** **a** Ik ben wel filosofisch. **b** Ik hou wel van humeurige mensen. **c** Ik ben wel een geboren leider. **d** Ik ga wel op vakantie in de zomer. **e** Ik heb wel een auto. **f** Ik ben wel vaak veeleisend genoeg.

Unit 13

2 a hoor **b** natuurlijk **c** gewoon, hoor **d** natuurlijk **e** gewoon **f** natuurlijk **3 a** al 10 minuten **b** nu 3 jaar, 5 maanden en 23 dagen **c** nu 2 jaar **d** pas 8 maanden **e** pas 2 uur **4 a** ik van zwart hou **b** ik geen tijd heb **c** in Nederland wonen en werken wil **d** ik een uitdaging nodig heb **e** ik dit voor morgen afmaken moet **f** ik me ziek voel **g** hij zo arrogant is **5B** Eerst had ik allerlei baantjes als winkelbediende en bloembollenpeller. Maar nu werk ik alweer 6 jaar als accountant. Ik werk hier omdat mijn grootouders uit Nederland komen en (omdat) ik hier familie heb. De werksfeer is hier heel anders. Iedereen is gelijk en mag of moet mee beslissen over alles. Managers zijn absoluut niet arrogant. **C INTERVIEW 2** U bent An van Damme? Ja dat klopt. Ik werk hier al 10 jaar. Eerst had ik allerlei baantjes als serveerster in een bar. Ik deed ook een opleiding voor verpleegster. Maar nu werk ik alweer 8 jaar als verpleegster in een ziekenhuis. Ik werk in Nederland omdat ik met een Nederlander getrouwd ben. De rol van vrouwen is een beetje traditioneel. Veel vrouwen met kinderen zijn gewoon thuis. **INTERVIEW 3** U bent Tobias Johansson? Ja dat klopt. Ik werk hier nu (al, pas) 3 jaar. Eerst had

ik allerlei baantjes als verhuizer en barkeeper. Maar ik werk nu alweer een jaar als projectmanager van culturele projecten. Ik werk hier omdat ik een Nederlandse vriendin heb. Er is veel aandacht voor cultuur. Veel mensen gaan naar musea en concerten.

INTERVIEW 4 U bent Anette Meineke. Ja dat klopt. Ik werk hier nu (al, pas) 2 jaar. Eerst had ik allerlei baantjes als schoonmaakster. Maar nu werk ik alweer anderhalf jaar als homeopaat. Ik werk hier omdat ik het gewoon een leuk land vind. De gezelligheid. Lekker koffie drinken enzo en je verjaardag vieren. **8A** It is an exclamation and emphasises that Jolanda really wants to know how Marge feels. **9 a** to encourage the listener to come along **b** to encourage and invite an answer **c** to soften disagreement **d** similar to *well* **e** strong agreement **11** een chocoladeletter en een kaars **12** Sint denkt, Andrew, je

bent wel een aardige vent, behalve dat je vaak te laat bent. Dat is niet leuk voor anderen. Dus moet je je gedrag veranderen. Het wordt hoe langer hoe gekker. Sint geeft je daarom een mooie wekker. Zodat je voortaan niet in je bed blijft liggen dromen en je nooit meer te laat hoeft te komen. **CULTURAL KNOWLEDGE QUIZ** **a** en een krat **b** hagelstag **c** pinnen **d** statiegeld **e** to encourage people to bring their glass bottles back to the shop for recycling purposes **f** een patat met **g** een patatje speciaal **h** het frietkot **i** trekkershutten **j** met (*your name*), u spreekt met (*your name*) **k** de elfstedentocht **l** een uitsmijter **m** eet smakelijk **n** VVV **o** wadlopen (walking across the mud of the sea at low tide to one of the Wadden islands) **p** de Waddenzee to the north of Friesland and Groningen **q** the evening of 5th December **r** 30th April

GRAMMAR SUMMARY

In this section you will find a brief explanation of the main grammatical points – and some related information – contained in this book. For more information, look at a grammar book such as *Teach Yourself Beginner's Dutch Grammar*, which is part of this series.

1 Subject, Verb, Object

These are three important elements which you will find in many sentences.

SUBJECT Virtually all sentences have a subject. The subject makes things happen – it is the person, object or idea which performs the action in a sentence. It can be made up of more than one word. Some examples of subjects:

hij	<i>he</i>
mijn computer	<i>my computer</i>
de nieuwe wereldorde	<i>the new world order</i>

VERB The verb tells you what someone or something is doing. This needn't be anything active. You will find at least one verb in most sentences, but sometimes you will find more than one. Here are some verbs:

eten	<i>to eat</i>
dromen	<i>to dream</i>
denken	<i>to think</i>

OBJECT This is the person, thing or idea which is at the receiving end of the action in the sentence which is performed by the subject. You won't find an object in all sentences.

Some objects directly undergo the action. These are called *direct objects*. Other objects 'receive' the direct object. These are called *indirect objects*. The following sentence contains a *direct object* and an *indirect object*:

Hij geeft *zijn telefoonnummer* aan **de vrouw**.

He gives his phone number to the woman.

In this book, we do not make a distinction between direct and indirect objects.

2 Spelling

a Short vowel sounds are spelt with one vowel in a closed syllable (a syllable ending in a consonant):

man man hek fence/gate bos forest bus bus

To keep these syllables closed when adding -en (e.g. when a word becomes plural) you double the consonant:

mannen men hekken fences/gates bossen forests bussen buses

b Long vowel sounds can be spelt in two ways:

■ with two vowels in a closed syllable:

maan moon heer gentleman boom tree buur neighbour

■ with one vowel in an open syllable (ending in a vowel):

manen moons heren gentlemen bomen trees buren neighbours

c A Dutch word cannot end in two consonants if they are the same. This means that a Dutch word never ends in double **l** or **s**, like in English. Compare:

English	<i>ball</i>	<i>bell</i>
Dutch	bal	bel

d z/s & v/f

The letters **z** and **v** are often pronounced as **s** and **f** in Dutch, and at the end of words they are also often written as **s** and **f**. The singular of **brieven** (*letters*), for instance, is **brief** (*letter*) and the singular of **huizen** (*houses*) is **huis** (*house*).

3 Nouns and articles

Articles

Articles are the words for *the* and *a(n)*. Dutch has three such words: **de** and **het** both mean *the*, and **een** means *a* or *an*. **De** and **het** are the *definite articles* and **een** is the *indefinite article*. (See **Nouns** below for when to use **de** and **het**.)

Nouns

Nouns are words like **auto** (*car*), **thee** (*tea*) and **vakantie** (*holiday, vacation*). Nouns are either *countable* (things you can count, like **auto** and **vakantie**) or *uncountable* (things that cannot be counted, like **thee**).

Nouns used without an article or with the indefinite article **een** are called *indefinite*. You can only use **een** before single countable nouns. Some examples of indefinite nouns:

een lepel	<i>a spoon</i>
boeken	<i>books</i>

Nouns used with **de** or **het** are called *definite* nouns. Nouns which have to be combined with **de** are *common nouns* and nouns which have to be combined with **het** are *neuter nouns*. Some examples:

de man	<i>the man</i>
de vrouw	<i>the woman</i>
het kind	<i>the child</i>
de badkamer	<i>the bathroom</i>
het dorp	<i>the village</i>

There are no easy rules to tell you whether a word takes **de** or **het**, so you simply have to learn each one by heart. Note that there are roughly twice as many words with **de** as there are with **het**. All plural nouns take **de**.

singular: de vork (<i>fork</i>)	het mes (<i>knife</i>)
plural: de vorken (<i>forks</i>)	de messen (<i>knives</i>)

Compound nouns

Compound nouns are nouns made up of two (or more) other nouns.

In Dutch these are always written as one word:

de telefoon (*telephone*) + het nummer (*number*) = het telefoonnummer
de fles (*bottle*) + de opener (*opener*) = de flesopener

Compound nouns always take the article from the last part of the word (in **telefoonnummer** above, for instance, **het** from **het nummer**).

Sometimes the two nouns are linked by **s**, **e** or **en** to make the new word easier to pronounce:

de stad (*city*) + het park (*park*) = het stadspark
de erwtensoep (*soup*) = de erwtensoep

Plurals

In most cases in Dutch you make a noun plural by adding **-en**:

boek (<i>book</i>)	→	boeken (<i>books</i>)
lamp (<i>lamp</i>)	→	lampen (<i>lamps</i>)

Sometimes the spelling changes when you make a word plural (see the spelling rules on page 167):

huis (<i>house</i>)	→	huizen (<i>houses</i>)
brief (<i>letter</i>)	→	brieven (<i>letters</i>)
pen (<i>pen</i>)	→	pennen (<i>pens</i>)

Some words are made plural by adding **-s**:

computer	→	computers
meisje (<i>girl</i>)	→	meisjes (<i>girls</i>)

You will also come across words which are made plural by adding **'s**. These are words ending in **a**, **i**, **o**, **u**, **y** (generally words of foreign, often English, origin):

auto (<i>car</i>)	→	auto's (<i>cars</i>)
euro	→	euro's
baby	→	baby's

There are also some irregular plural forms:

stad (<i>city</i>)	→	steden (<i>cities</i>)
kind (<i>child</i>)	→	kinderen (<i>children</i>)
ei (<i>egg</i>)	→	eieren (<i>eggs</i>)

Diminutives

Diminutives are words which generally indicate the smallness of something. They usually end in **-je** in Dutch:

het huisje	<i>little house</i>
het kopje	<i>little cup</i>
het hondje	<i>little dog</i>

You will also come across some variations of the **-je** ending, like **-tje**, **-pje**, **-etje**, **-kje**. Note that all diminutives are **het** words.

Diminutives don't just indicate that something is small. Often they add a kind of attitude, to show that you feel something is nice, positive, endearing, not important or sometimes even negative:

een leuk verhaaltje	<i>a nice story</i>
mijn ventje	<i>my lovely little boy</i>
vreemd zaakje	<i>strange business, that</i>

4 deze / die & dit / dat

Deze and **dit** are Dutch for *this*, and **die** and **dat** are Dutch for *that*.

Deze and **die** are used in front of **de** words. **Dit** and **dat** are used in front of **het** words.

de hond	<i>the dog</i>	het contract	<i>the contract</i>
deze hond	<i>this dog</i>	dit contract	<i>this contract</i>
die hond	<i>that dog</i>	dat contract	<i>that contract</i>

Since all plural words are **de** words, you always use **deze** and **die** for plurals:

deze honden	<i>these dogs</i>	deze contracten	<i>these contracts</i>
die honden	<i>those dogs</i>	die contracten	<i>those contracts</i>

Note that **dit** and **dat**, like **het**, can also be used with the verb **zijn** (*to be*) to introduce people or things, both singular or plural. **Deze** and **die** are never used in this way.

dit is mijn mobiel	<i>this is my mobile</i>
dat zijn haar schoenen	<i>those are her shoes</i>

5 Adjectives

Adjectives are words, like *blue*, *tall*, *shiny*, *fantastic* and *sweet*, which describe the characteristics of objects, people and ideas.

Sometimes you have to add an extra **-e** to adjectives in Dutch. This happens when the adjective is used directly in front of a noun:

de mooie film	<i>the beautiful film</i>
het moderne huis	<i>the modern house</i>

However, no **-e** is added when the adjective is used in front of an indefinite **het** word (i.e. a **het** word used with **een** or no article at all):

een moderne huis	<i>a modern house</i> (<i>huis</i> is a het word)
-------------------------	---

Sometimes the spelling of adjectives change when you add an **-e**:

wit (<i>white</i>)	de witte auto	<i>the white car</i>
groot (<i>large</i>)	een grote boot	<i>a big boat</i>

6 Comparative and superlative

Comparatives are words like *bigger* and *better*. Superlatives are words such as *biggest* and *best*. To make a comparative, you add **-er** to an adjective. To make a superlative, you add **-st**:

adjective	comparative	superlative
mooi (<i>beautiful</i>)	mooier (<i>more beautiful</i>)	mooist (<i>most beautiful</i>)
slecht (<i>bad</i>)	slechter (<i>worse</i>)	slechtst (<i>worst</i>)

The spelling rules apply as usual, of course, and note that with the superlative you always use **het**. In front of a noun, you have to apply the basic rules for adding an **-e** to adjectives.

haar auto is groter dan	<i>her car is bigger than my car</i>
mijn auto	
mijn computer is het snelst	<i>my computer is the fastest</i>
zijn jongere broer	<i>his younger brother</i>

If you are using an adjective ending in an **-r**, you must insert a **d** in the comparative (but not the superlative):

duur (<i>expensive</i>)	duurder (<i>more expensive</i>)	duurst (<i>most expensive</i>)
------------------------------	--------------------------------------	-------------------------------------

Here are some frequently used irregular forms:

goed (<i>good</i>)	beter (<i>better</i>)	best (<i>best</i>)
veel (<i>much, many</i>)	meer (<i>more</i>)	meest (<i>most</i>)
weinig (<i>little, few</i>)	minder (<i>less, fewer</i>)	minst (<i>least, fewest</i>)

7 Numbers

0-30

0 nul

1 een, één	11 elf	21 eenentwintig
2 twee	12 twaalf	22 tweeëntwintig
3 drie	13 dertien	23 drieëntwintig
4 vier	14 veertien	24 vierentwintig
5 vijf	15 vijftien	25 vijfentwintig
6 zes	16 zestien	26 zesentwintig
7 zeven	17 zeventien	27 zevenentwintig
8 acht	18 achttien	28 achtentwintig
9 negen	19 negentien	29 negenentwintig
10 tien	20 twintig	30 dertig

NB *Een (one)* is only written as *één* if it could be confused with the indefinite article *een (a/an)*. The double dots, or **trema**, on one of the 'e's in 22, for instance, indicate the start of a new syllable, so you know 22 is pronounced 'twee – en – twintig'.

31-1000.000

31 eenendertig	102	honderdtwee
32 tweeëndertig	115	honderdvijftien
40 veertig	146	honderdzesenviertig
50 vijftig	200	tweehonderd
60 zestig	300	driehonderd
70 zeventig	789	zevenhonderdnegenentachtig
80 tachtig	1000	duizend
90 negentig	100.000	honderdduizend (een ton)
100 honderd	1000.000	een miljoen
101 honderdeen		

NB Numbers over 1000 are usually pronounced as units of 100:

1450 = **veertienhonderdvijftig**

For years before 2000, you can leave out **honderd**:

1975 = **negentienhonderdvijfenzeventig** or
negentienvijfenzeventig

First, second, third

Ordinal numbers (numbers like *first*, *second*, *third*) are formed in Dutch by adding **-de** or **-ste** to the numbers. When writing the number in figures, you simply add an **-e**.

1e	eerste	11e	elfde
2e	tweede	12e	twaalfde
3e	derde	13e	dertiende
4e	vierde	14e	veertiende
5e	vijfde	15e	vijftiende
6e	zesde	16e	zestiende
7e	zevende	17e	zeventiende
8e	achtste	18e	achttiende
9e	negende	19e	negentiende
10e	tiende	20e	twintigste

From 20 most ordinal numbers end in **-ste**. Only those ending with a number under 19 (apart from 1 and 8) end in **-de**.

27e	zevenentwintigste
69e	negenen zestigste
100e	honderdste
116e	honderdzestienste
197e	honderdzevenennegentigste
1000e	duizendste

8 Weights, measures, time

Weights

1 gram

1 ons (= 100 gram)

1 pond (= 500 gram)

1 kilo (= 2 pond, 1000 gram)

2 liter

You don't usually use the plural forms of weights, and you don't use the expression *of* in Dutch:

twee kilo aardappelen
een liter melk

*two kilos of potatoes
a litre of milk*

Measures

1 mm	een millimeter
10 cm	tien centimeter
7 m	zeven meter
5 m ²	vijf vierkante meter
50 km	vijftig kilometer

You don't usually use the plural forms of these measurements.

Time

1 minuut	5 minuten
1 kwartier (= 15 minuten)	3 kwartier
1 uur	2 uur
1 week	3 weken
1 maand	6 maanden
1 jaar	10 jaar

There are plural forms of **kwartier**, **uur** and **jaar** (they are **kwartieren**, **uren** and **jaren**), but you don't usually use them.

9 Personal pronouns

Personal pronouns are words like *I*, *you*, *he* and *me*, *her*, *us*, etc. Personal pronouns are divided into *subject pronouns* and *object pronouns*.

SUBJECT PRONOUNS are used as the subject of the sentence, i.e. the person(s) to whom the subject pronoun refers is/are performing the action. The verb changes its form depending on the subject pronoun which you're using:

ik fiets (*I'm cycling*), **wij fietsen** (*we are cycling*).

OBJECT PRONOUNS function as the object in the sentence, i.e. the person(s) to whom it refers is/are *not* performing the action expressed by the verb:

ik hou van hem (*I love him*), **zij houdt van mij** (*she loves me*).

	subject pronouns			object pronouns		
	stressed	unstressed		stressed	unstressed	
singular	ik	('k)	<i>I</i>	mij	me	<i>me</i>
	jij	je	<i>you</i> (informal)	jou	je	<i>you</i> (informal)
	u	-	<i>you</i> (formal)	u	-	<i>you</i> (formal)
	hij	(ie)	<i>he</i>	hem	('m)	<i>him</i>
	zij	ze	<i>she</i>	haar	(d'r)	<i>her</i>
	het	('t)	<i>it</i>	het	('t)	<i>it</i>
	wij	we	<i>we</i>	ons	-	<i>us</i>
	jullie	-	<i>you</i> (informal)	jullie	-	<i>you</i> (informal)
	u	-	<i>you</i> (formal)	u	-	<i>you</i> (formal)
plural	zij	ze	<i>they</i>	hen/hun*	ze	<i>them</i>

*The rules for when to use **hen** or **hun** are quite tricky (**hen** is used as a direct object and after prepositions) and consequently many Dutch people often make mistakes with this and use **hen** and **hun** interchangeably. Luckily **ze** is correct in nearly all cases, so if you stick to **ze** you (almost) never will be wrong.

NB When speaking, generally the unstressed forms of the pronouns are used, except when you want to stress the pronoun or emphasise a contrast:

Ik werk maar **hij** niet.

I work but he doesn't.

Formal/Informal

The informal pronouns are used when speaking to people with whom you are on a first name basis, e.g. children, young people, relatives, friends, acquaintances, colleagues. The formal pronoun **u** is used when addressing people with whom you are not on a first name basis, e.g. people you don't know, like shop assistants (unless very young), and people to whom you wish to show respect or social distance, such as your boss.

Referring to things

When referring to things, you use **het** if you are referring to a **het** word and **hij** or **hem** when referring to a **de** word. For plurals you use **ze**.

Waar is het boek?
 Kijk, daar is **het**.
 Is de film goed?
 Ja, **hij** is fantastisch.
 Heb **jij** de sleutels?
 Nee, ik heb **ze** niet.

*Where is the book?
 Look there it is.
 Is it a good film?
 Yes, it is fantastic.
 Do you have the keys?
 No, I don't have them.*

	subject pronoun	object pronoun
het word:	het	het
de word:	hij	hem
plural word:	ze	ze

10 Possession

Possessive pronouns

Possessive pronouns indicate who is the owner of something and work in the same way in Dutch as they do in English: *my, your, his, etc.*

	stressed	unstressed	
singular	mijn jouw uw zijn haar	(m'ñ) je - (z'ñ) (d'r)	<i>my</i> <i>your (informal)</i> <i>your (formal)</i> <i>his</i> <i>her</i>
plural	ons/onze* jullie uw hun	- je - -	<i>our</i> <i>your (informal)</i> <i>your (formal)</i> <i>their</i>

The unstressed forms in brackets are not generally used in writing.

***ons** is used before **het** words and **onze** is used before **de** words:

ons woordenboek
onze tuin

our dictionary
our garden

Van...

Possession can also be expressed in Dutch by using an **-s**, like in English:

Johans hond *Johan's dog*
Linda's kat *Linda's cat*

(An apostrophe is only used if the -s would change the pronunciation.)

However, it is much more usual in Dutch to use **van**:

**Is dit de hond van Johan?
Heb jij dat boek van mijn moeder?**

*Is this Johan's dog?
Do you have that book of my mother's?*

11 Verbs

What are verbs?

Verbs are 'doing' words which often describe an activity or an action like **lopen** (*to walk*), **denken** (*to think*), **lachen** (*to laugh*).

The infinitive

The basic form of the verb is the **infinitive** and in Dutch usually ends in **-en** (in English, this is the form of the verb with *to*: **dromen** *to dream*).

The stem

You will have seen that verbs change their form. Most of the forms a verb can take are based on the **stem** of the verb. The stem of the verb is the form that goes with **ik**, which you can find by taking the **-en** ending off the infinitive:

infinitive:	werken (<i>to work</i>)	kopen (<i>to buy</i>)	rennen (<i>to run</i>)
stem:	werk	koop	ren

Note that the spelling rules apply (see p.167) when you take away **-en**.

Which form?

Which form of the verb you need to use depends on the subject of the sentence. For **hij** (*he*) and **zij** (*she*), for instance, you add a **-t** to the stem, and for **wij** (*we*), you use the infinitive form of the verb.

Word order

You will generally find the (first) verb in a Dutch sentence in second position (i.e. the second 'item' in a sentence, not necessarily the second word), although sometimes you will find a verb at the very beginning of some questions.

Ik kook bijna nooit.

I almost never cook.

Gwynneth en Peter zijn te laat.

Gwynneth and Peter are late.

Gaan zij ook op vakantie?

Are they also going on vacation?

12 The present tense

Form: regular verbs

For the present tense forms of regular Dutch verbs, you add either **-t** or **-en** to the stem of the verb. This is best illustrated with an example like **werken** (*to work*):

ik	werk	we/wij	werken
je/jij	werk t	jullie	werken
u	werk t	u	werk t
hij/zij/het	werk t	ze/zij	werken

Inversion

Sometimes the subject has to be placed after the verb. This is called inversion. It happens, for instance, when you're asking a question:

Heb jij die CD ook?

Do you have that CD as well?

When this happens with **je** or **jij**, i.e. when **je** or **jij** appear after the verb, then the **-t** is dropped from the verb. This only happens with **je** and **jij**, but applies to all verbs.

Jij werkt hard.

You are working hard.

Werk jij hard?

Are you working hard?

Use

In Dutch the present tense can be used to talk about something which is happening here and now:

Ik lees een boek.

I'm reading a book.

However, often the present tense is also used to talk about the future:

Ik ga morgen naar New York.

I'm going to New York tomorrow.

You can also use the present tense to talk about things which started in the past and continue in the present. However, in this case you *must* use **al**, **pas** or **nu**:

Ik kom hier al tien jaar.

*I've been coming here for
(as long as) ten years.*

Zij werkt hier pas een maand.

*She's only been working here
for a month.*

Wij wonen hier nu een jaar.

*We've been living here for
a year now.*

With **al** you indicate that you think something has been a long time and with **pas** that you think it's only been a short time.

13 Modal verbs

Some verbs don't actually describe an action or activity but are used in combination with other verbs for a different purpose. An important group of such verbs are the *modal verbs*. Modal verbs express various meanings such as saying what you *can*, *wish*, *may*, *must* or *should*.

Form

The forms of the modal verbs are irregular:

	zullen will	willen want	kunnen can/ be able to	mogen may/ be allowed	moeten must/ have to	hoeven** (don't) have to
ik	zal	wil	kan	mag	moet	hoeft
jij	zal/zult*	wil/wilt*	kan/kunt*	mag	moet	hoeft
u	zal/zult*	wil/wilt*	kan/kunt*	mag	moet	hoeft
hij/zij/het	zal	wil	kan	mag	moet	hoeft
wij	zullen	willen	kunnen	mogen	moeten	hoeven
jullie	zullen	willen	kunnen	mogen	moeten	hoeven
u	zal/zult*	wil/wilt*	kan/kunt*	mag	moet	hoeft
zij	zullen	willen	kunnen	mogen	moeten	hoeven

***Zult**, **wilt** and **kunt** are more formal than **zal**, **wil** and **kan**.

****Hoeven** is only used in negative contexts, i.e. when you *don't* have to do something.

Word order

Modal verbs are combined with another verb. This second verb always comes at the end of the sentence and is always in the infinitive form:

Zij wil een CD kopen.

She wants to buy a CD.

Ben moet de was doen.

Ben has to do the washing.

When used with the modal verb **hoeven** the infinitive at the end is always preceded by **te**:

Ben hoeft de was niet te doen. *Ben doesn't have to do the washing.*

If the infinitive at the end of the sentence is **hebben** or **gaan**, it is often left out:

Wij willen een biertje (hebben). *We want (to have) a beer.*

Ik moet naar het station (gaan). *I have to go to the (railway) station.*

14 Separable verbs

Separable verbs are made up of two parts which are sometimes separated when used in a sentence. The two parts are the prefix and the main part of the verb. For instance, **uit** (*out*) and **gaan** (*to go*) together make up the separable verb **uitgaan** (*to go out*). Some other separable verbs are:

weggaan *to go away*

opeten *to eat up*

opbellen *to call up*

uitgeven *to spend*

aankomen *to arrive*

ophangen *to hang up*

When to separate?

When used in a sentence, the main part of the separable verb takes its ordinary place as the main verb at the beginning of the sentence. The prefix is moved to the very end.

Ik hang mijn kleren op.

I'm hanging up my clothes.

Geef jij altijd zoveel geld uit?

Do you always spend this much money?

When not to separate?

When a separable verb is used with another verb, e.g. a modal verb, then the whole verb appears at the end of the sentence.

Wil jij het restaurant opbellen? *Do you want to call the restaurant?*

Jantje moet alles opeten! *Jantje has to eat up everything!*

If you combine a verb with **hoeven** (*not have to*), then you need to put **te** in front of the infinitive at the end of the sentence. If this infinitive is a separable verb, **te** splits up the two parts of the separable verb:

Je hoeft niet alles op te eten. *You don't have to eat up everything.*

15 Imperative

The imperative is a verb form which is used to give commands and instructions, for example *come!*, *sit down!* and *leave!* In Dutch, the imperative is made with the stem of the verb.

Kom hier. *Come here.*

With separable verbs the prefix comes last.

Ga weg. *Go away.*

Kom binnen. *Come in.*

Note that Dutch also often uses the infinitive form of verbs to give instructions. For example:

Niet parkeren. *No parking.* (lit. *not to park*)

16 Talking about the future

There are three different ways of talking about the future in Dutch.

The present tense

Simply using the present tense is the most common way of talking about the future.

Ik ben er vanavond niet. *I won't be there tonight.*

We kopen morgen een zeilboot. *We'll buy a sailing boat tomorrow.*

Gaan

Combining a form of the verb **gaan** (*to go*) with an infinitive at the end of the sentence is another common way of talking about the future.

Marion gaat morgen winkelen. *Marion's going shopping tomorrow.*

Wanneer gaan jullie tennissen? *When are you going to play tennis?*

Zullen

Zullen is the verb with which to form the future tense proper: **zullen** + an infinitive at the end of the sentence. However, **zullen** isn't used as often as the present tense or **gaan** to refer to the future. The main reason for using **zullen** is to make a promise or to give a guarantee.

Ik zal het proberen.

I will try.

Mijn collega zal het voor
u regelen.

*My colleague will arrange
it for you.*

17 Negatives

Sentences can be made negative in Dutch by using either **niet** or **geen**. There is no need to add a verb like *to do*, as you often have to in English.

Niet

Niet simply means *not* and is the most common way of making sentences negative. **Niet** is generally placed at the very end of a sentence:

Ik begrijp het **niet**.

I don't understand (it).

There are a few exceptions to this rule. **Niet** is always put in front of: **1** verbs which are placed at the end (see under modal verbs, for instance)

Hij wil zijn huiswerk **niet** doen. *He doesn't want to do his homework.*

2 prepositions (words like *in*, *on*, *under*, *with*, etc.)

We gaan **niet** naar de bioscoop. *We're not going to the cinema.*

3 descriptive words like adjectives

Vind jij Rembrandt **niet** mooi? *You don't find Rembrandt beautiful?*

Geen

Geen is used in combination with indefinite nouns (nouns which are used with **een** or without an article at all).

Heb jij een pen?	<i>Do you have a pen?</i>
Nee, ik heb geen pen.	<i>No, I don't have a pen.</i>
Wil je melk?	<i>Would you like milk?</i>
Nee, ik wil geen melk.	<i>No, I don't want any milk.</i>
Heb jij postzegels?	<i>Do you have any stamps?</i>
Nee, ik heb geen postzegels.	<i>No, I don't have any stamps.</i>

Other negatives

Here are some other useful words or ways of expressing something negative.

- **nog niet / nog geen** (*not yet*): when something hasn't happened yet
We zijn **nog niet** klaar. *We're not ready yet.*
Ik heb **nog geen** DVD-speler. *I don't have a DVD-player yet.*
- **niet meer / geen ... meer** (*not any more*): when something has ended
Ze heeft die auto **niet meer**. *She doesn't have that car anymore.*
Ik wil **geen** wijn **meer**. *I don't want any more wine*
- **nergens** (*nowhere*), **nooit** (*never*), **niemand** (*no-one*), **niets** (*nothing*).
Ik kan **nooit** mijn sleutels vinden. *I can never find my keys.*

18 Time, manner, place

When talking about the time when something takes place, the manner (or with whom) and the location of what you're describing in Dutch, then this information is usually given in exactly this order: Time – Manner – Place.

Peter gaat morgen (*time*) met de auto (*manner*) naar Amsterdam (*place*).

Peter is going to Amsterdam by car tomorrow.

As you can see, the standard order in English is Place – Manner – Time. As in English, this order isn't absolute and it can be changed to highlight certain information, for instance, or to stress a particular point.

Hij gaat naar Groningen
morgen!

*He's going to Groningen
tomorrow!*

19 Prepositions

Here are some frequently used prepositions. Note that the meaning of prepositions often depends on the context, so may not always be as straightforward as this list suggests.

in	<i>in</i>	op	<i>on</i>
onder	<i>under</i>	voor	<i>in front of, for</i>
achter	<i>behind</i>	naast	<i>next to</i>
over	<i>over</i>	tussen	<i>between</i>
tegen	<i>against</i>	uit	<i>from, out of</i>
bij	<i>at, near</i>	door	<i>through, by</i>
naar	<i>to</i>	na	<i>after</i>

DUTCH-ENGLISH VOCABULARY

aan *on, to*
aangeven *to indicate*
(zich) aankleden *to get dressed*
aankomen *to arrive*
aantrekkelijk *attractive*
de aardappel *potato*
de aardbei *strawberry*
aardig *nice*
de abrikoos *apricot*
de acteur *actor*
actief *active*
de activiteit *activity*
de actrice *actress*
de administrateur *administrator*
adoreren *adore*
het adres *address*
het advies *advice*
de advocaat *lawyer*
de afdeling *department*
afgesproken *agreed*
afhalen *collect*
afmaken *to finish*
de afrit, de afslag (motorway) *exit*
afronden *to round off*
de afspraak *appointment, arrange*
af spreken *to make an appointment, arrange*
het afval *rubbish*
afzeggen *to cancel (an appointment), arrange*
al *already*
al met al *all in all*

alleen *only, alone*
allemaal *all*
allerlei *all sorts of*
altijd *always*
(zich) amuseren *to amuse oneself*
analyseren *analyse*

de bedrijfscultuur *company culture*
 het been *leg*
 een beetje *a little*
 beginnen *to begin*
 begrijpen *to understand*
 behalve *except*
 bekritiseren *to criticise*
 belangrijk *important*
 beleggen *mature (cheese)*
 de beleggen kaas *mature cheese*
 bellen *to ring*
 bepaald *certain*
 beperken *limit/restrict*
 bereid *prepared*
 de berg *mountain*
 het beroep *profession*
 beslist *certainly*
 besluiteloos *indecisive*
 bestaan *to exist*
 bestellen *to order*
 betalen *to pay*
 de betaling *payment*
 betekenen *to mean*
 beter *better*
 betrouwbaar *reliable*
 de beurt *turn*
 bewolkt *cloudy*
 bezitten *to possess*
 het bezoek *visit*
 de bibliothecaris(esse) *librarian*
 bieden *to offer*
 de biefstuk *steak*
 het bier *beer*
 bij *at, by, in, near*
 bijna *nearly*
 het biljet *note (money)*
 binnen *inside*
 de bioscoop *cinema*
 blauw *blue*
 blijven *to stay*
 de bloem *flower*
 de bloemkool *cauliflower*
 boeiend *exciting*
 het boek *book*

boeken *to book*
 het bolletje *roll (bread)*
 boodschappen *shopping*
 Boogschutter *Sagittarius*
 de boon *bean*
 borduren *to embroider*
 de borrel *strong drink*
 het bos (pl. bossen) *wood*
 de boter *butter*
 de boterham *sandwich*
 boven *above*
 breien *to knit*
 brengen *to bring*
 de briefkaart *postcard*
 de bril *glasses*
 de broek *trousers*
 de broer *brother*
 het broodje (bread) *roll*
 bruin *brown*
 de bui *shower (of rain)*
 de buik *stomach*
 buiten *outside*
 buitenland *abroad*
 de bushalte *bus stop*
 de buurt *neighbourhood*
 het cadeau *gift*
 camoufleren *disguise/camouflage*
 de camping *camp ground*
 het centrum *centre*
 chagrijnig *moody*
 de chauffeur *driver*
 de chocola *chocolate*
 het colbert *jacket*
 comfortabel *comfortable*
 daar *there*
 daarna *next*
 daarnaast *next to*
 de dag *day*
 dan *then*
 danken *to thank*
 dansen *to dance*
 dat *that*
 delen *to share*

denken <i>to think</i>	de electriciteit <i>electricity</i>
de deur <i>door</i>	het elftal <i>team (of eleven)</i>
deze <i>this, these</i>	elk <i>each</i>
dicht <i>shut</i>	elkaar <i>each other</i>
de dienst <i>service</i>	emailen <i>to send an email</i>
de dijk <i>dike</i>	de energie <i>energy</i>
dik <i>fat</i>	energiëk <i>energetic</i>
dineren <i>to dine</i>	de enige <i>the only one</i>
het ding <i>thing</i>	enkel <i>single</i>
dit <i>this</i>	er <i>there</i>
de docent(e) <i>lecturer</i>	ergens <i>somewhere</i>
de dochter <i>daughter</i>	eruitzien <i>to look (like)</i>
doen <i>to do</i>	de ervaring <i>experience</i>
de dokter <i>doctor</i>	de erw <i>pea</i>
dol <i>mad</i>	eten <i>to eat</i>
dom <i>stupid</i>	etenswaren <i>food</i>
domineren <i>to dominate</i>	de euro (pl. euro's) <i>euro</i>
donker <i>dark</i>	evenveel <i>as much</i>
doorverbinden <i>to connect</i>	de familie <i>family</i>
het dorp <i>village</i>	het familieven <i>family life</i>
dorst hebben <i>to be thirsty</i>	fanatiek <i>fanatical</i>
dragen <i>to wear, carry</i>	fantastisch <i>fantastic</i>
de drank <i>drink</i>	favoriet <i>favourite</i>
dringend <i>urgent</i>	het feest <i>party</i>
drinken <i>to drink</i>	de fiets <i>bicycle</i>
de drogist <i>chemist</i>	fietsen <i>to cycle</i>
droog <i>dry</i>	de file <i>traffic jam</i>
de drop <i>liquorice</i>	filosofisch <i>philosophical</i>
de druif <i>grape</i>	de fles <i>bottle</i>
druk <i>busy</i>	de foto <i>photograph</i>
drukken <i>to press, print</i>	fraai <i>pretty</i>
duidelijk <i>obvious</i>	de framboos <i>raspberry</i>
duizeligheid <i>dizziness</i>	gaan <i>to go</i>
dun <i>thin</i>	gaan met... <i>to go out with...</i>
dus <i>so, thus</i>	de garnaal <i>prawn</i>
duur <i>expensive</i>	gebaseerd op <i>based on</i>
echt <i>real, really</i>	geboekt <i>booked</i>
effen <i>plain</i>	geboren <i>born</i>
egoïstisch <i>selfish</i>	het gebrek aan <i>(the) lack of</i>
het ei (pl. eieren) <i>egg</i>	gebroken <i>broken</i>
eigen <i>own</i>	gebruiken <i>to use</i>
eigenlijk <i>really, actually</i>	gedisciplineerd <i>disciplined</i>
het eind <i>end</i>	geduldig <i>patient</i>

geel	<i>yellow</i>	de haast	<i>haste</i>
geen	<i>no</i>	haasten	<i>to hurry</i>
het gehakt	<i>mince</i>	de hagel slag	<i>hundreds and thousands</i>
de geitenkaas	<i>goat's cheese</i>	halen	<i>to fetch</i>
gek zijn op	<i>to fancy (a boy/girl)</i>	de halfvolle melk	<i>semi-skimmed milk</i>
geldig	<i>valid</i>	de hals	<i>neck</i>
gelijk	<i>equal</i>	het hapje	<i>snack</i>
de gemeente	<i>municipality</i>	hard	<i>fast</i>
het geneesmiddel	<i>medicine</i>	hartelijk	<i>warm, affectionate</i>
genieten	<i>to enjoy</i>	hebben	<i>to have</i>
de geschiedenis	<i>history</i>	heel	<i>very, whole</i>
het gesprek	<i>conversation</i>	heel veel	<i>a great many things</i>
gestreept	<i>striped</i>	heerlijk	<i>lovely</i>
gevaarlijk	<i>dangerous</i>	heidevelden	<i>moors</i>
geven	<i>to give</i>	helaas	<i>unfortunately</i>
het gevoel	<i>sense/feeling</i>	helpen	<i>to help</i>
gevoelig	<i>sensitive</i>	de herfst	<i>autumn</i>
het gevolg	<i>result</i>	herhalen	<i>to repeat</i>
gevuld	<i>filled</i>	heten	<i>to be called</i>
geweldig	<i>terrific</i>	hier	<i>here</i>
het gewicht	<i>weight</i>	hoe	<i>how</i>
gewoon	<i>ordinary, just</i>	de hoek	<i>corner</i>
gezellig	<i>cosy, fun to be around</i>	de hoest	<i>cough</i>
het gezin	<i>family</i>	hoesten	<i>to cough</i>
gezond	<i>healthy</i>	hoeveel	<i>how much</i>
de gids	<i>guide</i>	honger	<i>to be hungry</i>
het glas	<i>glass</i>	het hoofd	<i>head</i>
glimlachen	<i>to smile</i>	de hoofdstad	<i>capital</i>
goed	<i>good</i>	het hoofdgerecht	<i>main course</i>
goedaardig	<i>good-hearted</i>	de hooikoorts	<i>hay fever</i>
goedkoop	<i>cheap</i>	houden van	<i>to like</i>
gooien	<i>to throw</i>	het huis	<i>house</i>
graag	<i>please</i>	de huisarts	<i>general practitioner</i>
de gracht	<i>canal (in towns)</i>	huiselijk	<i>homely</i>
de griep	<i>flu</i>	het huisje	<i>cottage/cabin</i>
de griezelfilm	<i>horror film</i>	het huiswerk	<i>homework</i>
grijs	<i>grey</i>	humeurig	<i>cross, moody</i>
groen	<i>green</i>	humour	<i>humour</i>
de groente	<i>vegetable</i>	het idee	<i>idea</i>
de groenteboer	<i>greengrocer</i>	ieder	<i>each</i>
groot	<i>big</i>	iemand	<i>someone</i>
de grootouder	<i>grandparent</i>	iets	<i>something</i>
het haar	<i>hair</i>	het ijs	<i>ice, ice-cream</i>

ijverig <i>industrious</i>	de keuken <i>kitchen</i>
de ingang <i>entrance</i>	de keuze <i>choice</i>
ingewikkeld <i>complicated</i>	kijken <i>to look</i>
inleveren <i>to hand in</i>	het kind (pl. kinderen) <i>child</i>
de innerlijke rust <i>inner peace</i>	de kip <i>chicken</i>
instappen <i>to get in</i>	klaar staan <i>to be ready</i>
integer <i>honest/honourable</i>	de klant <i>client, customer</i>
interessant <i>interesting</i>	klein <i>small</i>
(zich) interesseren <i>to be interested</i>	het kleingeld <i>change</i>
de invloed <i>influence</i>	kleinzielig <i>small-minded</i>
irriteren <i>to irritate</i>	klemmen <i>to stick, jam</i>
het jaar <i>year</i>	de kleren (pl.) <i>clothes</i>
het jaargetijde <i>season</i>	kletsen <i>to chat</i>
jaloers <i>jealous</i>	de kleur <i>colour</i>
jarig, ik ben~ <i>it's my birthday</i>	knap <i>good-looking</i> (also: <i>clever</i>)
de jas <i>jacket</i>	knippen <i>to cut</i>
jeuken <i>to itch</i>	de knop <i>handle</i>
jong <i>young</i>	de koekepan <i>frying pan</i>
de jonge kaas <i>young cheese</i>	het koekje <i>biscuit</i>
de jongen <i>boy</i>	koel <i>cool, cold</i>
de jurk <i>dress</i>	de koffer <i>suitcase</i>
de jus d'orange <i>orange juice</i>	de koffie <i>coffee</i>
de kaart <i>map, ticket</i>	koken <i>to cook</i>
het kaartje <i>ticket</i>	komen <i>to come</i>
de kaas <i>cheese</i>	het kompas <i>compass</i>
de kabeljauw <i>cod</i>	de kool <i>cabbage</i>
de kam <i>comb</i>	de koorts <i>fever</i>
de kamer <i>room</i>	kopen <i>to buy</i>
kamperen <i>to camp</i>	koppig <i>headstrong</i>
de kans <i>chance</i>	kort <i>short</i>
het kantoor <i>office</i>	kosten <i>to cost</i>
kapot <i>broken</i>	koud <i>cold</i>
de kapsalon <i>hairdressers</i>	de kracht <i>strength</i>
de karaktereigenschap (<i>personal</i>) characteristic	de krant <i>newspaper</i>
de karaktertrek (<i>personal</i>) characteristic	de krat <i>crate</i>
de kassa <i>the checkout</i>	de kreeft <i>lobster</i>
de keel <i>throat</i>	Kreeft <i>Cancer</i>
de keer <i>turn, time</i>	krijgen <i>to get</i>
de kennis <i>acquaintance, knowledge</i>	de kroeg <i>bar/caf�/pub</i>
de kerk <i>church</i>	de kruidenier <i>grocer</i>
de ketting <i>necklace</i>	het kruispunt <i>crossroads</i>
	de krul <i>curl</i>
	het kuipje <i>tub</i>
	kunnen <i>to be able</i>

de kunst <i>art</i>	loom <i>sluggish</i>
de kunstenaar (-ares) <i>artist</i>	lopen <i>to walk</i>
kussen <i>to kiss</i>	de lucht <i>air</i>
het kwart <i>quarter</i>	luisteren <i>to listen</i>
de kwestie <i>matter</i>	lunchen <i>to have lunch</i>
kwetsbaar <i>vulnerable</i>	de lunchpauze <i>lunch break</i>
kwetsbaarheid <i>vulnerability</i>	
de laars <i>boot</i>	de maag <i>stomach</i>
laat <i>late</i>	Maagd <i>Virgo</i>
het lamsvlees <i>lamb</i> (meat)	de maaltijd <i>meal</i>
het land <i>country</i>	de maand <i>month</i>
lang <i>long</i>	maar <i>but</i>
langs <i>along</i>	de maat <i>size</i>
langzaam <i>slow, slowly</i>	mager <i>thin</i>
laten <i>to allow, let</i>	de magere melk <i>skimmed milk</i>
de leeftijd <i>age</i>	magnifiek <i>magnificent</i>
leeg <i>empty</i>	maken <i>to make</i>
Leeuw <i>Leo</i>	makkelijk <i>easy</i>
leggen <i>to put, lay</i>	de manier <i>manner, way</i>
de leider <i>leader</i>	de martelaar <i>martyr</i>
lekker <i>tasty</i>	matig <i>moderate</i>
lenen <i>to lend, borrow</i>	de medestudent <i>fellow student</i>
de lening <i>loan</i>	de medewerker (-ster) <i>assistant</i>
de lente <i>spring</i>	meebrengen <i>to bring with you</i>
de leraar (-ares) <i>teacher</i>	meekomen <i>to come with</i>
leren <i>to teach, learn</i>	meenemen <i>to take with</i>
de les <i>lesson</i>	het meer <i>lake</i>
letten op <i>to pay attention to</i>	meer <i>more</i>
leuk <i>nice</i>	meest <i>most</i>
lezen <i>to read</i>	meestal <i>usually</i>
het lichaam <i>body</i>	het meisje <i>girl</i>
het licht <i>light</i>	de melk <i>milk</i>
licht <i>light</i>	de meloen <i>melon</i>
liefhebbend <i>loving</i>	de mening <i>opinion</i>
liever <i>rather</i>	de mens <i>person</i>
de lijn <i>route, line</i>	meteen <i>straightaway</i>
de lijst <i>list</i>	het meubel <i>piece of furniture</i>
links (<i>to the</i>) <i>left</i>	het midden <i>middle</i>
de literatuur <i>literature</i>	minder <i>less</i>
loempia <i>spring roll</i>	minst <i>least</i>
logeren <i>to stay</i>	de minuut <i>minute</i>
het loket <i>ticket office</i>	misschien <i>perhaps</i>
de lokettist(e) <i>ticket clerk</i>	misselijk <i>sick</i>
	het mobiel <i>mobile phone</i>

de mode	<i>fashion</i>	het ogenblikje	<i>moment</i>
modieus	<i>fashionable</i>	de olie	<i>oil</i>
moe	<i>tired</i>	om	<i>about, around</i>
de moeder	<i>mother</i>	de oma	<i>grandma</i>
moederlijk	<i>motherly</i>	omgaan	<i>to go round (with)</i>
moeilijk	<i>difficult</i>	de omgeving	<i>surroundings</i>
moeten	<i>to have to</i>	ondankbaar	<i>ungrateful</i>
mogen	<i>to be permitted to</i>	het ontbijt	<i>breakfast</i>
de mond	<i>mouth</i>	ontbijten	<i>to have breakfast</i>
mooi	<i>beautiful</i>	ontdekken	<i>to discover</i>
de morgen	<i>morning</i>	ontmoeten	<i>to meet</i>
morgen	<i>tomorrow</i>	ontspannen	<i>to relax</i>
de mossel	<i>mussel</i>	de onweersbui	<i>thunderstorm</i>
de motor	<i>motorbike</i>	onweerstaanbaar	<i>irresistible</i>
de mouw	<i>sleeve</i>	onweren	<i>to storm</i>
de munt	<i>coin</i>	onzorgvuldig	<i>careless/sloppy</i>
de muziek	<i>music</i>	het oog	<i>eye</i>
na	<i>after</i>	ook	<i>also</i>
de naam	<i>name</i>	de oom	<i>uncle</i>
naar	<i>to</i>	het oor	<i>ear</i>
naast	<i>next</i>	de opa	<i>grandpa</i>
de nacht	<i>night</i>	opbellen	<i>to ring up</i>
nadenken	<i>to think about</i>	openbaar	<i>public</i>
het nagerecht	<i>dessert</i>	ophalen	<i>to fetch</i>
het najaar	<i>autumn</i>	ophangen	<i>to hang up</i>
nat	<i>wet</i>	oplossen	<i>solve</i>
de nationaliteit	<i>nationality</i>	opnemen	<i>to pick up</i>
het natuurgebied	<i>nature area</i>	oppassen	<i>to look after</i>
natuurlijk	<i>natural, naturally</i>	opschrijven	<i>to write down</i>
de neiging	<i>tendency</i>	opstaan	<i>to get up</i>
nemen	<i>to take</i>	opzoeken	<i>to visit</i>
net	<i>neat</i>	oranje	<i>orange (colour)</i>
het netwerk	<i>network</i>	organiseren	<i>to organise</i>
niets	<i>nothing</i>	oud	<i>old</i>
nieuw	<i>new</i>	de oude kaas	<i>extra mature cheese</i>
nodig	<i>necessary</i>	de ouder	<i>parent</i>
nog	<i>yet, still</i>	ouderwets	<i>old-fashioned</i>
nogal	<i>quite</i>	overal	<i>everywhere</i>
nu	<i>now</i>	overdekt	<i>covered</i>
het nummer	<i>number</i>	overheerlijk	<i>delicious</i>
de ober	<i>waiter</i>	het overhemd	<i>shirt</i>
de ochtend	<i>morning</i>	overstappen	<i>to change (buses, etc.)</i>
de oefening	<i>exercise</i>	oversteken	<i>to cross (road)</i>
		het overwerk	<i>overtime</i>

het paar <i>pair</i>	de prioriteit <i>priority</i>
een paar <i>few</i>	privé <i>private</i>
paars <i>purple</i>	het probleem <i>problem</i>
het pak <i>suit/carton</i>	het programma <i>programme</i>
het pakje <i>parcel</i>	het project <i>project</i>
pakken <i>to pack/fetch</i>	punctueel <i>punctual</i>
het papier <i>paper</i>	het puntje <i>crusty roll</i>
pas <i>not until</i>	
passen <i>to try on</i>	het raam <i>window</i>
passeren <i>to pass</i>	raar <i>strange</i>
de patat <i>chips</i> (French fries)	de radijs <i>radish</i>
de pauze <i>break</i>	Ram <i>Aries</i>
de peer <i>pear</i>	reageren op <i>to react to</i>
het perron <i>platform</i>	het recept <i>recipe, prescription</i>
de persoon <i>person</i>	rechtdoor <i>straight ahead</i>
de perzik <i>peach</i>	rechts <i>(to the) right</i>
het petje <i>cap</i>	redelijk <i>reasonable</i>
de pijn <i>pain</i>	de redacteur <i>editor</i>
het pilletje <i>pill</i>	de reden <i>reason</i>
de pils <i>beer</i>	de regen <i>rain</i>
het pilsje <i>glass of beer</i>	de reis <i>journey</i>
de pindakaas <i>peanut butter</i>	reizen <i>to travel</i>
pinnen <i>to pay by card/get money from an ATM</i>	het reisbureau <i>travel agent</i>
het PINnummer <i>personal code</i>	de rekening <i>account</i>
de plaats <i>place</i>	de relatie <i>relationship</i>
plaatselijk <i>local</i>	repareren <i>to repair</i>
het plakje <i>slice</i>	de restauratie <i>station buffet</i>
het plastic tasje <i>plastic bag</i>	het retour <i>return</i>
het platteland <i>country (side)</i>	riant <i>ample/considerable</i>
de poes <i>cat</i>	de richting <i>direction</i>
de politie <i>police</i>	de riem <i>belt</i>
de politieagent <i>policeman/woman</i>	rijden <i>to drive</i>
het politiebureau <i>police station</i>	de rijst <i>rice</i>
het postkantoor <i>post office</i>	het risico <i>risk</i>
de pot <i>jar</i>	de rok <i>skirt</i>
prachtig <i>wonderful</i>	romantisch <i>romantic</i>
de praktijk <i>practice</i>	rond <i>round</i>
praktisch <i>practical</i>	rood <i>red</i>
praten <i>to talk</i>	de room <i>cream</i>
de prei <i>leek</i>	de rotonde <i>roundabout</i>
pretentieus <i>pretentious</i>	de rug <i>back</i>
het pretpark <i>theme park</i>	de rugzak <i>rucksack</i>
prettig <i>nice</i>	het rundvlees <i>beef</i>
	rustig <i>quiet</i>

saai <i>boring</i>	spa blauw <i>still mineral water</i>
samen <i>together</i>	spa rood <i>sparkling mineral water</i>
het sap <i>juice</i>	sparen <i>to save</i>
schaatsen <i>to skate</i>	de speelfilm <i>film</i>
schaken <i>to play chess</i>	spelen <i>to play</i>
de schelvis <i>haddock</i>	de sperzieboon <i>green bean</i>
schijnen <i>to seem</i>	de spijkerbroek <i>jeans</i>
schilderen <i>to paint</i>	de spinazie <i>spinach</i>
het schilderij <i>painting</i>	spiritueel <i>spiritual</i>
schitterend <i>marvellous, wonderful</i>	het spoorboekje <i>railway timetable</i>
de schoen <i>shoe</i>	de spoorweg <i>railway</i>
de scholvis <i>plaice</i>	sporten <i>to play sport</i>
schoonmaken <i>to clean</i>	het spreekuur <i>surgery time</i>
Schorpioen <i>Scorpio</i>	spreken <i>to speak</i>
de schotel <i>dish, meal</i>	staan <i>to stand</i>
de schouwburg <i>theatre</i>	de stad (pl. steden) <i>town</i>
schreeuwen <i>to scream</i>	star <i>uncompromising</i>
schrijven <i>to write</i>	het statiegeld <i>extra charge on glass bottles</i>
de secretaresse <i>secretary</i>	Steenbok <i>Capricorn</i>
de sinaasappel <i>orange (fruit)</i>	stempelen <i>to cancel (ticket)</i>
de sinaasappelsap <i>orange juice</i>	sterk <i>strong</i>
sinds <i>since</i>	Stier <i>Taurus</i>
skeeleren <i>in-line skating</i>	stijf <i>stiff</i>
de sla <i>lettuce</i>	stil <i>quiet</i>
de slaapzak <i>sleeping bag</i>	de stoel <i>chair</i>
de slager <i>butcher</i>	het stoplicht <i>traffic light</i>
slank <i>slim</i>	stoppen <i>to stop</i>
slapen <i>to sleep</i>	storen <i>to disturb</i>
slecht <i>bad</i>	de straat <i>street</i>
slechts <i>only</i>	strak <i>tight</i>
de sleutel <i>key</i>	straks <i>soon</i>
slim <i>smart/clever</i>	de strip <i>comic</i>
de sluis <i>lock (canal etc.)</i>	de stropdas (neck) <i>tie</i>
smaken <i>to taste</i>	studeren <i>to study</i>
smeren <i>to spread</i>	de studie <i>studies</i>
sneeuwen <i>to snow</i>	het stuk <i>piece</i>
snel <i>fast</i>	de suiker <i>sugar</i>
snijden <i>to cut</i>	de supermarkt <i>supermarket</i>
het snoepje <i>sweet</i>	sympathiek <i>sympathetic</i>
sociaal <i>socially minded</i>	het symptoom <i>symptom</i>
de soep <i>soup</i>	het systeem <i>system</i>
soms <i>sometimes</i>	
het soort <i>type</i>	
het souterrain <i>basement</i>	de taal <i>language</i>

tactvol *tactful*
 de tafel *table*
 tamelijk *fairly*
 de tandarts *dentist*
 de tandenborstel *toothbrush*
 de tandpasta *toothpaste*
 de tante *aunt*
 de tas *bag*
 tegen *against, to*
 de tekst *text*
 de telefoon *telephone*
 het telefoonnummer *telephone number*
 tennissen *to play tennis*
 de tentoonstelling *exhibition*
 het terras *outdoor patio of a restaurant/terrace*
 terug *back*
 terugkomen *to come back*
 de thee *tea*
 thuis *at home*
 de tijd *time*
 het tijdschrift *magazine*
 toch *nevertheless*
 de tocht *trip*
 het toetje 'afters'
 de tomaat *tomato*
 het toneel *stage*
 tot *to*
 traag *slow*
 de trap *stairs*
 de trein *train*
 de trekkershut *cabin*
 trouwens *indeed*
 de trui *sweater*
 de tuin *garden*
 tussen *between*
 tweedehands *second hand*
 Tweelingen *Gemini*
 de ui *onion*
 uit *out*
 de uitdaging *challenge*
 uitgebreid *extensive, elaborate*

uitgeven *to spend*
 uitkleden *to undress*
 uitlaten *to walk (a dog)*
 uitreiken *to give out*
 de uitslag *result*
 het uitstapje *trip*
 uitstekend *excellent*
 het uitzicht *view*
 de universiteit *university*
 het uur *hour*
 vaak *often*
 de vader *father*
 de vakantie *holiday*
 vallen *to fall*
 van *of, from*
 vanaf *from*
 vanavond *this evening*
 vandaag *today*
 vanniddag *this afternoon*
 vanochtend *this morning*
 vanuit *from*
 varen *to sail*
 het varkensvlees *pork*
 veel *much, many*
 veeleisend *demanding*
 ver *far*
 veranderen *to change*
 verantwoordelijk *responsible*
 verbinden *to connect*
 de verbinding *connection*
 verdienen *to earn*
 verdrietig *sad*
 vergelijken *to compare*
 vergeten *to forget*
 (zich) vergissen *to be mistaken*
 de verjaardag *birthday*
 (zich) verkleden *to change (clothes)*
 verkwistend *wasteful*
 verkopen *to sell*
 verkoper *salesperson*
 verlaten *to leave*
 verliefd zijn op *to be in love with*
 (zich) vermaaken *to enjoy oneself*

verpleger (-ster) <i>nurse</i>	vriendelijk <i>friendly</i>
het verschil <i>difference</i>	vriezen <i>to freeze</i>
verschillen <i>to differ</i>	vrij <i>free, fairly</i>
verschillend <i>different</i>	vroeg <i>early</i>
versturen <i>to send</i>	vrolijk <i>jolly</i>
vertrekken <i>to depart</i>	de vrouw <i>woman</i>
(zich) vervelen <i>to get bored</i>	de vuilniszak <i>rubbish bag</i>
vervelend <i>irritating, a nuisance</i>	
het vervoer <i>transport</i>	waaien <i>to blow</i>
de verwarming <i>heating</i>	waar <i>where</i>
verwend worden <i>to be spoiled</i>	wachten <i>to wait</i>
verzamelen <i>to collect</i>	de wandeling <i>walk</i>
vieren <i>to celebrate</i>	wanneer <i>when</i>
vies <i>dirty</i>	want <i>because</i>
vinden <i>to find</i>	het warenhuis <i>department store</i>
vindingrijk <i>inventive/resourceful</i>	(zich) wassen <i>to wash oneself</i>
de vis <i>fish</i>	wat <i>what</i>
Vissen <i>Pisces</i>	wat... betreft <i>as far as... goes</i>
vlakbij <i>close to</i>	Waterman <i>Aquarius</i>
het vlees <i>meat</i>	de website-ontwerper <i>website designer</i>
het vliegveld <i>airport</i>	het weer <i>weather</i>
de vlucht <i>flight</i>	Weegschaal <i>Libra</i>
(zich) voelen <i>to feel</i>	de week <i>week</i>
de voet <i>foot</i>	de weersverwachting <i>weather forecast</i>
het voetbal <i>football</i>	weertje <i>(lovely) weather</i>
voetballen <i>to play football (soccer)</i>	de weg <i>road</i>
volgend <i>next</i>	weggaan <i>to go away, leave</i>
volgens <i>according to</i>	weinig <i>few, little</i>
de volle melk <i>full fat milk</i>	welk <i>which</i>
voor <i>for, before, in front of</i>	het werk <i>work</i>
vooraf <i>before (time)</i>	de werkdruk <i>work pressure</i>
vooral <i>especially, above all</i>	werken <i>to work</i>
het voorbeeld <i>example</i>	weten <i>to know</i>
voorbereiden <i>to prepare</i>	wie <i>who</i>
het voorgerecht <i>hors d'oeuvre, starter</i>	de wijn <i>wine</i>
het voorjaar <i>spring</i>	willen <i>to want, wish</i>
de voorkeur <i>preference</i>	de winkel <i>shop</i>
voorstellen <i>to introduce, propose</i>	de winkelbediende <i>shop assistant</i>
vorig <i>previous</i>	winkelen <i>to shop</i>
de vraag <i>question</i>	wisselen <i>to (ex)change</i>
vragen <i>to ask</i>	wisselend <i>changeable</i>
vreemd <i>strange</i>	het wisselkantoor <i>bureau de change</i>
vreselijk <i>terrible/terribly</i>	wit <i>white</i>
de vriend (-in) <i>friend</i>	

wonen *to live*
worden *to become*
de wortel *carrot*

zacht *soft, mild*
de zak *bag, pocket*
het zakdoekje *hanky*
zakelijk *regarding business*
de zakenman *businessman*
de zakenvrouw *businesswoman*
het zakje (*small*) *bag*
de zee *sea*
de zeep *soap*
de zegel (*postage*) *stamp*
zeggen *to say*
zeilen *to go sailing*
zeker *certain, certainly*
zelfs *even*
zelfvertrouwen *self-confidence*
zetten *to place*
zeuren *to nag/complain*
ziek *sick*
het ziekenhuis *hospital*
de ziekte *illness*
zien *to see*

zijn *to be*
zin hebben in/om te *to fancy (doing)*
something
zitten *to sit*
zo *so*
zoals *such as*
zoeken *to look for*
zoenen *to kiss*
zoet *sweet*
de zomer *summer*
de zon *sun*
zonder *without*
zonnig *sunny*
de zoon *son*
zorgzaam *caring*
zout *salty*
zuid *south*
zuigen *to suck*
de zus *sister*
zuur *sour*
zwart *black*
het zwembad *swimming pool*
zwemmen *to swim*

ENGLISH-DUTCH VOCABULARY

<i>(a) little</i> een beetje	<i>always</i> altijd
<i>(be) able</i> (vb.) kunnen	<i>ample / considerable</i> riant
<i>about/around</i> om	<i>amuse oneself</i> (vb.) (zich) amuseren
<i>above</i> boven	<i>analyse</i> (vb.) analyseren
<i>abroad</i> het buitenland	<i>anderen</i> others
<i>according to</i> volgens	<i>apple</i> de appel
<i>account</i> de rekening	<i>appointment / arrangement</i> de afspraak
<i>acquaintance</i> de kennis	<i>apricot</i> de abrikoos
<i>active</i> actief	<i>Aquarius</i> Waterman
<i>activity</i> de activiteit	<i>Aries</i> Ram
<i>actor</i> de acteur	<i>arm</i> de arm
<i>actress</i> de actrice	<i>arrive</i> (vb.) aankomen
<i>address</i> het adres	<i>art</i> de kunst
<i>administrator</i> de administrateur	<i>article</i> het artikel
<i>adore</i> (vb.) adoreren	<i>artist</i> de kunstenaar (-ares)
<i>advice</i> (<i>give good advice</i>) raad (een goede raad geven), het advies	<i>artistic</i> artistiek
<i>after</i> na	<i>as far as ... goes</i> wat ... betreft
<i>(in the) afternoon</i> 's middags	<i>as much</i> evenveel
<i>against / to</i> tegen	<i>ask</i> (vb.) vragen
<i>age</i> de leeftijd	<i>aspirin</i> de aspirine
<i>agreed</i> afgesproken	<i>assistant</i> de assistent(e), de medewerker (-ster)
<i>air</i> de lucht	<i>at</i> bij; <i>at home</i> thuis; <i>at night (after midnight)</i> 's nachts
<i>airport</i> het vliegveld	<i>attractive</i> aantrekkelijk
<i>alarm clock</i> de wekker	<i>aunt</i> de tante
<i>all</i> allemaal; <i>all in all</i> al met al; <i>all sorts of</i> allerlei	<i>autumn</i> de herfst, het najaar
<i>allow / let</i> (vb.) laten	<i>back</i> de rug
<i>allowed</i> (<i>be allowed</i>) mogen	<i>back</i> terug
<i>along</i> langs	<i>bad</i> slecht
<i>already / as early as</i> al	<i>badly</i> slecht
<i>also</i> ook	<i>bag</i> de tas, zak
<i>although</i> (ook) al	

<i>bag, small</i>	het zakje	<i>bottle</i>	de fles; <i>extra charge on glass</i>
<i>baker</i>	de bakker	<i>bottles</i>	het statiegeld
<i>ball</i>	de bal	<i>boy</i>	de jongen
<i>banana</i>	de banaan	<i>boyfriend</i>	de vriend
<i>bank</i>	de bank; <i>bank employee</i> de bankassistent(e)	<i>break</i>	de pauze
<i>bar / pub</i>	de kroeg	<i>breakfast</i>	het ontbijt; <i>have breakfast</i> ontbijten
<i>based on</i>	gebaseerd op	<i>bring (vb.)</i>	brengen; <i>bring with (vb.)</i> meebrengen
<i>basement</i>	het souterrain	<i>broken</i>	gebroken, kapot
<i>be (vb.)</i>	zijn	<i>brother</i>	de broer
<i>bean</i>	de boon	<i>brown</i>	bruin
<i>beautiful</i>	mooi	<i>bureau de change</i>	het wisselkantoor
<i>because</i>	want	<i>bus stop</i>	de bushalte
<i>become (vb.)</i>	worden	<i>businessman</i>	de zakenman
<i>become used to (vb.)</i>	wennen	<i>businesswoman</i>	de zakenvrouw
<i>beef</i>	het rundvlees	<i>busy</i>	druk
<i>beer</i>	de pils, het bier	<i>but</i>	maar
<i>before</i>	voor	<i>butcher</i>	de slager
<i>begin</i>	beginnen	<i>butter</i>	de boter
<i>behaviour</i>	het gedrag	<i>buy (vb.)</i>	kopen
<i>belt</i>	de riem	<i>by</i>	bij
<i>better</i>	beter	<i>cabbage</i>	de kool
<i>between</i>	tussen	<i>cabin</i>	de trekkershut
<i>bicycle</i>	de fiets	<i>café</i>	de kroeg
<i>big</i>	groot	<i>(be) called (vb.)</i>	heten
<i>birthday</i>	de verjaardag; <i>it's my</i> <i>birthday</i>	<i>camp (vb.)</i>	kamperen
<i>biscuit</i>	het koekje	<i>campsite</i>	de camping
<i>black</i>	zwart	<i>canal (in towns)</i>	de gracht
<i>blend / mix (vb.)</i>	mengen	<i>cancel (an appointment) (vb.)</i>	afzeggen
<i>blow (vb.)</i>	blazen	<i>cancel (ticket) (vb.)</i>	stempelen
<i>blow (wind) (vb.)</i>	waaien	<i>Cancer</i>	Kreeft
<i>blue</i>	blauw	<i>cap</i>	het petje
<i>body</i>	het lichaam	<i>capital</i>	de hoofdstad
<i>book (vb.)</i>	boeken	<i>Capricorn</i>	Steenbok
<i>book</i>	het boek	<i>careless / sloppy</i>	onzorgvuldig
<i>booked</i>	geboekt	<i>caring</i>	zorgzaam
<i>boot</i>	de laars	<i>carrot</i>	de wortel
<i>bored (to get bored)</i>	(zich) vervelen	<i>carton</i>	het pak
<i>boring</i>	saii	<i>carry (vb.)</i>	dragen
<i>born</i>	geboren	<i>cat</i>	de poes, kat
<i>borrow</i>	lenen	<i>cauliflower</i>	de bloemkool
<i>bossy</i>	bazig		
<i>both</i>	allebei		

<i>celebrate</i> (vb.)	vieren	<i>comb</i> de kam
<i>centre (of town)</i>	het centrum	<i>come</i> (vb.) komen; <i>come back</i> (vb.) terugkomen; <i>come with</i> (vb.) meekomen
<i>certain</i>	bepaald	
<i>certainly</i>	zeker, beslist	
<i>chair</i>	de stoel	
<i>challenge</i>	uitdaging	
<i>chance</i>	de kans	
<i>change</i>	het kleingeld	
<i>change</i> (vb.)	veranderen; (<i>buses etc.</i>) overstappen; (<i>clothes</i>) (zich) verkleden, omkleden; (<i>money etc.</i>) wisselen	
<i>changeable</i>	wisselend	
<i>characteristic (personal)</i>	de karaktertrek, de karaktereigenschap	
<i>chat</i>	kletsen	
<i>cheap</i>	goedkopp	
<i>checkout</i>	de kassa	
<i>cheese</i>	de kaas; <i>extra mature cheese</i> de oude kaas; <i>mature cheese</i> de beleggen kaas; <i>young cheese</i> de jonge kaas	
<i>chemist</i>	de drogist	
<i>chess (to play chess)</i>	schaken	
<i>chicken</i>	de kip	
<i>child</i>	het kind (pl. kinderen)	
<i>chips (French fries)</i>	de patat, friet	
<i>chocolate</i>	de chocola	
<i>choice</i>	de keuze	
<i>church</i>	de kerk	
<i>cinema</i>	de bioscoop	
<i>clean</i> (vb.)	schoonmaken	
<i>clean</i>	schoon	
<i>clever</i>	knap	
<i>client / customer</i>	de klant	
<i>close to</i>	vlakbij	
<i>clothes</i>	de kleren (pl.)	
<i>cloudy</i>	bewolkt	
<i>cod</i>	de kabeljauw	
<i>coffee</i>	de koffie	
<i>coin</i>	de munt	
<i>cold</i>	koel, koud	
<i>collect</i> (vb.)	afhalen, verzamelen	
<i>colour</i>	de kleur	
<i>comb</i>	de kam	
<i>come</i> (vb.)	komen; <i>come back</i> (vb.) terugkomen; <i>come with</i> (vb.) meekomen	
<i>comfortable</i>	comfortabel	
<i>comic</i>	de strip	
<i>company</i>	het bedrijf; <i>company culture</i> de bedrijfscultuur	
<i>compare</i> (vb.)	vergelijken	
<i>compass</i>	het kompas	
<i>complicated</i>	ingewikkeld	
<i>connect</i> (vb.)	verbinden, doorverbinden	
<i>connection</i>	de verbinding	
<i>conversation</i>	het gesprek	
<i>cook</i> (vb.)	koken	
<i>corner</i>	de hoek	
<i>cost</i> (vb.)	kosten	
<i>cottage / cabin</i>	het huisje	
<i>cough</i>	de hoest, hoesten (vb.)	
<i>country</i>	het land	
<i>countryside</i>	het platteland	
<i>covered</i>	overdekt	
<i>crate</i>	de krat	
<i>cream</i>	de room	
<i>criticise</i> (vb.)	bekritiseren	
<i>cross (road)</i> (vb.)	oversteken	
<i>crossroads</i>	het kruispunt	
<i>curl</i>	de krul	
<i>cut</i> (vb.)	knippen, snijden	
<i>cycle</i> (vb.)	fietsen	
<i>dance</i> (vb.)	dansen	
<i>dangerous</i>	gevaarlijk	
<i>dark</i>	donker	
<i>daughter</i>	de dochter	
<i>day</i>	de dag	
<i>delicious</i>	overheerlijk	
<i>demanding</i>	veeleisend	
<i>dentist</i>	de tandarts	
<i>depart</i> (vb.)	verstrekken	
<i>department</i>	de afdeling	
<i>department store</i>	het warenhuis	
<i>departure</i>	het vertrek	

dessert het nagerecht, toetje
differ (vb.) verschillen
difference het verschil
different verschillend
difficult moeilijk
dine (vb.) dineren
direction de richting
dirty vies
disciplined gedisciplineerd
discover (vb.) ontdekken
disguise / camouflage (vb.)
 camoufleren
dish / meal de schotel
disturb storen
dizziness duizeligheid
do (vb.) doen
doctor de dokter
dominate (vb.) domineren
door de deur
dream (vb.) dromen
dress de jurk
(get) dressed (vb.) (zich) aankleden
drink de drank, de borrel
drink (vb.) drinken
drive (vb.) rijden
driver de chauffeur
dry droog
dyke de dijk
each elk, ieder; *each other* elkaar
ear het oor
early vroeg
earn (vb.) verdienen
easy makkelijk
eat (vb.) eten
editor de redacteur
egg het ei (pl. eieren)
elaborate uitgebreid
electricity de electriciteit
embroider borduren
empty leeg
end het eind
endive de andijvie
energetic energiek

energy de energie
enjoy (vb.) genieten
enjoy oneself (vb.) (zich) vermaaken
entrance de ingang
equal gelijk
especially vooral
euro de euro (pl. euro's)
even zelfs
even though (ook) al
evening de avond; *in the evening*
 's avonds
everywhere overal
example het voorbeeld; *for example*
 bijvoorbeeld
excellent uitstekend
except behalve
exchange (vb.) wisselen
exciting boeiend
exercise de oefening
exhibition de tentoonstelling
exist (vb.) bestaan
exit (motorway) de afrit, de afslag
expensive duur
experience de ervaring
explain (vb.) verklaren
extensive uitgebreid
eye het oog
fairly tamelijk, redelijk, vrij
fall (vb.) vallen
family de familie, het gezin; *family life* het familieleven
fanatical fanatick
fancy (a boy/girl/doing something)
 (vb.) gek zijn op; *fancy (doing) something* (vb.) zin hebben in/om
fantastic fantastisch
far ver
fashion de mode
fashionable modieus
fast hard, snel
fat dik
father de vader
favourite favoriet

<i>feel</i> (vb.) (zich) voelen	<i>go out with</i> (vb.) gaan met;
<i>fetch</i> (vb.) halen, ophalen	<i>go round / mix with</i> omgaan
<i>fever</i> de koorts	<i>goat's cheese</i> de geitenkaas
<i>(a) few</i> een paar	<i>good</i> goed
<i>few / little</i> weinig	<i>good hearted</i> goedaardig
<i>filled</i> gevuld	<i>good looking (also: clever)</i> knap
<i>film</i> de (speel)film	<i>grandma</i> de oma
<i>find</i> (vb.) vinden	<i>grandpa</i> de opa
<i>finish</i> (vb.) afmaken	<i>grandparent</i> de grootouder
<i>fish</i> de vis	<i>grape</i> de druif
<i>flight</i> de vlucht	<i>green</i> groen
<i>flower</i> de bloem	<i>green bean</i> de sperzieboon
<i>flu</i> de griep	<i>greengrocer</i> de groenteboer
<i>food</i> etenswaren	<i>grey</i> grijs
<i>foot</i> de voet	<i>grocer</i> de kruidenier
<i>football</i> het voetbal	<i>guide</i> de gids
<i>for</i> voor	<i>habit</i> de gewoonte
<i>forget</i> vergeten	<i>haddock</i> de schelvis
<i>free</i> vrij	<i>hair</i> het haar
<i>freeze</i> (vb.) vriezen	<i>hairdresser's</i> de kapsalon
<i>friend (female)</i> de vriendin	<i>hand in</i> (vb.) inleveren
<i>friend (male)</i> de vriend	<i>handkerchief</i> de zakdoek
<i>friendly</i> vriendelijk	<i>handle</i> de knop
<i>from</i> vanuit, van; <i>from now on</i>	<i>hang up</i> (vb.) ophangen
voortaan	<i>hanky</i> het zakdoekje
<i>fry</i> (vb.) bakken	<i>haste</i> de haast
<i>frying pan</i> de koekepan	<i>have</i> hebben
<i>fun</i> leuk; <i>fun to be around</i> gezellig	<i>have to, must</i> (vb.) moeten
<i>garden</i> de tuin	<i>hay fever</i> de hooikoorts
<i>Gemini</i> Tweelingen	<i>head</i> het hoofd
<i>general practitioner</i> de huisarts	<i>headstrong</i> koppig
<i>get</i> krijgen; <i>get up</i> (vb.) opstaan; <i>get</i>	<i>healthy</i> gezond
<i>in/on</i> (vb.) instappen	<i>heating</i> de verwarming
<i>gherkin</i> de augurk	<i>help</i> (vb.) helpen
<i>gift</i> het cadeau	<i>here</i> hier
<i>girl</i> het meisje	<i>history</i> de geschiedenis
<i>girlfriend</i> de vriendin	<i>holiday</i> de vakantie
<i>give</i> (vb.) geven; <i>give out</i> (vb.)	<i>homely</i> huiselijk
uitreiken	<i>homework</i> het huiswerk
<i>glass</i> het glas; <i>glass of beer</i> het	<i>honest / honourable</i> integer
pilsje, biertje	<i>horror film</i> de griezelfilm
<i>glasses</i> de bril	<i>hors d'oeuvre</i> het voorgerecht
<i>go</i> gaan; <i>go away</i> (vb.) weggaan;	<i>hospital</i> het ziekenhuis

<i>hour</i>	het uur	<i>knit</i> (vb.)	breien
<i>house</i>	het huis	<i>know</i> (vb.)	weten
<i>how</i>	hoe	<i>knowledge</i>	de kennis
<i>how much</i>	hoeveel	<i>lack of</i>	het gebrek aan
<i>humour</i>	de humor	<i>lake</i>	het meer
<i>hundreds and thousands</i>	de hagelslag	<i>lamb (meat)</i>	het lamsvlees
<i>(be) hungry</i> (vb.)	honger hebben	<i>language</i>	de taal
<i>hurry</i> (vb.)	(zich) haasten	<i>late</i>	laat
<i>ice, ice-cream</i>	het ijs	<i>lawyer</i>	de advocaat
<i>idea</i>	het idee	<i>lay / put</i> (vb.)	leggen
<i>ill</i>	ziek	<i>leader</i>	de leider
<i>illness</i>	de ziekte	<i>learn</i> (vb.)	leren
<i>important</i>	belangrijk	<i>least</i>	minst
<i>in bij; in front of</i>	voor	<i>leave</i> (vb.)	verlaten, weggaan
<i>indeed</i>	trouwens	<i>lecturer</i>	de docent(e)
<i>indicate</i> (vb.)	aangeven	<i>leek</i>	de prei
<i>indicative</i>	besluiteloos	<i>left (to the)</i>	links
<i>industrious</i>	ijverig	<i>leg</i>	het been
<i>influence</i>	de invloed	<i>lend</i> (vb.)	lenen
<i>in-line skating</i>	skeeleren	<i>Leo</i>	Leeuw
<i>inner peace</i>	de innerlijke rust	<i>less</i>	minder
<i>inside</i>	binnen	<i>lesson</i>	de les
<i>(be) interested</i> (vb.)	(zich) interesseren	<i>lettuce</i>	de sla
<i>interesting</i>	interessant	<i>Libra</i>	Weegschaal
<i>introduce</i> (vb.)	voorstellen	<i>librarian</i>	de bibliothecaris(esse)
<i>inventive / resourceful</i>	vindingrijk	<i>light</i>	het licht, licht (adj.)
<i>irresistable</i>	onweerstaanbaar	<i>light (weight)</i>	licht
<i>irritate</i> (vb.)	irriteren	<i>like</i>	houden van
<i>irritating, a nuisance</i>	vervelend	<i>limit / restrict</i> (vb.)	beperken
<i>itch</i> (vb.)	jeuken	<i>line</i>	de lijn
<i>jacket</i>	de jas, het colbert	<i>liquorice</i>	de drop
<i>jar</i>	de pot	<i>list</i>	de lijst
<i>jealous</i>	jaloers	<i>listen</i> (vb.)	luisteren
<i>jeans</i>	de spijkerbroek	<i>literature</i>	de literatuur
<i>job</i>	de baan	<i>(a) little</i>	een beetje
<i>jolly</i>	vrolijk	<i>little, few</i>	weinig
<i>journey</i>	de reis	<i>live</i> (vb.)	leven; <i>live (in a place, house)</i> (vb.)
<i>juice</i>	het sap		wonen
<i>just</i>	gewoon	<i>loan</i>	de lening
<i>key</i>	de sleutel	<i>lobster</i>	de kreeft
<i>kiss</i> (vb.)	kussen, zoenen	<i>local</i>	plaatselijk
<i>kitchen</i>	de keuken	<i>lock (canal etc.)</i>	de sluis
		<i>long</i>	lang

<i>look</i> (vb.) kijken; <i>look like</i> (vb.) eruitzien; <i>look after</i> oppassen; <i>look for / seek</i> (vb.) zoeken	<i>month</i> de maand
<i>love</i> het liefde; <i>to be in love with</i> verliefd zijn op	<i>moody</i> chagrijnig, humeurig
<i>lovely</i> heerlijk	<i>moors</i> heidevelden
<i>loving</i> liefhebbend	<i>more</i> meer
<i>lunch</i> de lunch; <i>have lunch</i> lunchen	<i>morning</i> de morgen, ochtend; <i>in the morning</i> 's morgens, 's ochtends
<i>lunch break</i> de lunchpauze	<i>most</i> meest
<i>machine</i> de automaat	<i>mother</i> de moeder
<i>mad</i> dol	<i>motherly</i> moederlijk
<i>magazine</i> het tijdschrift	<i>motorbike</i> de motor
<i>magnificent</i> magnifiek	<i>motorway</i> de autosnelweg
<i>main course</i> het hoofdgerecht	<i>mountain</i> de berg
<i>make</i> (vb.) maken; <i>make an appointment</i> (vb.) afspreken	<i>mouth</i> de mond
<i>man</i> de vent (informal)	<i>much / many</i> veel
<i>manner / way</i> de manier	<i>municipality</i> de gemeente
<i>many / much</i> veel	<i>music</i> de muziek
<i>map</i> de kaart	<i>mussel</i> de mossel
<i>martyr</i> de martelaar	<i>must, have to</i> (vb.) moeten
<i>marvellous</i> schitterend	<i>nag / complain</i> zeuren
<i>matter</i> de kwestie	<i>name</i> de naam
<i>meal</i> de maaltijd	<i>nationality</i> de nationaliteit
<i>mean</i> (vb.) bedoelen, betekenen	<i>natural / naturally</i> natuurlijk
<i>meat</i> het vlees	<i>nature area</i> het natuurgebied
<i>medicine</i> het geneesmiddel	<i>nature / character</i> de aard
<i>meet</i> (vb.) ontmoeten	<i>near</i> bij
<i>melon</i> de meloen	<i>nearly</i> bijna
<i>middle</i> het midden	<i>neat</i> net, netjes
<i>mild</i> zacht, mild	<i>necessary</i> nodig
<i>milk</i> de melk; <i>full fat milk</i> de volle melk; <i>semi-skimmed milk</i> de halfvolle melk; <i>skimmed milk</i> de magere melk	<i>neck</i> de hals
<i>mince</i> het gehakt	<i>necklace</i> de ketting
<i>minute</i> de minuut	<i>neighbourhood</i> de buurt
<i>mistake</i> de vergissing, fout	<i>network</i> het netwerk
<i>(be) mistaken</i> (vb.) (zich) vergissen	<i>nevertheless</i> toch
<i>mix (with)</i> (vb.) (zich) mengen onder	<i>new</i> nieuw
<i>mobile phone</i> het mobieltje	<i>newspaper</i> de krant
<i>moderate</i> matig	<i>next</i> daarna, volgend; <i>next one</i> de volgende; <i>next to</i> daarnaast, naast
<i>moment</i> het ogenblik(je)	<i>nice</i> aardig, prettig
	<i>night</i> de nacht
	<i>no</i> nee, geen
	<i>not until</i> pas
	<i>note (money)</i> het biljet
	<i>nothing</i> niets

<i>now</i> nu	<i>payment</i> de betaling
<i>number</i> het nummer	<i>pea</i> de erwrt
<i>nurse</i> verpleger, verpleegster	<i>peach</i> de perzik
<i>obvious</i> duidelijk	<i>peanut butter</i> de pindakaas
<i>of</i> van	<i>pear</i> de peer
<i>offer</i> (vb.) bieden	<i>perhaps</i> misschien
<i>office</i> het kantoor	<i>permitted to</i> (vb.) mogen
<i>often</i> vaak	<i>person</i> de mens, de persoon
<i>oil</i> de olie	<i>personal code</i> het PINnummer
<i>old</i> oud	<i>pharmacist</i> de apotheek
<i>old-fashioned</i> ouderwets	<i>philosophical</i> filosofisch
<i>on</i> aan	<i>photograph</i> de foto
<i>onion</i> de ui	<i>pick up</i> (vb.) opnemen
<i>only</i> slechts; <i>only one</i> de enige	<i>piece</i> het stuk; <i>piece of furniture</i> het meubel
<i>opinion</i> de mening	<i>pill</i> het pilletje, de pil
<i>orange (colour)</i> oranje	<i>pineapple</i> de ananas
<i>orange (fruit)</i> de sinaasappel	<i>Pisces</i> Vissen
<i>orange juice</i> de jus d'orange, de sinaasappelsap	<i>place</i> de plaats
<i>order</i> (vb.) bestellen	<i>place</i> (vb.) zetten
<i>ordinary, just</i> gewoon	<i>plaice</i> de schol
<i>organise</i> (vb.) organiseren	<i>plain</i> effen
<i>other</i> ander	<i>plastic bag</i> het plastic tasje
<i>otherwise</i> anders	<i>platform</i> het perron
<i>out</i> uit	<i>play</i> (vb.) spelen; <i>play football</i> (<i>soccer</i>) (vb.) voetballen; <i>play sport</i>
<i>outside</i> buiten	(vb.) sporten; <i>play tennis</i> (vb.) tennissen
<i>overtime</i> het overwerk	<i>please</i> graag
<i>own</i> eigen	<i>pocket</i> de zak
<i>pack / fetch</i> pakken	<i>police</i> de politie
<i>pain</i> de pijn	<i>police station</i> het politiebureau
<i>paint</i> (vb.) schilderen, verven	<i>policeman</i> de politieagent
<i>paint</i> de verf	<i>policewoman</i> de politieagente
<i>painting</i> het schilderij	<i>polite</i> beleefd
<i>pair</i> het paar	<i>pork</i> het varkensvlees
<i>paper</i> het papier	<i>possess</i> (vb.) bezitten
<i>parcel</i> het pakje	<i>post office</i> het postkantoor
<i>parent</i> de ouder	<i>postcard</i> de briefkaart
<i>party</i> het feest	<i>potato</i> de aardappel
<i>pass</i> (vb.) passeren	<i>practical</i> praktisch
<i>patient</i> geduldig	<i>practice</i> de praktijk
<i>pay</i> betalen; <i>pay by card/get money</i> <i>from an ATM</i> pinnen; <i>pay attention</i> <i>to</i> (vb.) letten op	<i>prawn</i> de garnaal
	<i>preference</i> de voorkeur

<i>prepare</i> (vb.) voorbereiden	<i>repair</i> (vb.) repareren
<i>prepared</i> bereid	<i>repeat</i> (vb.) herhalen
<i>prescription</i> het recept	<i>responsible</i> verantwoordelijk
<i>present</i> cadeau(tje), kado(otje) (old spelling)	<i>result</i> de uitslag, het gevolg
<i>press / print</i> (vb.) drukken	<i>return</i> het retour
<i>pretentious</i> pretentieus	<i>rice</i> de rijst
<i>pretty</i> fraai	<i>right (to the)</i> rechts
<i>previous</i> vorig	<i>ring</i> (vb.) bellen; <i>ring up</i> (vb.) opbellen
<i>priority</i> de prioriteit	<i>risk</i> het risico
<i>private</i> privé	<i>road</i> de weg
<i>problem</i> het probleem	<i>roll (bread)</i> het bolletje, het broodje;
<i>profession</i> het beroep	<i>roll (crusty)</i> het puntje
<i>programme</i> het programma	<i>romantic</i> romantisch
<i>project</i> het project	<i>room</i> de kamer
<i>propose</i> (vb.) voorstellen	<i>round</i> rond
<i>public</i> openbaar	<i>round off</i> (vb.) afronden
<i>punctual</i> punctueel	<i>roundabout</i> de rotonde
<i>purple</i> paars	<i>route / line</i> de lijn
<i>put / lay</i> (vb.) leggen	<i>rubbish</i> het afval; <i>rubbish bag</i> de vuilniszak
<i>quarter</i> het kwart	<i>rucksack</i> de rugzak
<i>question</i> de vraag	<i>Sagittarius</i> Boogschutter
<i>quiet</i> rustig, stil	<i>sail</i> (vb.) zeilen; <i>sailing boat</i> varen
<i>quite</i> nogal	<i>salesperson (male)</i> verkoper, <i>(female)</i> verkoopster
<i>radish</i> de radijs	<i>salty</i> zout
<i>railway</i> de spoorweg; <i>railway timetable</i> het spoorboekje	<i>sandwich</i> de boterham
<i>rain</i> de regen	<i>save</i> (vb.) sparen
<i>raspberry</i> de framboos	<i>say</i> zeggen
<i>rather</i> liever	<i>Scorpio</i> Schorpioen
<i>react to</i> (vb.) reageren op	<i>scream</i> (vb.) schreeuwen
<i>read</i> (vb.) lezen	<i>sea</i> de zee
<i>(be) ready</i> (vb.) klaar staan	<i>season</i> het jaargetijde
<i>real / really</i> echt	<i>secondhand</i> tweedehands
<i>really / actually</i> eigenlijk	<i>secretary</i> de secretaresse
<i>reason</i> de reden	<i>see</i> (vb.) zien
<i>reasonable</i> redelijk	<i>seem</i> (vb.) schijnen
<i>recipe</i> het recept	<i>self-confidence</i> zelfvertrouwen
<i>red</i> rood	<i>selfish</i> egoïstisch
<i>relationship</i> de relatie	<i>sell</i> (vb.) verkopen
<i>relax</i> (vb.) ontspannen	<i>send</i> (vb.) versturen; <i>send an e-mail</i> (vb.) emailen
<i>reliable</i> betrouwbaar	

<i>sense / feeling</i>	het gevoel	<i>somewhere</i>	ergens
<i>sensitive</i>	gevoelig	<i>son</i>	de zoon
<i>service</i>	de dienst	<i>soon</i>	straks
<i>share</i> (vb.)	delen	<i>soup</i>	de soep
<i>shirt</i>	het overhemd	<i>sour</i>	zuur
<i>shoe</i>	de schoen	<i>south</i>	zuid
<i>shop</i> (vb.)	winkelen	<i>sparkling mineral water</i>	spa rood
<i>shop</i>	de winkel	<i>speak</i> (vb.)	spreken, praten
<i>shop assistant</i>	de winkelbediende	<i>spend</i> (vb.)	uitgeven
<i>shopping</i>	de boodschappen	<i>spinach</i>	de spinazie
<i>short</i>	kort	<i>spiritual</i>	spiritueel
<i>shower (of rain)</i>	de bui	<i>(be) spoiled</i> (vb.)	verwend worden
<i>shut</i>	dicht	<i>spread</i> (vb.)	smeren
<i>sick</i>	misselijk	<i>spring</i>	de lente, het voorjaar
<i>sick / ill</i>	ziek	<i>spring roll</i>	loempia
<i>since</i>	sinds	<i>stage</i>	het toneel
<i>single</i>	enkel	<i>stairs</i>	de trap
<i>sister</i>	de zus	<i>stamp (a ticket)</i> (vb.)	afstempen
<i>sit</i> (vb.)	zitten	<i>stamp (postage)</i>	de (post)zegel
<i>size</i>	de maat	<i>stand</i>	staan
<i>skate</i> (vb.)	schaatsen	<i>starter</i>	het voorgerecht
<i>skirt</i>	de rok	<i>station</i>	het station; <i>station buffet</i> de restauratie
<i>sleep</i>	slapen	<i>stay</i>	blijven; <i>stay</i> (vb.) (with someone) (vb.) logeren
<i>sleeping bag</i>	de slaapzak	<i>steak</i>	de biefstuk
<i>sleeve</i>	de mouw	<i>stick / jam</i> (vb.)	klemmen
<i>slice</i>	het plakje	<i>stiff</i>	stijf
<i>slim</i>	slank	<i>still / yet</i>	nog
<i>slow</i>	traag	<i>still mineral water</i>	spa blauw
<i>slowly</i>	langzaam	<i>stomach</i>	de buik, de maag
<i>small</i>	klein	<i>stop</i> (vb.)	stoppen
<i>small-minded</i>	kleinzielig	<i>store</i>	de winkel
<i>smart / clever</i>	slim	<i>storm</i>	onweren
<i>smile</i> (vb.)	glimlachen	<i>straight on</i>	rechtdoor
<i>snack</i>	het hapje	<i>straightaway</i>	meteen, direct
<i>snow</i> (vb.)	sneeuwen	<i>strange</i>	raar, vreemd
<i>snow</i>	de sneeuw	<i>strawberry</i>	de aardbei
<i>so / thus</i>	dus	<i>street</i>	de straat
<i>soap</i>	de zeep	<i>strength</i>	de kracht
<i>sociable</i>	sociaal	<i>striped</i>	gestreept
<i>soft</i>	zacht	<i>strong</i>	sterk
<i>solve</i> (vb.)	oplossen	<i>student</i>	de student; <i>fellow student</i> de medestudent
<i>someone</i>	iemand		
<i>something</i>	iets		
<i>sometimes</i>	soms		

<i>studies</i>	de studie	<i>theatre</i>	het theater, de schouwburg
<i>study</i> (vb.)	studeren	<i>theme park</i>	het pretpark
<i>stupid</i>	dom	<i>then</i>	dan
<i>such as</i>	zoals	<i>there</i>	daar, er
<i>suck</i> (vb.)	zuigen	<i>thin</i>	dun, mager
<i>sugar</i>	de suiker	<i>thing</i>	het ding
<i>suit</i>	het pak	<i>things, a great many</i>	heel veel
<i>suitcase</i>	de koffer	<i>think</i> (vb.)	denken; <i>think about</i> (vb.)
<i>summer</i>	de zomer		nadenken
<i>sun</i>	de zon	<i>(be) thirsty</i> (vb.)	dorst hebben
<i>sunny</i>	zonnig	<i>this</i>	dit; <i>this afternoon</i> vanmiddag; <i>this evening</i> vanavond; <i>this morning</i> vanmorgen, vanochtend
<i>supermarket</i>	de supermarkt	<i>this, these</i>	deze
<i>surgery (time)</i>	het spreekuur	<i>though</i>	ook al
<i>surroundings</i>	de omgeving	<i>throat</i>	de keel
<i>sweater</i>	de trui	<i>throw</i> (vb.)	gooien
<i>sweet</i>	het snoepje	<i>thunderstorm</i>	onweersbui
<i>sweet / nice</i>	zoet	<i>ticket</i>	het kaartje, de kaart; <i>ticket clerk</i>
<i>swim</i> (vb.)	zwemmen		de lokettist(e); <i>ticket office</i> het loket
<i>swimming pool</i>	het zwembad	<i>tidy / neat</i>	netjes
<i>sympathetic</i>	sympathiek	<i>tie (neck-)</i>	de stropdas
<i>symptom</i>	het symptoom	<i>tight</i>	strak
<i>system</i>	het systeem	<i>time</i>	de tijd
<i>table</i>	de tafel	<i>times</i> (× <i>times</i>)	keer (× keer)
<i>tactful</i>	tactvol	<i>tired</i>	moe
<i>take</i> (vb.)	nemen; <i>take with</i> (vb.)	<i>to</i>	naar, aan
	meenemen	<i>to (up to, as far as)</i>	tot
<i>talk</i> (vb.)	praten, spreken	<i>today</i>	vandaag
<i>taste</i>	smaken	<i>together</i>	samen
<i>tasty</i>	lekker	<i>tomato</i>	de tomaat
<i>Taurus</i>	Stier	<i>tomorrow</i>	morgen
<i>tea</i>	de thee	<i>toothbrush</i>	de tandenborstel
<i>teach</i> (vb.)	leren	<i>toothpaste</i>	de tandpasta
<i>teacher</i>	de leraar (-ares)	<i>town</i>	de stad (pl. steden)
<i>team (of eleven)</i>	het elftal	<i>traffic jam</i>	de file
<i>telephone</i>	de telefoon; <i>telephone number</i>	<i>train</i>	de trein
	het telefoonnummer	<i>transport</i>	het vervoer
<i>tendency</i>	de neiging	<i>travel</i> (vb.)	reizen; <i>travel agent</i> het reisbureau
<i>terrible / terribly</i>	vreselijk	<i>trip</i>	de tocht, het uitstapje
<i>terrific</i>	geweldig	<i>trousers</i>	de broek
<i>text</i>	de tekst	<i>try on</i> (vb.)	passen
<i>thank</i> (vb.)	danken	<i>tub</i>	het kuipje
<i>thanks</i>	bedankt		
<i>that</i>	dat		

<i>turn (my turn)</i>	de beurt (mijn beurt)	<i>wet</i> nat
<i>turn / time</i>	de, het keer	<i>what</i> wat
<i>type</i>	het soort	<i>when</i> wanneer
<i>uncle</i>	de oom	<i>where</i> waar
<i>uncompromising</i>	star	<i>which</i> welk(e)
<i>understand (vb.)</i>	begrijpen	<i>white</i> wit
<i>undress (vb.)</i>	uitkleden	<i>who</i> wie
<i>unfortunate</i>	helaas	<i>whole</i> heel
<i>ungrateful</i>	ondankbaar	<i>window</i> het raam
<i>university</i>	de universiteit	<i>wine</i> de wijn
<i>urgent</i>	dringend	<i>without</i> zonder
<i>use (vb.)</i>	gebruiken	<i>woman</i> de vrouw
<i>(get) used to (vb.)</i>	wennen	<i>wonderful</i> prachtig, schitterend
<i>usually</i>	meestal	<i>woods</i> bossen
<i>valid</i>	geldig	<i>work</i> het werk; <i>work pressure</i> de werkdruk
<i>vegetables</i>	de groente	<i>work (vb.)</i> werken
<i>very</i>	heel	<i>write (vb.)</i> schrijven; <i>write down (vb.)</i> opschrijven
<i>view</i>	het uitzicht	<i>year</i> het jaar
<i>village</i>	het dorp	<i>yellow</i> geel
<i>Virgo</i>	Maagd	<i>yet / still</i> nog
<i>visit</i>	het bezoek	<i>young</i> jong
<i>visit (vb.)</i>	opzoeken	
<i>vulnerability</i>	kwetsbaarheid	
<i>vulnerable</i>	kwetsbaar	
<i>wait (vb.)</i>	wachten	
<i>waiter</i>	de ober	
<i>walk</i>	de wandeling	
<i>walk (vb.)</i>	lopen, wandelen; <i>walk (a dog) (vb.)</i> uitlaten	
<i>want / wish (vb.)</i>	willen	
<i>warm / affectionate</i>	hartelijk	
<i>wash oneself (vb.)</i>	(zich) wassen	
<i>wasteful</i>	verkwistend	
<i>way / manner</i>	de manier	
<i>wear (vb.)</i>	dragen	
<i>weather</i>	het weer; <i>weather (lovely)</i> weertje	
<i>weather forecast</i>	de weersverwachting	
<i>website designer</i>	de website-ontwerper	
<i>week</i>	de week	
<i>weight</i>	het gewicht	

INDEX

Grammatical points

adjectives 47, 171
articles 34, 44, 168, 169
comparatives 89, 90, 171, 172
demonstratives 90, 170
diminutives 119, 120, 170
exclamations
 wat ... 13, 52
future tense 76, 179, 182
imperative 103–6, 181, 182
infinitive 77
 om + te + infinitive 113
negatives 62–4, 183, 184
nouns 34, 168–9
omdat 140
object 166, 167
plurals 34, 169
prepositions 184
present tense 4, 5, 178, 179
pronouns 4, 5, 10, 33, 39, 40, 59, 60,
 174–7
 subject 4, 5, 10, 33, 174, 175
 possessives 39, 40, 176, 177
 object 59, 60, 174, 175
questions
 open questions 11
 hoe 18, 22
 hoeveel 32
 waar 11, 15
 wat 16

welk(e) 35
yes/no questions 62, 63
spelling xi–xiv, 167
subject 166
verb 166, 177, 178
verbs
 conjugation:
 irregular 4, 25
 regular 3–4, 5, 178
 gaan, doen, komen 25
 hebben 4
 inversion 11, 178
 modal verbs 80, 179, 180
 separable verbs 100, 101, 181
 staan 12, 13
 zijn 4
 zitten 12, 13
 zullen 80, 85
word order 11, 77, 81, 178, 184

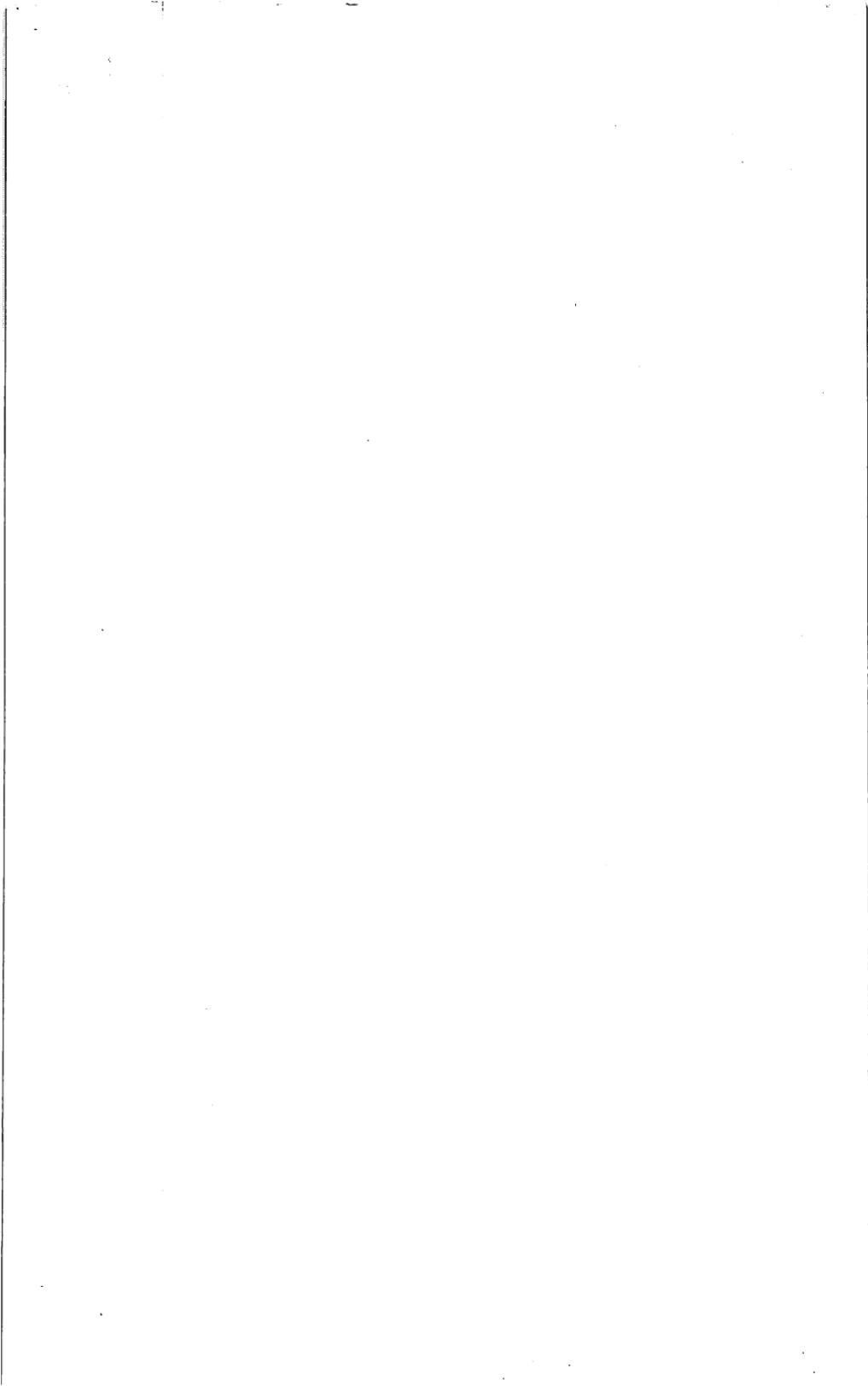
Functions

arranging to meet/appointments 79, 97
character traits 129–32
clothes 44, 45, 46
colours 46
comparing 85, 86, 88–93
countries and nationalities 68, 69
days of the week 75
directions 15, 16
family 42, 43
food and drink 28–30, 36, 53, 54

- formal/informal 5, 54–6, 86
 forms (filling in) 72
 frequency (words of) 67
 greetings and goodbyes 18, 19, 94–6
 holidays (talking about) 112, 113, 116–8
 instructions, commands
 and encouragements 103–6
 interests 73, 74
 interviews 134, 141–3
 languages 6, 68, 69
 likes and dislikes 48, 77, 85–8, 113–5
 money 31, 32
 numbers 20, 30, 172, 173
 ordering in a restaurant
 or bar 53–7
 telephone 94, 98
 people (talking about) 1–3, 39–40, 44,
 45, 48–9, 60–1, 91, 134, 141, 144
 preferences (stating) 119, 127
 professions 1–5, 7, 16, 17, 134,
 141, 142
 shopping 28–30, 36
 suggesting 85
 time (telling the) 22–4
 time (expressions) 75, 81, 138,
 174, 179
 weights and measures 37, 173, 174
wel 133
 words that change, add or
 specify meaning 6, 10, 86, 87,
 99, 105, 136, 137, 145
 work 124–6, 134, 141, 143
- de Biesbosch 118
 camping 71
 clarity of roles 113
 cultural knowledge quiz 8, 152, 153
 directness 136
elfstedentocht 87
 food and drink 30, 57, 87
gezellig 152
 in-line skating 87
koninginnedag 151–2
 map 9
sinterklaas 146–8
 snackbar 57
 tourist information 113
 'typically' Dutch 135
wadlopen 122
 work culture 127

Culture notes

- addressing teachers 18
alstublieft, alsjeblieft 58
 answering the phone 98
 asking how someone is 19
 at the check-out 38





TEACH YOURSELF®

The leader in self-learning...

- OVER 40 MILLION *ty* BOOKS SOLD TO DATE
- 1 MILLION *ty* BOOKS BOUGHT EACH YEAR
- MORE THAN 300 TITLES, COVERING ALL SUBJECTS

Beginner's DUTCH

Gerdi Quist and Dennis Strik

Also available in a
book/cassette pack
book/CD pack

If you really want to learn Dutch but are daunted by the prospect of complicated grammar, classes and coursebooks, this is the course for you. *Teach Yourself Beginner's Dutch* is a friendly introduction to the language that's easy to follow, from start to finish. This new edition has been completely revised and updated to reflect changes such as the introduction of the Euro and now includes even more listening material. You will learn all the basic structures and vocabulary you need with *Teach Yourself Beginner's Dutch* because:

- everything is explained in simple English
- there are hints throughout to make learning Dutch easy
- what you learn is useful right from the start
- there's a special section on Dutch pronunciation
- there's lots of information about life in the Netherlands and Flanders

By the end of the course you'll be able to communicate in a wide range of real-life situations and have all the practical information you need to enjoy your next trip to the Netherlands or Flanders.

Hodder & Stoughton
www.madaboutbooks.com

UK £7.99

ISBN 0-340-84485-X

00799

9 780340 844854